

# Sổ Tay Thành Viên

MCP logo  
goes here

---

Những điều quý vị cần biết về phúc lợi của mình

Mẫu Đơn Kết Hợp Chứng Từ Bảo Hiểm (EOC)  
và Tiết Lộ Thông Tin [Molina Healthcare](#)

2020

[MCP may change the cover  
layout.]



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

---

# Các ngôn ngữ và định dạng khác

---

## Ngôn ngữ khác

Quý vị có thể nhận Sổ Tay Thành Viên này và các tài liệu khác về chương trình bằng các ngôn ngữ khác miễn phí. Hãy gọi cho [dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Cuộc gọi được miễn phí. Hãy đọc Sổ Tay Thành Viên này để tìm hiểu thêm về các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ của chương trình chăm sóc sức khỏe, chẳng hạn như dịch vụ phiên dịch và dịch thuật.

---

## Các định dạng khác

Quý vị có thể nhận thông tin này miễn phí ở các định dạng phụ trợ khác, chẳng hạn như chữ nổi, chữ in lớn phông 18 và âm thanh. Hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Cuộc gọi được miễn phí.

---

## Dịch vụ phiên dịch

Quý vị không phải nhờ thành viên gia đình hoặc bạn bè làm phiên dịch. Để nhận dịch vụ về văn hóa, ngôn ngữ và phiên dịch miễn phí cũng như nhận trợ giúp sẵn sàng 24/7 hoặc để nhận cuốn sổ tay này bằng một ngôn ngữ khác, hãy gọi [dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Cuộc gọi được miễn phí.

---



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Thông báo về không phân biệt đối xử



**"LANGUAGE ASSISTANCE"**

---

### LANGUAGE ASSISTANCE

---

#### **English**

**ATTENTION:** If you speak another language, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-888-665-4621 (TTY: 711).

#### **Español (Spanish)**

**ATENCIÓN:** Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-665-4621 (TTY: 711).

#### **Tiếng Việt (Vietnamese)**

**CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-888-665-4621 (TTY: 711).

#### **Tagalog (Tagalog – Filipino)**

**PAUNAWA:** Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-888-665-4621 (TTY: 711).

#### **한국어 (Korean)**

**주의:** 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-888-665-4621 (TTY: 711)번으로 전화해 주십시오.

#### **繁體中文 (Chinese)**

**注意:** 如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-888-665-4621 (TTY: 711)。

#### **Հայերեն (Armenian)**

**ՈՒՇԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ** Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվակապակցող անվճար ծառայություններ: Զանգահարեք 1-888-665-4621 (TTY (հեռադիպ)՝ 711):

#### **Русский (Russian)**

**ВНИМАНИЕ:** Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-888-665-4621 (телетайп: 711).

v8/2/17

6619916CA1217



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Thông báo về không phân biệt đối xử



### فارسی (Farsi)

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با (TTY: 711) 1-888-665-4621 تماس بگیرید.

### 日本語 (Japanese)

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-888-665-4621 (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。

### Hmoob (Hmong)

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-888-665-4621 (TTY: 711).

### ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-888-665-4621 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

### آرابتی (Arabic)

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-888-665-4621

(رقم هاتف الصم والبكم: 711).

### हदि (Hindi)

ध्यान दे: यदि आप हदि बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-888-665-4621 (TTY: 711) पर कॉल करें।

### ภาษาไทย (Thai)

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-888-665-4621 (TTY: 711).

### ខ្មែរ (Cambodian)

ប្រយ័ត្ន: បរិស្ថានជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, បសវនករជំនួយខ្លួនភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់បរិស្ថាន។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-888-665-4621 (TTY: 711)។

### ພາສາລາວ (Lao)

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍ່ລືການຊ່ວຍເຫຼືອ ຈຳນວນພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-888-665-4621 (TTY: 711).

v8/2/17



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

# Thông báo về không phân biệt đối xử

Phân biệt đối xử là trái pháp luật. [Molina Healthcare](#) tuân thủ luật dân quyền của liên bang và tiểu bang. Molina Healthcare không phân biệt đối xử một cách bất hợp pháp, loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ theo cách khác dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc dân tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, tuổi, khuyết tật về tinh thần hay thể chất, tình trạng bệnh lý, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, bản sắc giới tính hoặc khuynh hướng tình dục.

[Molina Healthcare](#) cung cấp:

- Hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp tốt hơn, chẳng hạn như:
  - Phiên dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có chuyên môn
  - Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (chữ in khổ lớn, âm thanh, các định dạng điện tử có thể truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:
  - Phiên dịch viên có chuyên môn
  - Thông tin bằng văn bản bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, hãy gọi [Molina Healthcare](#) theo số [1-888-665-4621](#) (TTY [711](#)). Chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ [Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối](#).

Nếu quý vị tin rằng [Molina Healthcare](#) đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử bất hợp pháp theo cách khác dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc dân tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, tuổi, khuyết tật về tinh thần hay thể chất, tình trạng bệnh lý, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, bản sắc giới tính hoặc khuynh hướng tình dục, quý vị có thể nộp đơn than phiền với Điều Phối Viên Dân Quyền của Molina Healthcare. Quý vị có thể nộp đơn than phiền trực tiếp, bằng văn bản, qua điện thoại hoặc email:



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Thông báo về không phân biệt đối xử

Molina Healthcare of California

Civil Rights Coordinator

200 Oceangate, Suite 100

Long Beach, CA 90802

Điện thoại: 1-866-606-3889 (TTY 711) Thứ Hai-Thứ Sáu, 8:30 sáng đến 5:30 tối

Fax: 310-507-6186

Email: [civil.rights@molinahealthcare.com](mailto:civil.rights@molinahealthcare.com)

Nếu quý vị cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, [dịch vụ thành viên của Molina Healthcare](#) có thể hỗ trợ quý vị.

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền với Văn Phòng Quyền Dân Sự Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Tiểu Bang California bằng văn bản, qua điện thoại hoặc email:

Deputy Director, Office of Civil Rights

Department of Health Care Services

Office of Civil Rights

P.O. Box 997413, MS 0009

Sacramento, CA 95899-7413

1-916-440-7370 (TTY 711 Đường Dây Chuyển Hướng California)

Email: [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

Quý vị có thể tải đơn khiếu nại tại [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx).

Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính, quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền cho Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Văn Phòng Đặc Trách Dân Quyền bằng văn bản, điện thoại hoặc trực tuyến:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019 (TTY 1-800-537-7697)

Cổng thông tin để gửi khiếu nại: [https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/wizard\\_cp.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/wizard_cp.jsf)

Quý vị có thể tải đơn khiếu nại tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

---

# Chào mừng quý vị đến với **Molina Healthcare!**

Cảm ơn quý vị vì đã tham gia **Molina Healthcare**. **Molina Healthcare** là một chương trình chăm sóc sức khỏe cho những người có Medi-Cal. **Molina Healthcare** cộng tác với Tiểu Bang California để giúp quý vị nhận được chương trình chăm sóc sức khỏe mà quý vị cần.

**Molina Healthcare** ký hợp đồng phụ với Health Net Community Solutions (Health Net) ở Hạt Riverside và San Bernardino. Nếu quý vị sống ở Hạt Riverside hoặc San Bernardino và quý vị đã chọn Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Chính (PCP) mà sẽ cùng với Health Net, Health Net sắp xếp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Quý vị cũng sẽ nhận được thuốc (dược phẩm) từ các nhà thuốc đã ký hợp đồng với Health Net và sử dụng Danh Mục Thuốc của Health Net. Nếu quý vị muốn nhận bản sao Danh Mục Thuốc của Health Net hoặc nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711).

---

## Sổ Tay Thành Viên

Sổ Tay Thành Viên này cho quý vị biết về bảo hiểm của quý vị theo **Molina Healthcare**. Xin vui lòng đọc cẩn thận hết toàn bộ cuốn Sổ Tay này. Sổ Tay Thành Viên sẽ giúp quý vị hiểu và sử dụng các phúc lợi và dịch vụ của mình. Sổ Tay Thành Viên cũng giải thích các quyền và trách nhiệm của quý vị với tư cách là thành viên của **Molina Healthcare**. Nếu quý vị có nhu cầu sức khỏe đặc biệt, hãy nhớ đọc tất cả các phần áp dụng cho quý vị.

Sổ Tay Thành Viên này cũng được gọi là Mẫu Đơn Kết Hợp Chứng Từ Bảo Hiểm và Tiết Lộ Thông Tin. Đó là bản tóm tắt các quy tắc và chính sách của **Molina Healthcare** và dựa trên hợp đồng giữa **Molina Healthcare** và Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (DHCS). Nếu quý vị muốn tìm hiểu các điều khoản và điều kiện bảo hiểm chính xác, quý vị có thể yêu cầu bản sao của hợp đồng hoàn chỉnh từ **dịch vụ thành viên**.

Hãy gọi **1-888-665-4621** (TTY **711**) để yêu cầu bản sao của hợp đồng giữa



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



## Thông báo về không phân biệt đối xử

[Molina Healthcare](#) và DHCS. Quý vị cũng có thể yêu cầu một bản sao khác của Sổ Tay Thành Viên miễn phí cho quý vị hoặc truy cập trang web của [Molina Healthcare](#) tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com) để xem Sổ Tay Thành Viên. Quý vị cũng có thể yêu cầu, miễn phí, một bản sao của các chính sách cũng như quy trình hành chính và lâm sàng không độc quyền của [Molina Healthcare](#) hoặc cách truy cập thông tin này trên trang web của [Molina Healthcare](#).

---

### Liên hệ với chúng tôi

[Molina Healthcare](#) luôn sẵn sàng trợ giúp quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY 711). [Molina Healthcare](#) sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí.

Quý vị cũng có thể truy cập trực tuyến bất cứ lúc nào tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Cảm ơn quý vị,  
[Molina Healthcare](#)  
200 Oceangate, Suite 100  
Long Beach, CA 90802



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). [Molina Healthcare](#) sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).





Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

---

# Mục lục

<b>Các ngôn ngữ và định dạng khác.....</b>	<b>2</b>
Ngôn ngữ khác.....	2
Các định dạng khác.....	2
Dịch vụ phiên dịch.....	2
<b>Thông báo về không phân biệt đối xử.....</b>	<b>5</b>
<b>Chào mừng quý vị đến với Molina Healthcare!.....</b>	<b>7</b>
Sổ Tay Thành Viên.....	7
Liên hệ với chúng tôi.....	8
<b>Mục lục.....</b>	<b>10</b>
<b>1. Bắt đầu với tư cách là thành viên.....</b>	<b>12</b>
Cách nhận trợ giúp.....	12
Ai có thể trở thành thành viên.....	12
Thẻ nhận dạng (ID).....	13
Cách để tham gia với tư cách là một thành viên.....	14
<b>2. Giới thiệu về chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị.....</b>	<b>15</b>
Tổng quan về chương trình chăm sóc sức khỏe.....	15
Chương trình của quý vị hoạt động như thế nào.....	17
Thay đổi chương trình chăm sóc sức khỏe.....	17
Tiếp tục chăm sóc.....	18
Chi phí.....	20
<b>3. Cách nhận dịch vụ chăm sóc.....</b>	<b>22</b>
Nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe.....	22
Nơi nhận dịch vụ chăm sóc.....	27
Mạng lưới nhà cung cấp.....	29
Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP).....	32
<b>4. Phúc lợi và dịch vụ.....</b>	<b>40</b>
Phúc lợi Medi-Cal.....	41
Phúc lợi Sáng Kiến Chăm Sóc Phối Hợp (CCI) (Chỉ dành cho các Hạt Riverside, San Bernardino và San Diego).....	57
Chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị không bao trả những gì.....	57



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Các dịch vụ mà quý vị không thể nhận thông qua Molina Healthcare hoặc Medi-Cal .....	59
Các chương trình và dịch vụ khác dành cho người có Medi-Cal.....	61
Đánh giá về các công nghệ mới và hiện có.....	63
<b>5. Quyền và trách nhiệm .....</b>	<b>64</b>
Quyền của quý vị.....	64
Trách nhiệm của quý vị .....	65
Thông báo về phương thức bảo vệ quyền riêng tư .....	66
Thông báo về các điều luật .....	73
Thông báo về Medicare với tư cách là đơn vị thanh toán cuối cùng .....	73
Thông báo về việc thu hồi bất động sản.....	74
Thông Báo Hành Động.....	74
<b>6. Báo cáo và giải quyết vấn đề.....</b>	<b>75</b>
Khiếu nại .....	76
Kháng cáo .....	77
Những việc phải làm nếu quý vị không đồng ý với quyết định kháng cáo...	78
Đánh Giá Y Khoa Độc Lập (IMR) .....	79
Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.....	80
Gian lận, lãng phí và lạm dụng.....	81
<b>7. Số điện thoại quan trọng và thuật ngữ cần biết.....</b>	<b>83</b>
Các số điện thoại quan trọng.....	83
Thuật ngữ cần biết .....	83
<b>Các Chương Trình Của Molina Healthcare .....</b>	<b>95</b>



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

---

# 1. Bắt đầu với tư cách là thành viên

---

## Cách nhận trợ giúp

Molina Healthcare mong muốn quý vị hạnh phúc với chương trình chăm sóc sức khỏe của mình. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc mối quan tâm về chương trình chăm sóc của mình, Molina Healthcare muốn lắng nghe từ quý vị!

## Dịch vụ thành viên

Dịch vụ thành viên của Molina Healthcare luôn sẵn sàng trợ giúp quý vị.

Molina Healthcare có thể:

- Giải đáp thắc mắc về chương trình sức khỏe của quý vị và các dịch vụ được bao trả
- Giúp quý vị chọn hoặc thay đổi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP)
- Cho quý vị biết nơi để nhận được sự chăm sóc mà quý vị cần
- Cung cấp dịch vụ phiên dịch nếu quý vị không nói tiếng Anh
- Cung cấp thông tin bằng các ngôn ngữ và định dạng khác

Nếu quý vị cần trợ giúp, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí.

Quý vị cũng có thể truy cập trực tuyến bất cứ lúc nào tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

---

## Ai có thể trở thành thành viên

Quý vị đủ điều kiện cho Molina Healthcare vì quý vị đủ điều kiện cho Medi-Cal và sống ở một trong những hạt sau: Imperial, Riverside, San Bernardino, Sacramento và San Diego. Đối với các câu hỏi về đăng ký, hãy gọi Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077). Hoặc truy cập vào [www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov](http://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov). Quý vị cũng có thể đủ điều kiện cho Medi-Cal thông qua An Sinh Xã Hội, để biết thông tin chi tiết, hãy gọi cho Cơ Quan An Sinh Xã Hội theo số 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778).

---



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Đối với các câu hỏi về đăng ký, hãy gọi Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077). Hoặc truy cập vào [www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov](http://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov).

## Medi-Cal Chuyển Tiếp

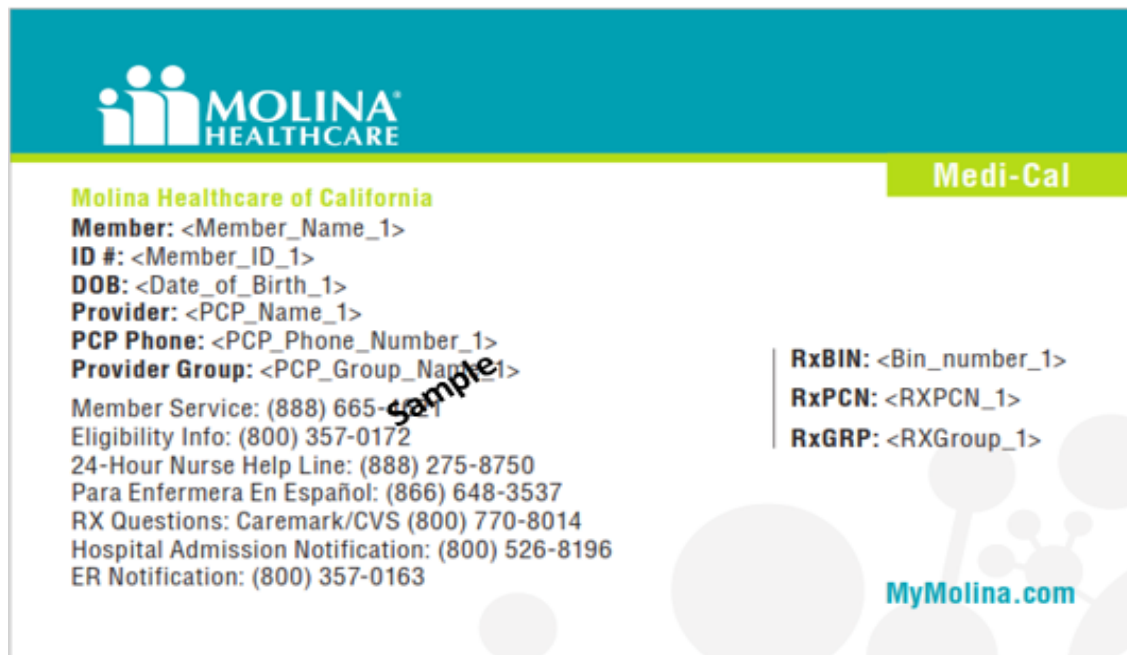
Medi-Cal Chuyển Tiếp cũng được gọi là “Medi-Cal cho người lao động.” Quý vị có thể nhận Medi-Cal chuyển tiếp nếu quý vị ngừng nhận Medi-Cal vì:

- Quý vị bắt đầu kiếm được nhiều tiền hơn.
- Gia đình của quý vị bắt đầu nhận tiền trợ cấp cho con cái hoặc vợ/chồng nhiều hơn.

Quý vị có thể đặt câu hỏi về việc đủ điều kiện cho Medi-Cal tại văn phòng dịch vụ y tế và con người tại hạt ở địa phương của quý vị. Tìm văn phòng tại địa phương của quý vị trên trang web [www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx) hoặc gọi theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077).

## Thẻ nhận dạng (ID)

Là thành viên của [Molina Healthcare](#), quý vị sẽ nhận được một thẻ ID của [Molina Healthcare](#). Quý vị phải xuất trình thẻ ID [Molina Healthcare](#) và Thẻ Nhận Dạng Phúc Lợi (BIC) của mình khi quý vị nhận bất kỳ dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc toa thuốc nào. Quý vị nên luôn luôn mang theo tất cả các thẻ của chương trình sức khỏe bên mình. Dưới đây là thẻ ID mẫu của [Molina Healthcare](#) để minh họa cho quý vị về thẻ thành viên của mình:



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

THIS CARD IS FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY AND DOES NOT PROVE ELIGIBILITY FOR SERVICE.

**PROVIDER:** Notify the Health Plan within 24 hours of any inpatient admission at the "Hospital Admission Notification" number printed on the front of this card.

**MEMBER:** Emergencies (24 Hrs): When a medical emergency might lead to disability or death, call 911 immediately or go to the nearest Emergency Room. No prior authorization is required for emergency care.

**Miembro:** Emergencias (24 horas): Cuando una emergencia puede resultar en muerte o discapacidad, llame al 911 inmediatamente o vaya a la sala de emergencia mas cercana. No requiere autorización para servicios de emergencia.

Remit Claims to: Molina Healthcare Riverside/San Bernardino  
P.O. Box 22702, Long Beach, CA 90802

[MolinaHealthcare.com](http://MolinaHealthcare.com)

Nếu quý vị không nhận được thẻ ID của [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) trong vòng vài tuần kể từ khi đăng ký hoặc nếu thẻ của quý vị bị hỏng, bị mất hoặc bị đánh cắp, hãy gọi ngay cho các dịch vụ thành viên. [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) sẽ gửi cho quý vị một thẻ mới miễn phí. Hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY 711).

## Cách để tham gia với tư cách là một thành viên

[Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) muốn lắng nghe ý kiến từ các quý vị. Mỗi quý, [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) sẽ tổ chức các cuộc họp để trao đổi về những gì đang hoạt động tốt và cách để [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) có thể cải thiện. Các thành viên được mời tham dự. Hãy tham dự cuộc họp!

### Ủy Ban Tư Vấn Thành Viên

[Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) có một nhóm có tên là Ủy Ban Tư Vấn Thành Viên. Nhóm này được tạo thành từ các thành viên [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com). Việc tham gia nhóm này là tự nguyện. Nhóm này sẽ trao đổi về cách cải thiện các chính sách của [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) và chịu trách nhiệm:

- Tư vấn cho [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) về việc xem xét các chương trình và dịch vụ hiện có.
- Cung cấp thông tin đầu vào về việc phát triển những chương trình đổi mới để giải quyết các rào cản khi tiếp cận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Nếu quý vị muốn trở thành thành viên của nhóm này, hãy gọi cho Bộ Phận Gắn Bó Cộng Đồng của [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) theo số 1-855-665-4621 (TTY 711).

Thành viên cũng có thể tham gia các Lớp Học Giáo Dục Sức Khỏe hàng quý.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## 2. Giới thiệu về chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị

### Tổng quan về chương trình chăm sóc sức khỏe

[Molina Healthcare](#) là chương trình chăm sóc sức khỏe dành cho những người có Medi-Cal trong những vùng dịch vụ sau đây: [Các hạt Imperial, Riverside, San Bernardino, Sacramento và San Diego](#). [Molina Healthcare](#) cộng tác với Bang California để giúp quý vị nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị cần.

Quý vị có thể trao đổi với một trong các đại diện dịch vụ thành viên của [Molina Healthcare](#) để tìm hiểu thêm về chương trình chăm sóc sức khỏe và cách thức hoạt động của chương trình dành cho quý vị. Hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)).

### Khi bảo hiểm của quý vị bắt đầu và kết thúc

Khi quý vị đăng ký [Molina Healthcare](#), quý vị nên nhận thẻ ID thành viên [Molina Healthcare](#) trong vòng hai tuần sau khi đăng ký. Vui lòng xuất trình thẻ này mỗi khi quý vị sử dụng bất kỳ dịch vụ nào của [Molina Healthcare](#).

Quý vị hoặc trẻ phụ thuộc của quý vị có thể đăng ký Molina Healthcare nếu:

- Quý vị có thể nhận phúc lợi Medi-Cal
- Quý vị sống ở một trong những hạt nơi Molina Healthcare hoạt động

Trẻ phụ thuộc có thể là:

- Con ruột của quý vị
- Con nuôi chính thức của quý vị
- Con riêng của quý vị
- Con nuôi tạm của quý vị
- Trẻ mà quý vị hỗ trợ



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



## 2 | Giới thiệu về chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị

“Nhân viên phụ trách tính đủ điều kiện tại hạt” của quý vị có thể cho quý vị biết nếu quý vị có thể nhận phúc lợi Medi-Cal. Nếu quý vị có thể nhận phúc lợi Medi-Cal, quý vị có thể điền vào mẫu đơn đăng ký để đăng ký Molina Healthcare. Mẫu đơn đăng ký từ Health Care Options. Health Care Options đăng ký các thành viên Medi-Cal vào chương trình chăm sóc sức khỏe. Để nhận trợ giúp về đăng ký, hãy gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077). Hoặc truy cập vào [www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov](http://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov). Quý vị có thể chọn Molina Healthcare từ danh sách. Sau khi quý vị đăng ký, mất tối đa 45 ngày trước khi quý vị trở thành thành viên.

Quý vị có thể yêu cầu chấm dứt bảo hiểm **Molina Healthcare** của mình và chọn một chương trình chăm sóc sức khỏe khác vào bất cứ thời điểm nào. Để nhận trợ giúp về chọn chương trình mới, hãy gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077). Hoặc truy cập vào [www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov](http://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov). Quý vị cũng có thể yêu cầu chấm dứt Medi-Cal của mình.

Đôi khi, **Molina Healthcare** không thể phục vụ quý vị nữa. **Molina Healthcare** phải chấm dứt bảo hiểm của quý vị nếu:

- Quý vị chuyển ra khỏi hạt hoặc đang ở trong tù
- Quý vị không còn có Medi-Cal nữa
- Quý vị quyết định chấm dứt tư cách thành viên và hủy đăng ký khỏi Molina Healthcare
- Quý vị được Health Care Options chỉ định cho Molina Healthcare một cách không chính xác
- Quý vị đủ điều kiện tham gia một số chương trình miễn trừ
- Quý vị cần cấy ghép bộ phận chính (không bao gồm ghép thận và ghép giác mạc)
- Quý vị đang ở trong một cơ sở chăm sóc dài hạn quá hai tháng (**chỉ áp dụng cho các Hạt Imperial và Sacramento**)

### Dịch Vụ Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ

Nếu quý vị là Người Mỹ Da Đỏ, quý vị có quyền nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại các cơ sở dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho Người Da Đỏ. Quý vị cũng có thể tiếp tục hoặc hủy đăng ký khỏi **Molina Healthcare** trong khi nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ những vùng miền này. Người Mỹ Da Đỏ có quyền không ghi danh tham gia chương trình chăm sóc có quản lý của Medi-Cal hoặc có thể rời khỏi chương trình chăm sóc sức khỏe của họ và chuyển về Medi-Cal thông thường (trả tiền theo dịch vụ) vào bất kỳ lúc nào và vì bất kỳ lý do gì.

Để tìm hiểu thêm, xin vui lòng gọi cho Dịch Vụ Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ theo số 1-916-930-3927 hoặc truy cập vào trang web của Dịch Vụ Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ tại [www.ihs.gov](http://www.ihs.gov).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Chương trình của quý vị hoạt động như thế nào

**Molina Healthcare** là một chương trình chăm sóc sức khỏe được ký hợp đồng với DHCS. **Molina Healthcare** là một chương trình chăm sóc sức khỏe được quản lý. Các chương trình chăm sóc được quản lý là việc sử dụng hiệu quả các nguồn lực chăm sóc sức khỏe nhằm cải thiện việc tiếp cận chăm sóc sức khỏe cũng như đảm bảo chất lượng chăm sóc. **Molina Healthcare** cộng tác với các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác trong vùng dịch vụ **Molina Healthcare** để chăm sóc sức khỏe cho quý vị, thành viên.

**Member services** sẽ cho quý vị biết cách thức làm việc của **Molina Healthcare**, cách để nhận được sự chăm sóc mà quý vị cần, cách sắp xếp các cuộc hẹn với nhà cung cấp cũng như cách tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện để nhận dịch vụ vận chuyển hay không. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi **1-888-665-4621 (TTY 711)**. Quý vị cũng có thể tìm thấy thông tin dịch vụ thành viên trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Thay đổi chương trình chăm sóc sức khỏe

Quý vị có thể rời khỏi **Molina Healthcare** và tham gia một chương trình chăm sóc sức khỏe khác vào bất cứ thời điểm nào. Hay gọi cho Health Care Options theo số **1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077)** để chọn chương trình mới. Quý vị có thể gọi trong khoảng thời gian từ 8:00 sáng đến 6:00 tối, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu. Hoặc truy cập vào <https://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov>.

Cần **15-45 ngày** để xử lý yêu cầu rời khỏi **Molina Healthcare**. Để biết khi nào Health Care Options đã phê duyệt yêu cầu của quý vị, hãy gọi **1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077)**.

Nếu quý vị muốn rời khỏi **Molina Healthcare** sớm hơn, quý vị có thể yêu cầu Health Care Options hủy tư cách thành viên giải quyết nhanh (nhanh chóng). Nếu lý do cho yêu cầu của quý vị đáp ứng các quy tắc hủy tư cách thành viên giải quyết nhanh, quý vị sẽ nhận được thư báo cho quý vị biết rằng quý vị đã được hủy tư cách thành viên.

Những người thụ hưởng có thể yêu cầu hủy tư cách thành viên giải quyết nhanh bao gồm, nhưng không giới hạn đến, trẻ nhận các dịch vụ theo các chương trình Hỗ Trợ Nhận Con Nuôi hoặc Chăm Sóc Con Nuôi; các thành viên có nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt, bao gồm, nhưng không giới hạn đến các ca cấy ghép bộ phận chính; và các thành viên đã đăng ký một chương trình chăm sóc sức khỏe thương mại được quản lý hoặc một chương trình Medi-Cal, Medicare khác.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số **1-888-665-4621 (TTY 711)**. Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị

Quý vị cũng có thể rời khỏi [Molina Healthcare](#) trực tiếp tại văn phòng dịch vụ y tế và con người tại hạt ở địa phương của quý vị. Tìm văn phòng tại địa phương của quý vị trên trang web [www.dhcs.ca.gov/services/medical/Pages/CountyOffices.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/services/medical/Pages/CountyOffices.aspx). Hoặc gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077).

### Sinh viên đại học chuyển đến một hạt mới

Nếu quý vị chuyển đến một hạt mới ở California để học đại học, [Molina Healthcare](#) sẽ bao trả các dịch vụ cấp cứu tại hạt mới của quý vị. Các dịch vụ cấp cứu có sẵn cho tất cả những người đăng ký Medi-Cal trên toàn tiểu bang bất kể hạt cư trú.

Nếu quý vị đã đăng ký Medi-Cal và sẽ học đại học ở một hạt khác, quý vị không cần phải nộp đơn đăng ký Medi-Cal ở hạt đó. Không cần đơn đăng ký Medi-Cal mới miễn là quý vị vẫn chưa đủ 21 tuổi, chỉ tạm thời ra khỏi nhà và vẫn được cho là người phụ thuộc thuế trong gia đình.

Khi quý vị tạm thời rời khỏi nhà để học đại học, có hai lựa chọn dành cho quý vị. Quý vị có thể:

- Thông báo cho văn phòng dịch vụ xã hội của hạt tại địa phương rằng quý vị đang tạm thời chuyển đến hạt mới để học đại học và cung cấp địa chỉ của quý vị ở hạt mới. Hạt sẽ cập nhật hồ sơ vụ việc với địa chỉ mới và mã hạt của quý vị trong cơ sở dữ liệu của Tiểu Bang. Nếu [Molina Healthcare](#) không hoạt động ở hạt mới, quý vị sẽ phải thay đổi chương trình chăm sóc sức khỏe của mình sang các tùy chọn có sẵn tại hạt mới. Nếu quý vị có thắc mắc và việc đăng ký chương trình chăm sóc sức khỏe mới không bị chậm trễ, hãy gọi Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077).

### HOẶC

- Chọn không thay đổi chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị khi quý vị tạm thời chuyển đến hạt khác để học đại học. Quý vị sẽ chỉ có thể truy cập các dịch vụ phòng cấp cứu ở hạt mới. Đối với dịch vụ chăm sóc sức khỏe phòng bệnh hoặc thông thường, quý vị cần sử dụng mạng lưới các nhà cung cấp cố định của [Molina Healthcare](#) nằm trong hạt cư trú của hộ gia đình.

---

## Tiếp tục chăm sóc

Nếu quý vị hiện đang thăm khám tại các nhà cung cấp không thuộc mạng lưới của [Molina Healthcare](#) thì trong một số trường hợp, quý vị có thể nhận được sự tiếp tục chăm sóc và có thể đến thăm khám tại đây trong tối đa 12 tháng. Nếu nhà cung cấp



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị

của quý vị không tham gia mạng lưới [Molina Healthcare](#) vào cuối 12 tháng, quý vị sẽ cần chuyển sang các nhà cung cấp trong mạng lưới của [Molina Healthcare](#). Quý vị có thể được phê duyệt tiếp tục thăm khám cùng một nhà cung cấp nếu quý vị có mối quan hệ hiện tại với bác sĩ hoặc bệnh viện đó, nhà cung cấp đồng ý tiếp tục thăm khám quý vị và không có vấn đề hay lo ngại về chất lượng chăm sóc.

### Các nhà cung cấp rời khỏi [Molina Healthcare](#)

Nếu nhà cung cấp của quý vị ngừng làm việc với [Molina Healthcare](#), quý vị có thể tiếp tục nhận dịch vụ từ nhà cung cấp đó. Đây là một hình thức khác của việc tiếp tục chăm sóc. [Molina Healthcare](#) cung cấp các dịch vụ tiếp tục chăm sóc cho:

- Bệnh Mạn Tính Trầm Trọng
- Bệnh cấp tính
- Có thai
- Chăm sóc trẻ sơ sinh từ sơ sinh đến ba mươi sáu (36) tháng tuổi
- Phẫu thuật hoặc thủ tục khác mà trước đó đã được phê duyệt là một phần của quá trình điều trị được ghi nhận
- Bệnh giai đoạn cuối
- Tình trạng sức khỏe tâm thần của bà mẹ đã được chẩn đoán

[Molina Healthcare](#) cung cấp dịch vụ tiếp tục chăm sóc nếu quý vị đang nhận dịch vụ chăm sóc y tế vì một trong những lý do sau:

- Quý vị bị Bệnh Mạn Tính Trầm Trọng do bệnh tật, ốm đau hoặc bị rối loạn và vấn đề y tế khác nghiêm trọng về bản chất, là một trong các trường hợp sau:
  - Kiên trì mà không chữa khỏi hoàn toàn hoặc nặng hơn theo thời gian, hoặc
  - Cần điều trị liên tục để làm thuyên giảm bệnh hoặc tránh bị trở nặng.

Nếu quý vị bị Bệnh Mạn Tính Trầm Trọng, quý vị có thể duy trì bác sĩ hoặc bệnh viện để điều trị trong tối đa 12 tháng.

- Quý vị đang mang thai. Quý vị có thể duy trì bác sĩ hoặc bệnh viện trong suốt thời gian mang thai.
- Quý vị đã bị Bệnh Cấp Tính, một tình trạng bệnh lý bắt đầu nhanh chóng và cần được chú ý kịp thời. Bệnh Cấp Tính thường kéo dài ít thời gian hơn Bệnh Mạn Tính Trầm Trọng. Trong trường hợp này, quý vị có thể duy trì bác sĩ hoặc bệnh viện trong suốt thời gian bị Bệnh Cấp Tính.
- Con quý vị là trẻ sơ sinh hoặc tối đa là 36 tháng tuổi. Con quý vị có thể duy trì bác sĩ hoặc bệnh viện trong tối đa 12 tháng.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). [Molina Healthcare](#) sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị

- Quý vị bị bệnh giai đoạn cuối. Nếu quý vị mắc bệnh khó qua khỏi, quý vị có thể duy trì bác sĩ hoặc bệnh viện trong thời gian mắc bệnh.
- Quý vị đã nhận được sự chấp thuận để phẫu thuật hoặc thủ tục khác sẽ được thực hiện trong vòng 180 ngày kể từ ngày bác sĩ hoặc bệnh viện của quý vị sẽ không còn cộng tác với Molina Healthcare nữa, hoặc trong vòng 180 ngày kể từ khi quý vị đăng ký với Molina Healthcare.
- Quý vị đã nhận được thư từ chối từ Medi-Cal về yêu cầu miễn trừ y tế của mình. Molina Healthcare sẽ xem xét thông tin nhận được từ DHCS. Chúng tôi sẽ cho quý vị biết liệu quý vị có thể tiếp tục thăm khám bác sĩ của mình hay không.
- Quý vị đã chuyển đổi từ Medi-Cal Trả Tiền Theo Dịch Vụ sang Molina Healthcare. Quý vị có thể yêu cầu tiếp tục điều trị với nhà cung cấp Medi-Cal mà quý vị đã thăm khám trong suốt 12 tháng trước khi quý vị tham gia Molina Healthcare.
- Quý vị trình bày tài liệu bằng văn bản về việc được chẩn đoán mắc tình trạng sức khỏe tâm thần của bà mẹ từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đang điều trị cho quý vị. “Tình Trạng Sức Khỏe Tâm Thần Của Bà Mẹ” có nghĩa là tình trạng sức khỏe tâm thần có thể ảnh hưởng đến người phụ nữ khi đang mang thai, trước khi sinh hoặc sau khi sinh hoặc phát sinh trong thời kỳ mang thai, trong giai đoạn trước sinh hoặc sau sinh, tối đa là một năm sau khi sinh. Nếu Quý vị mắc Tình Trạng Sức Khỏe Tâm Thần Của Bà Mẹ, quý vị có thể duy trì thăm khám bác sĩ hoặc bệnh viện cho đến 12 tháng kể từ khi được chẩn đoán hoặc đến cuối thai kỳ, tùy theo trường hợp nào xảy ra sau.

Molina Healthcare sẽ **không** cung cấp dịch vụ tiếp tục chăm sóc nếu bác sĩ của quý vị không đồng ý tiếp tục thăm khám cho quý vị, hoặc quý vị không cần dịch vụ này nữa.

Để tìm hiểu thêm về việc tiếp tục chăm sóc và tính đủ điều kiện, hãy gọi cho các dịch vụ thành viên

---

## Chi phí

### Chi phí thành viên

Molina Healthcare phục vụ những người hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal. Thành viên Molina Healthcare sẽ **không** phải trả tiền cho các dịch vụ được bao trả. Quý vị sẽ không có phí bảo hiểm hoặc khoản khấu trừ. Để biết danh sách các dịch vụ được bao trả, hãy truy cập vào phần “Phúc lợi và dịch vụ”.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



### Đối với các thành viên có khoản chia sẻ chi phí

Quý vị có thể phải trả khoản chia sẻ chi phí mỗi tháng. Khoản chia sẻ chi phí của quý vị tùy thuộc vào thu nhập và nguồn lực của quý vị. Mỗi tháng quý vị sẽ thanh toán hóa đơn y tế của riêng mình cho đến khi số tiền quý vị đã trả bằng với khoản chia sẻ chi phí của quý vị. Sau đó, dịch vụ chăm sóc của quý vị sẽ được **Molina Healthcare** bao trả cho tháng đó. Quý vị sẽ không được **Molina Healthcare** bao trả cho đến khi quý vị đã trả toàn bộ khoản chia sẻ chi phí của mình trong tháng. Sau khi quý vị trả khoản chia sẻ chi phí của mình trong tháng, quý vị có thể đến thăm khám tại bất kỳ bác sĩ nào của **Molina Healthcare**. Nếu quý vị là thành viên có khoản chia sẻ chi phí, quý vị không cần phải chọn một PCP.

### Cách thanh toán cho nhà cung cấp

**Molina Healthcare** trả tiền cho các nhà cung cấp theo những cách sau:

- Thanh toán theo định suất
  - **Molina Healthcare** thanh toán cho một số nhà cung cấp một khoản tiền định sẵn mỗi tháng cho từng thành viên **Molina Healthcare**. Đây gọi là khoản thanh toán định suất. **Molina Healthcare** và các nhà cung cấp làm việc cùng nhau để quyết định số tiền thanh toán.
- Thanh toán theo dịch vụ
  - Một số nhà cung cấp thực hiện dịch vụ chăm sóc cho các thành viên **Molina Healthcare** và sau đó gửi hóa đơn cho **Molina Healthcare** cho các dịch vụ mà họ cung cấp. Đây gọi là thanh toán theo dịch vụ. **Molina Healthcare** và các nhà cung cấp làm việc cùng nhau để quyết định mỗi dịch vụ có giá bao nhiêu.

Để tìm hiểu thêm về cách thức **Molina Healthcare** thanh toán cho các nhà cung cấp, hãy gọi **1-888-665-4621** (TTY **711**).

### Thanh Toán Tiền Thưởng cho Nhà Cung Cấp:

Một số nhà cung cấp có thể nhận khoản tiền thêm khi chăm sóc quý vị. Việc này là cần thiết để giúp họ đáp ứng một số tiêu chuẩn sức khỏe nhất định.

### Yêu cầu **Molina Healthcare** thanh toán hóa đơn

Nếu quý vị nhận được hóa đơn cho dịch vụ được bao trả, hãy gọi ngay cho các dịch vụ thành viên theo số **1-888-665-4621** (TTY **711**).

Nếu quý vị trả tiền cho một dịch vụ mà quý vị nghĩ **Molina Healthcare** nên bao trả, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu bồi thường. Sử dụng mẫu đơn yêu cầu bồi thường và báo cho **Molina Healthcare** biết bằng văn bản lý do tại sao quý vị phải chi trả. Hãy gọi **1-888-665-4621** (TTY **711**) để nhận đơn yêu cầu bồi thường. **Molina Healthcare** sẽ xem xét yêu cầu bồi thường của quý vị để xem liệu quý vị có thể nhận lại tiền hay không.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số **1-888-665-4621** (TTY **711**). **Molina Healthcare** sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số **711**. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

---

# 3. Cách nhận dịch vụ chăm sóc

---

## Nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe

**VUI LÒNG ĐỌC THÔNG TIN SAU ĐÂY ĐỂ BIẾT QUÝ VỊ ĐƯỢC CHĂM SÓC SỨC KHỎE TỪ NGƯỜI NÀO HOẶC NHÓM NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE NÀO.**

Quý vị có thể bắt đầu nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe vào ngày bảo hiểm của mình có hiệu lực. Luôn mang theo thẻ ID [Molina Healthcare](#) và thẻ BIC Medi-Cal bên mình. Không bao giờ cho phép bất cứ ai khác sử dụng thẻ [Molina Healthcare](#) hoặc thẻ BIC của quý vị.

Thành viên mới phải chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP) trong mạng lưới [Molina Healthcare](#). Mạng lưới [Molina Healthcare](#) là một nhóm các bác sĩ, bệnh viện và các nhà cung cấp khác cộng tác với [Molina Healthcare](#). Quý vị phải chọn một PCP trong vòng 30 ngày kể từ khi quý vị trở thành thành viên của [Molina Healthcare](#). Nếu quý vị không chọn PCP, [Molina Healthcare](#) sẽ chọn một bác sĩ cho quý vị.

Quý vị có thể chọn cùng một PCP hoặc các PCP khác nhau cho tất cả các thành viên gia đình trong [Molina Healthcare](#).

Nếu quý vị có một bác sĩ mà quý vị muốn giữ, hoặc quý vị muốn tìm một PCP mới, quý vị có thể tìm trong Danh Mục Nhà Cung Cấp. Danh Mục Nhà Cung Cấp có một danh sách tất cả các PCP trong mạng lưới [Molina Healthcare](#). Danh Mục Nhà Cung Cấp có thông tin khác để giúp quý vị chọn một PCP. Nếu quý vị cần Danh Mục Nhà Cung Cấp, hãy gọi **1-888-665-4621** (TTY **711**). Quý vị cũng có thể tìm thấy Danh Mục Nhà Cung Cấp trên trang web của [Molina Healthcare](#) tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị không thể nhận được sự chăm sóc mà quý vị cần từ một nhà cung cấp tham gia trong mạng lưới [Molina Healthcare](#), thì PCP của quý vị phải yêu cầu [Molina Healthcare](#) phê duyệt để gửi quý vị đến một nhà cung cấp ngoài mạng lưới.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



Đọc phần còn lại của chương này để tìm hiểu thêm về các PCP, Danh Mục Nhà Cung Cấp và mạng lưới nhà cung cấp.

#### **Đánh giá sức khỏe ban đầu (IHA)**

**Molina Healthcare** khuyến nghị rằng, với tư cách là thành viên mới, quý vị nên đến gặp PCP mới của mình trong vòng 120 ngày đầu tiên để đánh giá sức khỏe ban đầu (IHA). Mục đích của IHA là giúp PCP của quý vị tìm hiểu bệnh sử và nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị. PCP của quý vị có thể hỏi quý vị một số câu hỏi về bệnh sử của quý vị hoặc có thể yêu cầu quý vị hoàn thành bảng câu hỏi. PCP của quý vị cũng sẽ cho quý vị biết về các lớp học và tư vấn giáo dục sức khỏe có thể giúp quý vị.

Khi quý vị gọi để sắp xếp cuộc hẹn IHA, hãy cho người trả lời điện thoại biết rằng quý vị là thành viên của **Molina Healthcare**. Cung cấp số ID **Molina Healthcare** của quý vị.

Mang theo thẻ BIC và thẻ ID **Molina Healthcare** đến cuộc hẹn của quý vị. Quý vị cần phải mang theo danh sách các loại thuốc và câu hỏi của mình khi đến thăm khám. Hãy sẵn sàng nói chuyện với PCP của quý vị về các nhu cầu và mối quan tâm của quý vị đối với việc chăm sóc sức khỏe.

Hãy nhớ gọi cho văn phòng PCP của quý vị nếu quý vị có thể đến trễ hoặc không thể đến cuộc hẹn.

#### **Dịch vụ chăm sóc định kỳ**

Dịch vụ chăm sóc định kỳ là dịch vụ chăm sóc sức khỏe cố định. Dịch vụ này bao gồm chăm sóc phòng bệnh, còn được gọi là chăm sóc sức khỏe tinh thần hay thể chất. Dịch vụ này giúp quý vị luôn khỏe mạnh và không mắc bệnh. Chăm sóc phòng bệnh bao gồm việc khám sức khỏe định kỳ và giáo dục cũng như tư vấn về sức khỏe. Ngoài chăm sóc phòng bệnh, chăm sóc định kỳ cũng bao gồm chăm sóc khi quý vị bị bệnh. **Molina Healthcare** bao trả cho dịch vụ chăm sóc định kỳ từ PCP của quý vị.

PCP của quý vị sẽ:

- Cung cấp cho quý vị tất cả các dịch vụ chăm sóc định kỳ, bao gồm thăm khám định kỳ, tiêm, điều trị, toa thuốc và tư vấn y tế
- Cát giữ hồ sơ sức khỏe của quý vị
- Giới thiệu (gửi) quý vị đến các bác sĩ chuyên khoa trong trường hợp cần thiết
- Cung cấp dịch vụ chụp X-quang, chụp quang tuyến vú hoặc xét nghiệm nếu quý vị cần những dịch vụ này

Khi quý vị cần dịch vụ chăm sóc định kỳ, quý vị sẽ gọi cho PCP của mình để sắp xếp cuộc hẹn. Hãy gọi cho PCP của mình trước khi quý vị nhận sự chăm sóc y tế, trừ



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

trường hợp cấp cứu. Nếu quý vị gặp trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất.

Để tìm hiểu thêm về dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các dịch vụ mà chương trình của quý vị chi trả, và những dịch vụ nào không được bao trả, hãy đọc Chương 4 trong cuốn sổ tay này.

#### Chăm sóc khẩn cấp

Chăm sóc khẩn cấp **không** dành cho tình trạng khẩn cấp hoặc đe dọa tính mạng. Đây là dành cho các dịch vụ quý vị cần để ngăn chặn thiệt hại nghiêm trọng cho sức khỏe của quý vị khỏi một căn bệnh bất ngờ, chấn thương hoặc biến chứng của một tình trạng quý vị đã có. Các cuộc hẹn chăm sóc khẩn cấp yêu cầu dịch vụ chăm sóc trong vòng 48 giờ. Nếu quý vị ở ngoài vùng dịch vụ của [Molina Healthcare](#), thì Molina Healthcare có thể bao trả các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp. Những nhu cầu về chăm sóc khẩn cấp có thể là cảm lạnh, đau họng, sốt, đau tai, bong gân cơ bắp hoặc các dịch vụ thai sản.

Để được chăm sóc khẩn cấp, hãy gọi cho PCP của quý vị. Nếu quý vị không thể liên lạc với PCP của mình, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Hoặc quý vị có thể gọi cho [Đường Dây Y Tá Tư Vấn 24/7 của Molina Healthcare theo số 1-888-275-8750](tel:1-888-275-8750) (tiếng Anh) hoặc [1-866-648-3537](tel:1-866-648-3537) (tiếng Tây Ban Nha). Các y tá được cấp phép luôn sẵn sàng hỗ trợ 24 giờ/ngày. Chúng tôi nói ngôn ngữ của quý vị. Chúng tôi cũng cung cấp dịch vụ phiên dịch viên miễn phí nếu quý vị cần hỗ trợ ngoài giờ.

Nếu quý vị cần được chăm sóc khẩn cấp ở bên ngoài vùng dịch vụ, hãy đến cơ sở chăm sóc khẩn cấp gần nhất. Quý vị không cần phải có được sự phê duyệt trước (chấp thuận trước). Nếu quý vị cần chăm sóc khẩn cấp về sức khỏe tâm thần, hãy gọi cho Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Tâm Thần của hạt theo số điện thoại miễn phí túc trực 24/7 được liệt kê dưới đây:

Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi của Hạt Imperial 1-800-817-5292

Sở Sức khỏe Tâm thần (County Department of Mental Health) Hạt Los Angeles:  
1-800-854-7771

Hệ Thống Sức Khỏe Đại Học Riverside – Sức Khỏe Hành Vi 1-800-706-7500

Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi của Sacramento 1-888-881-4881

Sở Sức khỏe Tâm thần (County Department of Mental Health) Hạt San Bernardino:  
1-888-743-1478

Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi của San Diego 1-888-724-7240

Để tìm số điện thoại miễn phí trực tuyến của tất cả các hạt, hãy truy cập vào <https://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx>



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

#### Dịch vụ chăm sóc cấp cứu

Nếu quý vị cần chăm sóc cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất (ER). Đối với các trường hợp cần chăm sóc cấp cứu, quý vị **không** cần phải có được sự phê duyệt trước (chấp thuận trước) từ [Molina Healthcare](#).

Chăm sóc cấp cứu là dành cho các tình trạng bệnh lý đe dọa tính mạng. Dịch vụ chăm sóc này là dành cho bệnh tật hoặc thương tích mà một người bình thường (không phải là chuyên gia chăm sóc sức khỏe) có kiến thức trung bình về sức khỏe và y học tin rằng, nếu quý vị không được chăm sóc ngay, thì sức khỏe của quý vị (hoặc sức khỏe của thai nhi) có thể gặp nguy hiểm, hoặc một chức năng cơ thể, cơ quan hoặc bộ phận cơ thể có thể bị tổn hại nghiêm trọng. Ví dụ bao gồm:

- Đau đẻ
- Gãy xương
- Đau dữ dội, đặc biệt là ở ngực
- Bỏng nặng
- Thuốc quá liều
- Ngất
- Chảy máu nghiêm trọng
- Tình trạng cấp cứu tâm thần

**Không sử dụng phòng cấp cứu (ER) để chăm sóc định kỳ.** Quý vị nên được chăm sóc định kỳ từ PCP của mình, người hiểu quý vị nhất. Nếu quý vị không chắc liệu tình trạng bệnh lý của mình có phải là một trường hợp cấp cứu hay không, hãy gọi cho PCP của quý vị. Quý vị cũng có thể gọi cho [Đường Dây Y Tá Tư Vấn](#) túc trực 24/7 theo số [1-888-275-8750 \(tiếng Anh\)](#) hoặc [1-866-648-3537 \(tiếng Tây Ban Nha\)](#).

Nếu quý vị cần được chăm sóc cấp cứu khi ở xa nhà, hãy đến phòng cấp cứu gần nhất (ER), ngay cả khi phòng cấp cứu này không nằm trong mạng lưới [Molina Healthcare](#). Nếu quý vị đến phòng cấp cứu, hãy yêu cầu họ gọi cho [Molina Healthcare](#). Quý vị hoặc bệnh viện mà quý vị đã nhập viện nên gọi cho [Molina Healthcare](#) trong vòng 24 giờ sau khi quý vị được chăm sóc cấp cứu. Nếu quý vị đang đi du lịch bên ngoài Hoa Kỳ, không phải là đến Canada hoặc Mexico và cần chăm sóc cấp cứu, [Molina Healthcare](#) sẽ **không** bao trả cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.

Trong trường hợp cần vận chuyển cấp cứu, hãy gọi **911**. Quý vị không cần phải hỏi PCP hoặc [Molina Healthcare](#) trước khi quý vị đến phòng cấp cứu.

Nếu quý vị cần chăm sóc tại một bệnh viện ngoài mạng lưới sau khi cấp cứu (chăm sóc sau ổn định), bệnh viện sẽ gọi cho [Molina Healthcare](#).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

**Hãy nhớ:** Đừng gọi **911** trừ khi đó là trường hợp cấp cứu. Chỉ được chăm sóc cấp cứu cho trường hợp cấp cứu, không phải chăm sóc thông thường hoặc bệnh nhẹ như cảm lạnh hoặc đau họng. Nếu đó là trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất.

## Dịch vụ chăm sóc nhạy cảm

### *Các dịch vụ chỉ cần sự chấp thuận của trẻ vị thành niên*

Nếu quý vị dưới 18 tuổi, quý vị có thể tới gặp bác sĩ mà không cần có sự chấp thuận từ phụ huynh hay người giám hộ cho những loại hình chăm sóc dưới đây:

- Chăm sóc sức khỏe tâm thần cho bệnh nhân ngoại trú (chỉ dành cho trẻ vị thành niên từ 12 tuổi trở lên) đối với:
  - Vấn đề lạm dụng tình dục hoặc thể chất
  - Khi quý vị có thể làm đau mình hay người khác
- Có thai
- Kế hoạch hóa gia đình/sinh đẻ có kế hoạch (trừ triệt sản)
- Quấy rối tình dục
- Dự phòng/xét nghiệm/điều trị HIV/AIDS (chỉ dành cho trẻ vị thành niên từ 12 tuổi trở lên)
- Dự phòng/xét nghiệm/điều trị nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục (chỉ dành cho trẻ vị thành niên từ 12 tuổi trở lên)
- Dịch vụ điều trị lạm dụng ma túy và rượu (chỉ dành cho trẻ vị thành niên từ 12 tuổi trở lên)

Bác sĩ hoặc phòng khám không cần phải thuộc mạng lưới [Molina Healthcare](#) và quý vị không cần sự giới thiệu từ PCP của quý vị để nhận các dịch vụ này. Để được trợ giúp tìm bác sĩ hoặc phòng khám cung cấp các dịch vụ này hoặc để được trợ giúp nhận các dịch vụ này, quý vị có thể gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Quý vị cũng có thể gọi cho [Đường Dây Y Tá Tư Vấn](#) túc trực 24/7 theo số [1-888-275-8750](tel:1-888-275-8750) (tiếng Anh) hoặc [1-866-648-3537](tel:1-866-648-3537) (tiếng Tây Ban Nha).

Trẻ vị thành niên có thể trao đổi riêng với một người đại diện về mối lo ngại về sức khỏe của mình bằng cách gọi tới [Đường Dây Y Tá Tư Vấn](#) túc trực 24/7 theo số [1-888-275-8750](tel:1-888-275-8750) (tiếng Anh) hoặc [1-866-648-3537](tel:1-866-648-3537) (tiếng Tây Ban Nha).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

#### ***Dịch vụ nhạy cảm cho người lớn***

Là người lớn, quý vị có thể không muốn đến gặp PCP của mình để được chăm sóc nhạy cảm hoặc riêng tư. Nếu gặp trường hợp đó, quý vị có thể chọn bất cứ bác sĩ hay phòng mạch nào cho những loại hình dịch vụ chăm sóc sau đây:

- Kế hoạch hóa gia đình
- Xét nghiệm HIV/AIDS
- Nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục

Bác sĩ hoặc phòng khám đó không nhất thiết phải nằm trong mạng lưới của [Molina Healthcare](#). PCP của quý vị không nhất thiết phải giới thiệu quý vị tới những loại hình dịch vụ này. Để được trợ giúp tìm bác sĩ hoặc phòng khám cung cấp các dịch vụ này, quý vị có thể gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)). Quý vị cũng có thể gọi cho [Đường Dây Y Tá Tư Vấn](#) túc trực 24/7 theo số [1-888-275-8750](tel:1-888-275-8750) (tiếng Anh) hoặc [1-866-648-3537](tel:1-866-648-3537) (tiếng Tây Ban Nha).

#### **Chỉ thị trước**

Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe là một hình thức pháp lý. Trên chỉ thị đó, quý vị có thể liệt kê những dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị muốn trong trường hợp quý vị không thể trao đổi hoặc đưa ra quyết định sau đó. Quý vị có thể liệt kê những gì quý vị **không** muốn. Quý vị có thể chỉ định ai đó, chẳng hạn như vợ/chồng, để đưa ra quyết định cho việc chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu quý vị không thể.

Quý vị có thể nhận được một mẫu đơn chỉ thị trước tại các nhà thuốc, bệnh viện, văn phòng luật sư và văn phòng bác sĩ. Quý vị có thể phải chi trả cho mẫu đơn này. Quý vị cũng có thể tìm và tải về một mẫu đơn miễn phí trực tuyến. Quý vị có thể yêu cầu gia đình, PCP của mình hoặc một người mà quý vị tin tưởng giúp quý vị điền mẫu đơn này.

Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi đưa chỉ thị trước của quý vị vào hồ sơ y tế của quý vị. Quý vị có quyền thay đổi hoặc hủy bỏ chỉ thị trước của mình bất cứ lúc nào.

Quý vị có quyền tìm hiểu về những thay đổi đối với luật chỉ thị trước. [Molina Healthcare](#) sẽ cho quý vị biết về những thay đổi đối với luật tiểu bang không quá 90 ngày sau khi có sự thay đổi.

---

#### **Nơi nhận dịch vụ chăm sóc**

Quý vị sẽ nhận được hầu hết các dịch vụ chăm sóc từ PCP của mình. PCP của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị tất cả các dịch vụ chăm sóc phòng bệnh (giữ gìn sức khỏe) định kỳ. Quý vị cũng sẽ đến gặp PCP của mình để được chăm sóc khi bị bệnh.

Hãy nhớ gọi cho PCP của quý vị trước khi quý vị nhận dịch vụ chăm sóc y tế không khẩn cấp. PCP của quý vị sẽ giới thiệu (gửi) quý vị đến các bác sĩ chuyên khoa nếu cần.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số [711](tel:711). Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Để được trợ giúp đỡ với các câu hỏi về sức khỏe, quý vị cũng có thể gọi cho [Đường Dây Y Tá Tư Vấn](#) túc trực 24/7 theo số [1-888-275-8750 \(tiếng Anh\)](#) hoặc [1-866-648-3537 \(tiếng Tây Ban Nha\)](#).

Nếu quý vị cần chăm sóc khẩn cấp, hãy gọi cho PCP của quý vị. Chăm sóc khẩn cấp là chăm sóc quý vị cần trong vòng 48 giờ nhưng không phải là trường hợp cấp cứu. Chăm sóc khẩn cấp bao gồm chăm sóc cho những bệnh như cảm lạnh, đau họng, sốt, đau tai hoặc bong gân.

Nếu quý vị gặp trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất.

#### ***Từ chối vì lý do đạo đức***

Một số nhà cung cấp từ chối thực hiện một số dịch vụ vì lý do đạo đức. Điều này có nghĩa là họ có quyền **không** cung cấp một số dịch vụ được bao trả nếu họ không đồng ý về mặt đạo đức. Nếu nhà cung cấp của quý vị từ chối vì lý do đạo đức, họ sẽ giúp quý vị tìm một nhà cung cấp khác cho các dịch vụ cần thiết. [Molina Healthcare](#) cũng có thể làm việc với quý vị để tìm một nhà cung cấp.

Một số bệnh viện và các nhà cung cấp khác không cung cấp một hoặc nhiều dịch vụ được liệt kê dưới đây. Những dịch vụ mà quý vị hoặc thành viên gia đình của quý vị có thể cần có thể được bao trả theo hợp đồng chương trình của quý vị:

- Kế hoạch hóa gia đình và dịch vụ tránh thai, kể cả tránh thai khẩn cấp
- Triệt sản, bao gồm thất ống dẫn trứng tại thời điểm đau đẻ và sinh con
- Điều trị chứng vô sinh
- Phá thai

Quý vị nên tìm hiểu thêm thông tin trước khi đăng ký. Gọi cho bác sĩ mới, nhóm y tế, Hiệp hội hành nghề độc lập hoặc phòng khám mà quý vị muốn. Hoặc gọi [Molina Healthcare](#) theo số [1-888-665-4621](#) để đảm bảo quý vị có thể nhận được các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị cần.

### **Danh Mục Nhà Cung Cấp**

Danh Mục Nhà Cung Cấp của [Molina Healthcare](#) liệt kê các nhà cung cấp tham gia vào mạng lưới [Molina Healthcare](#). Mạng lưới là nhóm các nhà cung cấp cộng tác với [Molina Healthcare](#).

Danh Mục Nhà Cung Cấp của [Molina Healthcare](#) liệt kê các bệnh viện, nhà thuốc, PCP, bác sĩ chuyên khoa, y tá điều trị, nữ hộ sinh, trợ lý bác sĩ, nhà cung cấp dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, nhà tâm lý học, bác sĩ châm cứu, bác sĩ nhãn khoa, bác sĩ phẫu thuật, bác sĩ lâm sàng, nhân viên công tác xã hội về lâm sàng được cấp phép, nhà liệu



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



pháp hôn nhân và gia đình, nhà cung cấp dịch vụ về bệnh tự kỷ đủ điều kiện, Trung Tâm Sức Khỏe Hội Đủ Điều Kiện Liên Bang (FQHC), nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần cho bệnh nhân ngoại trú, dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (LTSS), Trung Tâm Sinh Sản Độc Lập (FBC), Cơ Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ (IHF) và Phòng Khám Chăm Sóc Sức Khỏe Khu Vực Nông Thôn (RHC).

Danh Mục Nhà Cung Cấp có tên, địa chỉ, số điện thoại, giờ làm việc và ngôn ngữ của nhà cung cấp trong mạng lưới của [Molina Healthcare](#). Danh Mục Nhà Cung Cấp cho biết liệu nhà cung cấp có nhận bệnh nhân mới hay không. Danh Mục Nhà Cung Cấp cũng cung cấp khả năng tiếp cận tòa nhà, chẳng hạn như bãi đậu xe, đường dốc, cầu thang có tay vịn và phòng vệ sinh có cửa rộng và thanh chắn.

Quý vị có thể tìm thấy Danh Mục Nhà Cung Cấp trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần Danh Mục Nhà Cung Cấp được in ra, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711).

---

## Mạng lưới nhà cung cấp

Mạng lưới nhà cung cấp là một nhóm các bác sĩ, bệnh viện và các nhà cung cấp khác cộng tác với [Molina Healthcare](#). Quý vị sẽ nhận được các dịch vụ được bao trả của mình thông qua mạng lưới [Molina Healthcare](#).

Nếu nhà cung cấp của quý vị trong mạng, bao gồm cả PCP, bệnh viện hoặc nhà cung cấp khác, từ chối cung cấp cho quý vị vì lý do đạo đức một dịch vụ được bao trả, như kế hoạch hóa gia đình hoặc phá thai, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Hãy chuyển đến Chương 4 để biết thêm về các từ chối vì lý do đạo đức.

Nếu nhà cung cấp của quý vị từ chối vì lý do đạo đức, họ có thể giúp quý vị tìm một nhà cung cấp khác sẽ cung cấp cho quý vị những dịch vụ quý vị cần. [Molina Healthcare](#) cũng có thể làm việc với quý vị để tìm một nhà cung cấp.

## Trong mạng lưới

Quý vị sẽ sử dụng các nhà cung cấp trong mạng lưới [Molina Healthcare](#) cho các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị. Quý vị sẽ nhận được dịch vụ chăm sóc phòng bệnh và chăm sóc định kỳ từ PCP của mình. Quý vị cũng sẽ sử dụng các bác sĩ chuyên khoa, bệnh viện và các nhà cung cấp khác trong mạng lưới [Molina Healthcare](#).

Để có Danh Mục Nhà Cung Cấp về các nhà cung cấp trong mạng lưới, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Quý vị cũng có thể tìm Danh Mục Nhà Cung Cấp trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



Nếu quý vị cần chăm sóc cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất.

Ngoại trừ trường hợp chăm sóc cấp cứu, quý vị có thể phải trả tiền cho dịch vụ chăm sóc từ các nhà cung cấp ngoài mạng lưới.

#### **Ngoài mạng lưới hoặc ngoài vùng dịch vụ**

Các nhà cung cấp ngoài mạng lưới là những nhà cung cấp không có thỏa thuận làm việc với **Molina Healthcare**. Ngoại trừ trường hợp chăm sóc cấp cứu, quý vị có thể phải trả tiền cho dịch vụ chăm sóc từ các nhà cung cấp ngoài mạng lưới. Nếu quý vị cần các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được bao trả, quý vị có thể nhận những dịch vụ này ngoài mạng lưới mà không mất phí miễn là các dịch vụ này cần thiết về mặt y tế và không có sẵn trong mạng lưới.

Nếu quý vị cần trợ giúp với các dịch vụ ngoài mạng, hãy gọi đến dịch vụ thành viên theo số **1-888-665-4621** (TTY **711**).

Nếu quý vị đang ở ngoài vùng dịch vụ của **Molina Healthcare** và cần chăm sóc sức khỏe nhưng **không** phải là trường hợp cấp cứu hay khẩn cấp, hãy gọi ngay cho PCP của quý vị. Hoặc gọi số **1-888-665-4621** (TTY **711**).

**Molina Healthcare** phục vụ các hạt **Imperial (phục vụ toàn hạt)**, **Riverside (phục vụ một số khu vực của hạt)**, **San Bernardino (phục vụ một số khu vực của hạt)**, **Sacramento (phục vụ toàn hạt)** và **San Diego (phục vụ toàn hạt)**. Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về những hạt này, vui lòng gọi dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621.

Nếu quý vị cần chăm sóc cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất. **Molina Healthcare** bao trả dịch vụ chăm sóc cấp cứu ngoài mạng lưới. Nếu quý vị đi du lịch đến Canada hoặc Mexico và cần các dịch vụ cấp cứu cần nhập viện, **Molina Healthcare** sẽ bao trả dịch vụ chăm sóc của quý vị. Nếu quý vị đang đi du lịch bên ngoài Canada hoặc Mexico và cần chăm sóc cấp cứu, **Molina Healthcare** sẽ **không** bao trả cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.

Nếu quý vị có thắc mắc về dịch vụ chăm sóc ngoài mạng lưới hoặc ngoài vùng dịch vụ, hãy gọi **1-888-665-4621** (TTY **711**). Nếu văn phòng đóng cửa và quý vị muốn có sự giúp đỡ từ người đại diện, hãy gọi cho **Đường Dây Y Tá Tư Vấn** túc trực 24/7 theo số **1-888-275-8750** (tiếng Anh) hoặc **1-866-648-3537** (tiếng Tây Ban Nha).

#### **Nhóm Y Tế/Hiệp Hội Bác Sĩ Độc Lập (IPA)**

**Molina Healthcare** chỉ định các thành viên cho Nhóm Y Tế/Hiệp Hội Bác Sĩ Độc Lập (IPA). Nhóm Y Tế/Hiệp Hội Bác Sĩ Độc Lập (IPA) ký hợp đồng với **Molina Healthcare** và có một mạng lưới các nhà cung cấp. Nhóm Y Tế/Hiệp Hội Bác Sĩ Độc Lập (IPA) bố trí



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

một nhóm các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và các nhà cung cấp dịch vụ y tế khác để thăm khám cho các thành viên Molina Healthcare. Bác sĩ của quý vị, cùng với Nhóm Y Tế/IPA, sẽ xử lý tất cả nhu cầu y tế của quý vị. Điều này bao gồm việc nhận sự cho phép để gặp bác sĩ chuyên khoa hoặc nhận các dịch vụ y tế như xét nghiệm, chụp x quang và/hoặc nhập viện. Trong một số trường hợp, Molina Healthcare là IPA của quý vị.

#### **Bác sĩ**

Quý vị sẽ chọn bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP) từ Danh Mục Nhà Cung Cấp của Molina Healthcare. Bác sĩ quý vị chọn phải là nhà cung cấp đang tham gia. Điều này có nghĩa là nhà cung cấp nằm trong mạng lưới Molina Healthcare. Để nhận bản sao Danh Mục Nhà Cung Cấp của Molina Healthcare, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY 711). Hoặc tìm Danh Mục Nhà Cung Cấp trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Quý vị cũng nên gọi điện nếu quý vị muốn kiểm tra để chắc chắn rằng PCP mà quý vị muốn sẽ tiếp nhận bệnh nhân mới.

Nếu quý vị đã có một bác sĩ trước khi quý vị là thành viên của Molina Healthcare, quý vị có thể duy trì bác sĩ đó trong một thời gian giới hạn. Đây được gọi là tiếp tục chăm sóc. Quý vị có thể đọc thêm về sự tiếp tục chăm sóc trong cuốn sổ tay này. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY 711).

Nếu quý vị cần bác sĩ chuyên khoa, PCP của quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến một bác sĩ chuyên khoa trong mạng lưới Molina Healthcare.

Hãy nhớ rằng nếu quý vị không chọn PCP, Molina Healthcare sẽ chọn một PCP cho quý vị. Quý vị biết rõ nhu cầu chăm sóc sức khỏe của mình nhất, vì vậy, quý vị nên chọn một PCP cho mình. Nếu quý vị là thành viên của cả Medicare và Medi-Cal, quý vị không phải chọn một PCP.

Nếu quý vị muốn thay đổi PCP của mình, quý vị phải chọn một PCP từ Danh Mục Nhà Cung Cấp của Molina Healthcare. Hãy chắc chắn rằng PCP sẽ tiếp nhận bệnh nhân mới. Để thay đổi PCP của quý vị, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY 711).

#### **Bệnh viện**

Nếu quý vị gặp trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất.

Nếu đó không phải là trường hợp cấp cứu và quý vị cần chăm sóc tại bệnh viện, PCP của quý vị sẽ quyết định quý vị đến bệnh viện nào. Quý vị sẽ cần phải đến một bệnh viện trong mạng lưới. Các bệnh viện trong mạng lưới Molina Healthcare được liệt kê trong Danh Mục Nhà Cung Cấp. Các dịch vụ bệnh viện, trừ trường hợp cấp cứu, cần phải có sự phê duyệt trước (chấp thuận trước).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP)

Quý vị phải chọn một PCP trong vòng 30 ngày kể từ ngày đăng ký [Molina Healthcare](#). Tùy thuộc vào độ tuổi và giới tính của quý vị, quý vị có thể chọn bác sĩ đa khoa, Bác sĩ sản/phụ khoa, bác sĩ gia đình, bác sĩ nội khoa hoặc bác sĩ nhi khoa làm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của mình (PCP). Một y tá điều trị (NP), trợ lý bác sĩ (PA) hoặc y tá hộ sinh có chứng chỉ hành nghề cũng có thể đóng vai trò là một PCP của quý vị. Nếu quý vị chọn một NP, PA hoặc y tá hộ sinh có chứng chỉ hành nghề, quý vị có thể được chỉ định một bác sĩ để giám sát việc chăm sóc của quý vị.

Quý vị cũng có thể chọn Cơ Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ (IHF), Trung Tâm Chăm Sóc Sức Khỏe Đạt Tiêu Chuẩn Liên Bang (FQHC) hoặc Phòng Khám Y Tế Nông Thôn (RHC) làm PCP của quý vị. Tùy thuộc vào loại nhà cung cấp, quý vị có thể chọn một PCP cho toàn bộ gia đình quý vị là thành viên của [Molina Healthcare](#).

Nếu quý vị không chọn một PCP trong vòng 30 ngày sau khi đăng ký, [Molina Healthcare](#) sẽ chỉ định một PCP cho quý vị. Nếu quý vị được chỉ định cho một PCP và muốn thay đổi, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Các thay đổi hoàn thành trước ngày 15 của tháng sẽ có hiệu lực trong **tháng dương lịch hiện tại**. Mọi thay đổi vào hoặc sau ngày 16 của tháng sẽ có hiệu lực **vào ngày đầu tiên của tháng dương lịch tiếp theo**.

PCP của quý vị sẽ:

- Tìm hiểu bệnh sử và các nhu cầu sức khỏe của quý vị
- Giữ hồ sơ sức khỏe của quý vị
- Cung cấp cho quý vị sự chăm sóc sức khỏe phòng bệnh và định kỳ mà quý vị cần
- Giới thiệu (gửi) quý vị tới bác sĩ chuyên khoa nếu cần
- Sắp xếp chăm sóc tại bệnh viện nếu quý vị cần

Quý vị có thể tìm trong Danh Mục Nhà Cung Cấp để tìm một PCP trong mạng lưới [Molina Healthcare](#). Danh Mục Nhà Cung Cấp có một danh sách các IHF, FQHC và RHC cộng tác với [Molina Healthcare](#).

Quý vị có thể tìm thấy Danh Mục Nhà Cung Cấp trực tuyến của [Molina Healthcare](#) tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com). Hoặc quý vị có thể yêu cầu gửi Danh Mục Nhà Cung Cấp cho quý vị bằng cách gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Quý vị cũng có thể gọi điện nếu quý vị muốn kiểm tra xem PCP quý vị muốn sẽ tiếp nhận bệnh nhân mới hay không.

### Khoảng cách và thời gian di chuyển để thực hiện dịch vụ chăm sóc

Molina Healthcare phải tuân theo các tiêu chuẩn về khoảng cách và thời gian di chuyển để thực hiện dịch vụ chăm sóc của quý vị. Những tiêu chuẩn này giúp đảm bảo quý vị có thể được chăm sóc mà không phải đi quá lâu hoặc quá xa nơi quý vị sống. Tiêu



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

chuẩn về khoảng cách và thời gian di chuyển để thực hiện dịch vụ chăm sóc là khác nhau tùy thuộc vào hạt nơi quý vị sống.

Nếu Molina Healthcare không thể cung cấp dịch vụ chăm sóc cho quý vị theo các tiêu chuẩn về khoảng cách và thời gian di chuyển này, thì Molina Healthcare có thể sử dụng một tiêu chuẩn khác có tên là tiêu chuẩn tiếp cận thay thế. Để xem các tiêu chuẩn về khoảng cách và thời gian của Molina Healthcare cho nơi quý vị sống, vui lòng truy cập vào [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com) hoặc gọi 1-888-665-4621 (TTY 711).

Nếu quý vị cần sự chăm sóc từ một bác sĩ chuyên khoa và nhà cung cấp đó ở xa nơi quý vị sống, quý vị có thể gọi Dịch Vụ Thành Viên 1-888-665-4621 (TTY 711) để được trợ giúp tìm dịch vụ chăm sóc với một bác sĩ chuyên khoa ở gần quý vị hơn. Nếu Molina Healthcare không thể tìm dịch vụ chăm sóc cho quý vị với một bác sĩ chuyên khoa ở gần hơn, quý vị có thể yêu cầu Molina chăm sóc sức khỏe sắp xếp dịch vụ vận chuyển cho quý vị để gặp bác sĩ chuyên khoa ngay cả khi bác sĩ chuyên khoa đó ở cách xa nơi quý vị sống. Bác sĩ chuyên khoa được coi là xa nếu quý vị không thể đến gặp bác sĩ chuyên khoa đó trong các tiêu chuẩn về khoảng cách và thời gian di chuyển của Molina Healthcare cho hạt của quý vị, bất kể mọi tiêu chuẩn tiếp cận thay thế mà Molina Healthcare có thể sử dụng cho Mã bưu chính của quý vị.

#### Lựa chọn bác sĩ và các nhà cung cấp khác

Quý vị biết rõ nhu cầu chăm sóc sức khỏe của mình nhất, vì vậy, quý vị nên chọn một PCP cho mình.

Tốt nhất là duy trì một PCP để họ có thể biết được nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị. Tuy nhiên, nếu quý vị muốn thay đổi sang một PCP mới, quý vị có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Quý vị phải chọn một PCP trong mạng lưới nhà cung cấp của [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) và đang tiếp nhận bệnh nhân mới.

Các thay đổi hoàn thành trước ngày 15 của tháng sẽ có hiệu lực trong **tháng dương lịch hiện tại**. Mọi thay đổi vào hoặc sau ngày 16 của tháng sẽ có hiệu lực **vào ngày đầu tiên của tháng dương lịch tiếp theo**.

Để thay đổi PCP của quý vị, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)).

[Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) có thể yêu cầu quý vị thay đổi PCP của mình nếu PCP không nhận bệnh nhân mới, đã rời khỏi mạng lưới [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) hoặc không chăm sóc cho bệnh nhân ở độ tuổi của quý vị. [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) hoặc PCP của quý vị cũng có thể yêu cầu quý vị đổi sang một PCP mới nếu quý vị không thể hòa hợp hoặc đồng thuận với PCP của quý vị, hoặc nếu quý vị bỏ lỡ hoặc trễ hẹn. Nếu [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) cần thay đổi PCP của quý vị, [Molina Healthcare](http://MolinaHealthcare.com) sẽ cho quý vị biết bằng văn bản.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Nếu quý vị thay đổi PCP, quý vị sẽ nhận được thẻ ID thành viên [Molina Healthcare](#) mới trong thư. Thẻ ID sẽ có tên của PCP mới của quý vị. Hãy gọi dịch vụ thành viên nếu quý vị có thắc mắc về việc nhận thẻ ID mới. [Vui lòng liên hệ với các dịch vụ thành viên của Molina theo số 1-888-665-4621 \(TTY 711\).](#)

## Cuộc hẹn

Khi quý vị cần dịch vụ chăm sóc sức khỏe:

- Gọi cho PCP của quý vị
- Báo cho [Molina Healthcare](#) số ID khi thực hiện cuộc gọi
- Để lại tin nhắn với tên và số điện thoại của quý vị nếu văn phòng đóng cửa
- Mang theo thẻ BIC và thẻ ID [Molina Healthcare](#) đến cuộc hẹn của quý vị
- Yêu cầu vận chuyển đến cuộc hẹn của quý vị, nếu cần
- Yêu cầu hỗ trợ ngôn ngữ hoặc dịch vụ phiên dịch, nếu cần
- Hãy đến cuộc hẹn đúng giờ
- Gọi ngay nếu quý vị không thể giữ cuộc hẹn hoặc sẽ bị trễ
- Chuẩn bị sẵn câu hỏi và thông tin thuốc trong trường hợp quý vị cần

Nếu quý vị gặp trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất.

## Thanh toán

Quý vị **không** phải chi trả cho những dịch vụ được bao trả. Trong phần lớn các trường hợp, quý vị sẽ không nhận được hóa đơn từ một nhà cung cấp. Quý vị sẽ nhận được Bản Giải Thích Các Phúc Lợi (EOB) hoặc bảng kê từ nhà cung cấp. Bản Giải Thích Các Phúc Lợi (EOB) và bảng kê không phải là hóa đơn.

Nếu quý vị muốn nhận hóa đơn, hãy gọi [1-888-665-4621 \(TTY 711\)](#). Báo cho [Molina Healthcare](#) biết về số tiền được tính, ngày cung cấp dịch vụ và lý do cho hóa đơn. Quý vị **không** chịu trách nhiệm thanh toán cho nhà cung cấp dịch vụ đối với bất kỳ khoản tiền nào mà [Molina Healthcare](#) nợ cho mọi dịch vụ được bao trả. Ngoại trừ trường hợp chăm sóc cấp cứu hoặc chăm sóc khẩn cấp, quý vị có thể phải trả tiền cho dịch vụ chăm sóc từ các nhà cung cấp ngoài mạng lưới. Nếu quý vị cần các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được bao trả, quý vị có thể nhận những dịch vụ này tại nhà cung cấp ngoài mạng lưới mà không mất phí miễn là các dịch vụ này cần thiết về mặt y tế và không có sẵn trong mạng lưới.

Nếu quý vị nhận được hóa đơn hoặc được yêu cầu thanh toán một khoản đồng thanh toán mà quý vị nghĩ rằng quý vị không phải trả tiền, quý vị cũng có thể nộp đơn yêu cầu bồi thường với [Molina Healthcare](#). Quý vị sẽ cần thông báo cho [Molina Healthcare](#) bằng



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



văn bản lý do quý vị phải thanh toán cho vật dụng hay dịch vụ đó. [Molina Healthcare](#) sẽ đọc yêu cầu bồi thường của quý vị và quyết định xem liệu quý vị có thể nhận lại tiền hay không. Đối với các thắc mắc hoặc để yêu cầu đơn yêu cầu bồi thường, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711).

#### Giấy giới thiệu

PCP của quý vị sẽ cấp cho quý vị giấy giới thiệu để gửi quý vị tới bác sĩ chuyên khoa nếu cần. Bác sĩ chuyên khoa là một bác sĩ được đào tạo chuyên sâu trong một lĩnh vực y học. PCP của quý vị sẽ làm việc với quý vị để chọn một bác sĩ chuyên khoa. Văn phòng PCP của quý vị có thể giúp quý vị sắp xếp thời gian tới gặp bác sĩ chuyên khoa.

Các dịch vụ khác có thể yêu cầu giấy giới thiệu bao gồm các quy trình được thực hiện tại văn phòng, chụp X-quang, xét nghiệm, tư vấn và [cuộc hẹn theo dõi](#).

PCP của quý vị có thể cung cấp cho quý vị một mẫu đơn để đưa đến bác sĩ chuyên khoa. Bác sĩ chuyên khoa sẽ điền vào mẫu đơn và gửi lại cho PCP của quý vị. Bác sĩ chuyên khoa có thể điều trị cho quý vị chứng nào họ cho rằng quý vị còn cần tới.

Nếu quý vị có một vấn đề sức khỏe cần chăm sóc y tế đặc biệt trong một thời gian dài, quý vị có thể cần giấy giới thiệu thường xuyên. Điều này có nghĩa là quý vị có thể đến cùng một bác sĩ chuyên khoa nhiều lần mà mỗi lần đến thì không cần giấy giới thiệu.

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc nhận giấy giới thiệu thường xuyên hoặc muốn có bản sao của chính sách giới thiệu của [Molina Healthcare](#), hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711).

Quý vị không cần phải có giấy giới thiệu đối với:

- Thăm khám PCP
- Thăm khám sản/phụ khoa
- Thăm khám khẩn cấp hoặc cấp cứu
- Dịch vụ nhạy cảm dành cho người lớn, chẳng hạn như chăm sóc khi bị tấn công tình dục
- Dịch vụ kế hoạch hóa gia đình (để tìm hiểu thêm, hãy gọi cho Dịch Vụ Giới Thiệu và Thông Tin Về Kế Hoạch Hóa Gia Đình của California theo số 1-800-942-1054)
- Xét nghiệm và tư vấn về HIV (chỉ dành cho trẻ vị thành niên từ 12 tuổi trở lên)
- Điều trị các bệnh lây truyền qua đường tình dục (chỉ dành cho trẻ vị thành niên từ 12 tuổi trở lên)
- Chăm cứu (hai dịch vụ đầu tiên mỗi tháng; các cuộc hẹn bổ sung sẽ cần giấy giới thiệu)
- Dịch vụ chỉnh hình (khi được FQHC và RHC cung cấp)



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- Dịch vụ điều trị bệnh về chân (khi được FQHC và RHC cung cấp)
- Dịch vụ nha khoa đủ điều kiện
- Đánh giá sức khỏe tâm thần ban đầu

Trẻ vị thành niên cũng không cần phải có giấy giới thiệu đối với:

- Dịch vụ sức khỏe tâm thần cho bệnh nhân ngoại trú đối với:
  - Vấn đề lạm dụng tình dục hoặc thể chất
  - Khi quý vị có thể làm đau mình hay người khác
- Chăm sóc thai kỳ
- Chăm sóc khi bị quấy rối tình dục
- Điều trị nghiện ma túy và rượu

### Phê duyệt trước

Đối với một số loại dịch vụ chăm sóc, PCP hoặc bác sĩ chuyên khoa của quý vị sẽ cần phải xin phép [Molina Healthcare](#) trước khi quý vị nhận được sự chăm sóc. Việc này được gọi là yêu cầu chấp thuận trước hoặc phê duyệt trước. Điều đó có nghĩa là [Molina Healthcare](#) phải đảm bảo rằng việc chăm sóc là cần thiết hoặc cần thiết về mặt y tế.

Dịch vụ chăm sóc là cần thiết về mặt y tế nếu dịch vụ này hợp lý và cần thiết để bảo vệ cuộc sống của quý vị, giúp quý vị không bị bệnh nặng hoặc tàn tật, hoặc giảm đau nghiêm trọng do bệnh được chẩn đoán, ốm đau hoặc chấn thương.

Các dịch vụ sau cần được phê duyệt trước, ngay cả khi quý vị nhận từ nhà cung cấp trong mạng lưới của [Molina Healthcare](#). [Vui lòng gọi cho Molina Healthcare để biết thêm thông tin chi tiết.](#)

- Nhập viện, nếu không phải là trường hợp cấp cứu
- Các dịch vụ ngoài vùng dịch vụ của [Molina Healthcare](#)
- Phẫu thuật cho bệnh nhân ngoại trú
- Chăm sóc dài hạn tại một cơ sở điều dưỡng
- Điều trị chuyên ngành
- [Điều Trị Sức Khỏe Hành Vi \(BHT\) đối với Rối Loạn Phổ Tự Kỷ \(ASD\)](#)
- [Thử Nghiệm Lâm Sàng Bệnh Ung Thư](#)
- [Dịch vụ Tại Cộng Đồng Dành Cho Người Lớn \(CBAS\)](#)
- [Thiết Bị Y Tế Lâu Bền](#)
- [Các dịch vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà](#)
- [Các xét nghiệm, thủ thuật X-quang và các xét nghiệm cần thiết về mặt y tế khác, như điện tâm đồ \(EKG\) và điện não đồ \(EEG\)](#)



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



- Dịch vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Tâm Thần Cho Bệnh Nhân Ngoại Trú
- Toa thuốc được lựa chọn, bao gồm cả thuốc tiêm và một số loại thuốc không kê toa
- Các dịch vụ của Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyên Môn
- Công thức trị liệu
- Giải Độc Nội Trú Tự nguyện

Đối với một số dịch vụ, quý vị cần sự phê duyệt trước (chấp thuận trước). Theo Phần 1367.01(h)(2) của Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn, [Molina Healthcare](#) sẽ quyết định phê duyệt trước trong vòng 5 ngày làm việc kể từ khi [Molina Healthcare](#) nhận được thông tin cần thiết để quyết định.

Đối với các yêu cầu mà nhà cung cấp chỉ định hoặc [Molina Healthcare](#) xác định rằng theo khung thời gian tiêu chuẩn có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng đến tính mạng hoặc sức khỏe của quý vị hoặc khả năng đạt được, duy trì hoặc lấy lại chức năng tối đa, [Molina Healthcare](#) sẽ đưa ra quyết định phê duyệt trước giải quyết nhanh (nhanh chóng). [Molina Healthcare](#) sẽ thông báo nhanh chóng khi tình trạng sức khỏe của quý vị yêu cầu và không muộn hơn 72 giờ sau khi nhận được yêu cầu dịch vụ.

[Molina Healthcare](#) **không** chi trả cho người đánh giá để từ chối bảo hiểm hoặc dịch vụ. Nếu [Molina Healthcare](#) không chấp thuận yêu cầu, [Molina Healthcare](#) sẽ gửi cho quý vị một thư Thông Báo Hành Động (NOA). Thư Thông Báo Hành Động (NOA) sẽ cho quý vị biết cách nộp đơn kháng cáo nếu quý vị không đồng ý với quyết định này.

[Molina Healthcare](#) sẽ liên hệ với quý vị nếu [Molina Healthcare](#) cần thêm thông tin hoặc nhiều thời gian hơn để xem xét yêu cầu của quý vị.

Quý vị không bao giờ cần sự phê duyệt trước cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu, ngay cả khi dịch vụ đó nằm ngoài mạng lưới. Dịch vụ này bao gồm chuyển dạ và sinh nở nếu quý vị đang mang thai.

## Ý kiến thứ hai

Quý vị có thể muốn có ý kiến thứ hai về dịch vụ chăm sóc mà nhà cung cấp của quý vị nói rằng quý vị cần hoặc về chương trình chẩn đoán hoặc điều trị của quý vị. Ví dụ, quý vị có thể muốn có ý kiến thứ hai nếu quý vị không chắc chắn mình cần điều trị theo chỉ định hoặc phẫu thuật, hoặc quý vị đã cố gắng tuân theo một chương trình điều trị mà không hiệu quả.

Nếu quý vị muốn có ý kiến thứ hai, quý vị có thể chọn nhà cung cấp trong mạng lưới mà quý vị chọn. Nếu quý vị cần trợ giúp để chọn nhà cung cấp, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)). [Molina Healthcare](#) sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Molina Healthcare sẽ chi trả cho ý kiến thứ hai nếu quý vị hoặc nhà cung cấp trong mạng lưới của quý vị yêu cầu và quý vị nhận ý kiến thứ hai từ một nhà cung cấp trong mạng lưới. Quý vị không cần sự cho phép của Molina Healthcare để nhận ý kiến thứ hai từ một nhà cung cấp trong mạng lưới.

Nếu không có nhà cung cấp nào trong mạng lưới Molina Healthcare để cho quý vị ý kiến thứ hai, Molina Healthcare sẽ trả tiền cho ý kiến thứ hai từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới. Molina Healthcare sẽ cho quý vị biết trong vòng 5 ngày làm việc nếu nhà cung cấp quý vị chọn đưa ra ý kiến thứ hai được phê duyệt. Nếu quý vị bị bệnh mạn tính, nặng hay nghiêm trọng, hoặc đối mặt với một mối đe dọa nghiêm trọng và tức thời đối với sức khỏe của quý vị, bao gồm, nhưng không giới hạn, mất mạng, chân tay, hoặc bộ phận cơ thể chính hoặc chức năng cơ thể, Molina Healthcare sẽ quyết định trong vòng 72 giờ.

Nếu Molina Healthcare từ chối yêu cầu của quý vị về ý kiến thứ hai, quý vị có thể kháng cáo. Để tìm hiểu thêm về kháng cáo, hãy chuyển đến trang 61 trong cuốn sổ tay này.

### Chuyên gia sức khỏe phụ nữ

Quý vị có thể thăm khám chuyên gia sức khỏe phụ nữ trong mạng lưới của Molina Healthcare để được hưởng dịch vụ chăm sóc được bao trả cần thiết nhằm cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe phòng bệnh và định kỳ cho phụ nữ. Quý vị không cần giấy giới thiệu của PCP đối với những dịch vụ này. Để được giúp đỡ tìm một chuyên gia sức khỏe phụ nữ, quý vị có thể gọi 1-888-665-4621 (TTY 711). Quý vị cũng có thể gọi cho Đường Dây Y Tá Tư Vấn tức trực 24/7 theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha).

Tiếp cận kịp thời để chăm sóc

Loại Cuộc Hẹn	Phải Đặt Cuộc Hẹn Trong Vòng
PCP, Bác Sĩ Chuyên Khoa và Sức Khỏe Hành Vi (BH) Các cuộc hẹn chăm sóc khẩn cấp không cần sự phê duyệt trước (chấp thuận trước)	48 giờ
PCP, Bác Sĩ Chuyên Khoa và Sức Khỏe Hành Vi (BH) Cuộc hẹn chăm sóc khẩn cấp cần sự phê duyệt trước (chấp thuận trước)	96 giờ
Cuộc hẹn chăm sóc chính không khẩn cấp/định kỳ của PCP	10 ngày làm việc



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

<b>Loại Cuộc Hẹn</b>	<b>Phải Đặt Cuộc Hẹn Trong Vòng</b>
Chăm Sóc Phòng Bệnh Sức Khỏe Trẻ Nhỏ của PCP	7 ngày làm việc
Chăm Sóc Phòng Bệnh Cho Người Lớn của PCP	20 ngày làm việc
Bác Sĩ Chuyên Khoa không khẩn cấp/định kỳ	15 ngày làm việc
Nhà cung cấp sức khỏe tâm thần không khẩn cấp (không phải là bác sĩ)	10 ngày làm việc
Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi Định Kỳ/Không Khẩn Cấp	10 ngày làm việc
Cấp cứu về Sức Khỏe Hành Vi Không Đe Dọa Đến Tính Mạng	6 giờ
Cuộc hẹn không khẩn cấp cho các dịch vụ phụ trợ để chẩn đoán hoặc điều trị chấn thương, bệnh tật hoặc tình trạng sức khỏe khác	15 ngày làm việc
Thời gian chờ điện thoại trong giờ làm việc bình thường	10 phút
Thời gian chờ đợi trong văn phòng bác sĩ tính từ thời gian hẹn	30 phút
Khám phân loại – dịch vụ 24/7	Dịch vụ 24/7 – Không quá 30 phút
Chăm sóc trước sinh ban đầu	10 ngày làm việc



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## 4. Phúc lợi và dịch vụ

Chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị bao trả những gì

Phần này giải thích tất cả các dịch vụ được bao trả của quý vị với tư cách là thành viên của [Molina Healthcare](#). Các dịch vụ được bao trả của quý vị là miễn phí miễn là những dịch vụ này cần thiết về mặt y tế và được nhà cung cấp trong mạng lưới cung cấp.

Chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể bao trả các dịch vụ cần thiết về mặt y tế từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới. Tuy nhiên, quý vị phải yêu cầu [Molina Healthcare](#) về dịch vụ này. Dịch vụ chăm sóc là cần thiết về mặt y tế nếu dịch vụ này hợp lý và cần thiết để bảo vệ cuộc sống của quý vị, giúp quý vị không bị bệnh nặng hoặc tàn tật, hoặc giảm đau nghiêm trọng do bệnh được chẩn đoán, ốm đau hoặc chấn thương. [Một số dịch vụ có thể yêu cầu phê duyệt trước \(chấp thuận trước\) để đảm bảo rằng những dịch vụ này là cần thiết về mặt y tế. Nhân viên y tế của Molina Healthcare và bác sĩ của quý vị sẽ xem xét nhu cầu chăm sóc y tế của quý vị trước khi cung cấp dịch vụ. Bằng cách này, họ có thể đảm bảo rằng dịch vụ phù hợp với điều kiện cụ thể của quý vị. Vui lòng gọi cho bộ phận dịch vụ thành viên để biết thêm thông tin.](#)

[Molina Healthcare](#) cung cấp các loại dịch vụ:

- Dịch vụ ngoại trú (cứu thương)
- Dịch vụ cấp cứu
- Chăm sóc người bệnh hấp hối và chăm sóc giảm đau
- Nằm viện
- Dịch vụ chăm sóc thai sản và trẻ sơ sinh
- Thuốc theo toa
- Dịch vụ và thiết bị phục hồi và phát triển chức năng
- Dịch vụ xét nghiệm và X quang, chẳng hạn như chụp X-quang
- Dịch vụ chăm sóc phòng bệnh và chăm sóc sức khỏe tinh thần và thể chất và kiểm soát bệnh mạn tính
- Dịch vụ sức khỏe tâm thần
- Các dịch vụ điều trị về rối loạn do sử dụng chất kích thích
- Dịch vụ nhi khoa
- Các dịch vụ thị giác
- Vận chuyển y tế không khẩn cấp (NEMT)
- Vận chuyển phi y tế (NMT)
- Dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (LTSS)



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Đọc từng phần bên dưới để tìm hiểu thêm về các dịch vụ quý vị có thể nhận được.

---

## Phúc lợi Medi-Cal

### Dịch vụ ngoại trú (cứu thương)

- **Chủng ngừa dành cho người lớn**

Quý vị có thể nhận chủng ngừa dành cho người lớn (chích ngừa) từ nhà thuốc trong mạng lưới hoặc nhà cung cấp trong mạng lưới mà không cần sự phê duyệt trước. [Molina Healthcare](#) bao trả những mũi tiêm được đề xuất bởi Ủy Ban Tư Vấn về Thực Hành Chủng Ngừa (ACIP) của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC).

- **Chăm sóc dị ứng**

[Molina Healthcare](#) bao trả xét nghiệm và điều trị dị ứng, bao gồm khử mẫn cảm dị ứng, giảm mẫn cảm hoặc liệu pháp miễn dịch.

- **Dịch vụ gây mê**

[Molina Healthcare](#) bao trả các dịch vụ gây mê cần thiết về mặt y tế khi quý vị được chăm sóc ngoại trú.

- **Các dịch vụ nắn khớp**

[Molina Healthcare](#) bao trả các dịch vụ nắn khớp xương, giới hạn trong điều trị cột sống bằng thao tác thủ công. Dịch vụ chỉnh hình được giới hạn ở hai dịch vụ mỗi tháng kết hợp với các dịch vụ châm cứu, thính học, liệu pháp cơ năng và liệu pháp ngôn ngữ. [Molina Healthcare](#) có thể phê duyệt trước các dịch vụ khác khi cần thiết về mặt y tế.

Các thành viên sau đây đủ điều kiện cho các dịch vụ nắn khớp:

- Trẻ em dưới 21 tuổi;
- Phụ nữ mang thai đến cuối tháng bao gồm 60 ngày sau khi kết thúc thai kỳ;
- Người thường trú trong một cơ sở điều dưỡng chuyên môn, cơ sở chăm sóc trung hạn hoặc cơ sở chăm sóc bán cấp tính; hoặc là
- Tất cả các thành viên khi dịch vụ được cung cấp tại các khoa ngoại trú của bệnh viện, FQHC hoặc RHC



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- **Dịch vụ lọc máu/chạy thận nhân tạo**

[Molina Healthcare](#) bao trả điều trị lọc máu. [Molina Healthcare](#) cũng bao trả các dịch vụ chạy thận nhân tạo (lọc máu mạn tính) nếu PCP và [Molina Healthcare](#) chấp thuận việc này.

- **Phẫu thuật cho bệnh nhân ngoại trú**

[Molina Healthcare](#) bao trả các thủ thuật phẫu thuật ngoại trú. Những nhu cầu cần thiết cho mục đích chẩn đoán, các thủ thuật được coi là tự chọn và các quy trình y tế ngoại trú được chỉ định cần có sự phê duyệt trước (chấp thuận trước).

- **Dịch vụ bác sĩ**

[Molina Healthcare](#) bao trả các dịch vụ bác sĩ cần thiết về mặt y tế.

- **Các dịch vụ điều trị bệnh về chân (bàn chân)**

[Molina Healthcare](#) bao trả các dịch vụ điều trị bệnh về chân cần thiết về mặt y tế để chẩn đoán và điều trị y tế, phẫu thuật, cơ học, thao tác và điện cho bàn chân con người, bao gồm mất cá chân và gân bàn chân và điều trị không phẫu thuật các cơ và gân của chân điều khiển các chức năng của bàn chân.

- **Liệu pháp điều trị**

[Molina Healthcare](#) bao trả các liệu pháp điều trị khác nhau, bao gồm:

- Hóa trị
- Liệu pháp xạ trị

## Dịch vụ sức khỏe tâm thần

- **Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần cho bệnh nhân ngoại trú**

- [Molina Healthcare](#) bao trả cho một thành viên để đánh giá sức khỏe tâm thần ban đầu mà không cần sự phê duyệt trước (chấp thuận trước). Quý vị có thể nhận được đánh giá sức khỏe tâm thần bất cứ lúc nào từ một nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần được cấp phép trong mạng lưới [Molina Healthcare](#) mà không cần sự giới thiệu.
- PCP hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần của quý vị sẽ giới thiệu dịch vụ sàng lọc sức khỏe tâm thần bổ sung cho bác sĩ chuyên khoa trong mạng lưới [Molina Healthcare](#) để xác định mức độ suy nhược của



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



quý vị. Nếu kết quả kiểm tra sức khỏe tâm thần của quý vị xác định quý vị đang bị suy nhược nhẹ hoặc trung bình hoặc bị suy giảm chức năng tâm thần, cảm xúc hoặc hành vi, **Molina Healthcare** có thể cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho quý vị. **Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ sức khỏe tâm thần sau đây:

- Đánh giá và điều trị sức khỏe tâm thần cá nhân và nhóm (liệu pháp tâm lý)
  - Kiểm tra tâm lý khi được chỉ định lâm sàng để đánh giá tình trạng sức khỏe tâm thần
  - Phát triển kỹ năng nhận thức để cải thiện sự chú ý, trí nhớ và giải quyết vấn đề
  - Dịch vụ ngoại trú nhằm các mục đích giám sát liệu pháp thuốc
  - Phòng thí nghiệm ngoại trú, thuốc, vật tư và chất bổ sung
  - Tư vấn về tâm thần
- Để được trợ giúp tìm thêm thông tin về các dịch vụ sức khỏe tâm thần của **Molina Healthcare**, hãy gọi **1-888-665-4621** (TTY **711**).
  - Nếu kết quả sàng lọc sức khỏe tâm thần của quý vị xác định quý vị có thể bị suy nhược ở mức độ cao hơn và cần các dịch vụ sức khỏe tâm thần đặc biệt (SMHS), thì PCP hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần của quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến chương trình sức khỏe tâm thần của hạt để nhận đánh giá. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “*Chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị không bao trả những gì*” trên trang **62**.

### Dịch vụ cấp cứu

- **Dịch vụ điều trị nội trú và ngoại trú cần thiết để điều trị cấp cứu y tế**

**Molina Healthcare** bao trả tất cả các dịch vụ cần thiết để điều trị cấp cứu y tế xảy ra ở Hoa Kỳ hoặc yêu cầu quý vị phải ở trong bệnh viện ở Canada hoặc Mexico. Cấp cứu y tế là bệnh trạng có các triệu chứng như đau dữ dội hoặc thương tích nghiêm trọng. Bệnh trạng đó nghiêm trọng đến mức, nếu không nhận được sự chăm sóc y tế ngay lập tức, bất kỳ ai có kiến thức trung bình về sức khỏe và y khoa đều có thể dự kiến các hậu quả sau:

- Nguy cơ nghiêm trọng đến sức khỏe của quý vị; **hoặc**
- Gây tổn hại nghiêm trọng đến các chức năng cơ thể; **hoặc**



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- Gây rối loạn chức năng nghiêm trọng đến bất cứ cơ quan hoặc bộ phận cơ thể nào; **hoặc**
- Trong trường hợp một phụ nữ mang thai chuyển dạ tích cực, có nghĩa là chuyển dạ tại thời điểm xảy ra một trong những điều sau đây:
  - Không đủ thời gian để di chuyển quý vị một cách an toàn sang một bệnh viện khác trước khi sinh.
  - Việc di chuyển có thể đe dọa tới sức khỏe hoặc sự an toàn của quý vị hoặc của thai nhi.
- **Dịch vụ vận chuyển cấp cứu**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ xe cứu thương để giúp quý vị đến nơi chăm sóc gần nhất trong các trường hợp cấp cứu. Điều này có nghĩa là tình trạng của quý vị đủ nghiêm trọng khiến việc di chuyển đến nơi chăm sóc bằng các cách khác có thể gây nguy hiểm đến tính mạng hoặc sức khỏe của quý vị. Không có dịch vụ nào được bao trả bên ngoài Hoa Kỳ, ngoại trừ các dịch vụ cấp cứu yêu cầu quý vị phải ở bệnh viện ở Canada hoặc Mexico.

### Chăm sóc người bệnh hấp hối và chăm sóc giảm đau

**Molina Healthcare** bao trả dịch vụ chăm sóc người bệnh hấp hối và chăm sóc giảm đau cho trẻ em và người lớn, giúp giảm bớt những khó chịu về thể chất, cảm xúc, xã hội và tinh thần.

Chăm sóc người bệnh hấp hối là một phúc lợi phục vụ những thành viên bị bệnh nan y. Dịch vụ này là sự can thiệp tập trung chủ yếu vào việc giảm đau và kiểm soát triệu chứng hơn là chữa bệnh với mục đích kéo dài cuộc sống.

Dịch vụ chăm sóc người bệnh hấp hối bao gồm:

- Các dịch vụ điều dưỡng
- Dịch vụ về vật lý trị liệu, cơ năng hoặc ngôn ngữ
- Các dịch vụ y tế xã hội
- Dịch vụ hỗ trợ chăm sóc sức khỏe tại nhà và giúp việc nhà
- Dụng cụ và vật tư y tế
- Dịch vụ sinh học và thuốc
- Dịch vụ tư vấn
- Dịch vụ điều dưỡng liên tục trên cơ sở 24 giờ trong thời gian khủng hoảng và khi cần thiết để duy trì thành viên bị bệnh nan y tại nhà
- Chăm sóc tạm thời cho bệnh nhân nội trú tối đa năm ngày liên tục tại một bệnh viện, cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc cơ sở chăm sóc người bệnh hấp hối



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- Chăm sóc sức khỏe bệnh nhân nội trú ngắn hạn để kiểm soát cơn đau hoặc kiểm soát triệu chứng tại bệnh viện, cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc cơ sở chăm sóc người bệnh hấp hối

Chăm sóc giảm đau là chăm sóc tập trung vào gia đình và bệnh nhân giúp cải thiện chất lượng cuộc sống bằng cách dự đoán, ngăn ngừa và điều trị cơn đau. Chăm sóc giảm đau không yêu cầu thành viên phải có tuổi thọ từ sáu tháng trở xuống. Chăm sóc giảm đau có thể được cung cấp tại cùng thời điểm với chăm sóc chữa bệnh.

### Nằm viện

- **Dịch vụ gây mê**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ gây mê cần thiết về mặt y tế trong thời gian nằm viện được bao trả. Bác sĩ gây mê là một nhà cung cấp chuyên phục vụ bệnh nhân gây mê. Gây mê là một loại thuốc được sử dụng trong một số quy trình y khoa.

- **Dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện cho bệnh nhân nội trú**

**Molina Healthcare** bao trả dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện cho bệnh nhân nội trú cần thiết về mặt y tế khi quý vị nhập viện.

- **Dịch vụ phẫu thuật**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ phẫu thuật cần thiết về mặt y tế được thực hiện trong bệnh viện.

### Dịch vụ chăm sóc thai sản và trẻ sơ sinh

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ chăm sóc thai sản và trẻ sơ sinh:

- Giáo dục và hỗ trợ nuôi con bằng sữa mẹ
- Chuyển dạ và chăm sóc sau sinh
- Chăm sóc tiền sản
- Dịch vụ trung tâm hộ sinh
- Nữ Hộ Sinh Có Chứng Nhận (CNM)
- Nữ Hộ Sinh Được Cấp Phép (LM)
- Chẩn đoán rối loạn di truyền thai nhi và tư vấn

Khi quý vị mang thai, quý vị không cần gặp Bác Sĩ Chăm Sóc Chính (PCP) trước. Quý vị có thể chọn OB/GYN, CNM hoặc y tá điều trị từ mạng lưới PCP của mình. Quý vị cũng có thể nhận các dịch vụ CNM ngoài mạng lưới.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Thuốc theo toa

### Thuốc được bao trả

Nhà cung cấp của quý vị có thể kê toa cho quý vị các loại thuốc nằm trong [danh sách thuốc ưu tiên \(PDL\)](#) của [Molina Healthcare](#), tùy thuộc vào trường hợp loại trừ và giới hạn. [Molina Healthcare PDL](#) đôi khi được gọi là danh mục thuốc. Thuốc trên [PDL](#) là an toàn và hiệu quả cho việc sử dụng theo quy định. Một nhóm bác sĩ và dược sĩ sẽ cập nhật danh sách này.

- Việc cập nhật danh sách này giúp đảm bảo rằng các loại thuốc trên danh sách đó an toàn và hiệu quả.
- Nếu bác sĩ của quý vị cho rằng quý vị cần dùng một loại thuốc không nằm trong danh sách này, bác sĩ của quý vị cần gọi cho [Molina Healthcare](#) để yêu cầu sự phê duyệt trước khi quý vị nhận thuốc.

Để tìm hiểu xem một loại thuốc có trên [Molina Healthcare PDL](#) hay không hoặc để nhận bản sao của [PDL](#), hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). Quý vị cũng có thể tìm [PDL](#) tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Đôi khi, [Molina Healthcare](#) cần phê duyệt một loại thuốc trước khi nhà cung cấp có thể kê toa thuốc đó. [Molina Healthcare](#) sẽ xem xét và quyết định các yêu cầu này trong vòng 24 giờ.

- Dược sĩ hoặc phòng cấp cứu bệnh viện có thể cung cấp cho quý vị một số thuốc cấp cứu đủ dùng trong 72 giờ nếu họ cho là quý vị cần. [Molina Healthcare](#) sẽ thanh toán cho thuốc cấp cứu.
- Nếu [Molina Healthcare](#) không chấp thuận yêu cầu, [Molina Healthcare](#) sẽ gửi cho quý vị một bức thư cho biết lý do và những loại thuốc hay phương pháp điều trị nào khác quý vị có thể thử dùng.

### Các nhà thuốc

Nếu quý vị đang mua hoặc mua thêm thuốc theo toa, quý vị phải nhận thuốc theo toa từ nhà thuốc cộng tác với [Molina Healthcare](#). Quý vị có thể tìm thấy danh sách các nhà thuốc cộng tác với [Molina Healthcare](#) trong Danh Mục Nhà Cung Cấp của [Molina Healthcare](#) tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com). Quý vị cũng có thể tìm một nhà thuốc gần quý vị bằng cách gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711).

Sau khi quý vị chọn một nhà thuốc, hãy mang theo toa thuốc của quý vị đến nhà thuốc. Nhà cung cấp của quý vị cũng có thể gửi toa thuốc đến nhà thuốc cho quý vị. Đưa toa thuốc cùng với thẻ ID [Molina Healthcare](#) của quý vị cho nhà thuốc. Đảm bảo rằng nhà



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). [Molina Healthcare](#) sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

thuốc biết về tất cả các loại dược phẩm quý vị đang sử dụng và bất kỳ loại dị ứng nào quý vị mắc phải. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về toa thuốc của mình, hãy chắc chắn hỏi dược sĩ.

### **Nhà Thuốc Nhận Đặt Hàng Qua Đường Bưu Điện**

Nhà thuốc Có Dịch Vụ Qua Đường Bưu Điện CVS Caremark là nhà thuốc nhận đặt hàng qua đường bưu điện nằm trong mạng lưới của [Molina Healthcare](#). Quý vị có thể nhận lượng thuốc đủ dùng trong tối đa 90 ngày cho hầu hết các loại thuốc theo toa, được giao đến nhà quý vị mà không mất thêm chi phí. Để đăng ký đặt hàng qua đường bưu điện, quý vị có thể gọi Nhà thuốc Có Dịch Vụ Qua Đường Bưu Điện CVS Caremark theo số 1-800-875-0867, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối hoặc truy cập vào trang web [www.caremark.com/faststart](http://www.caremark.com/faststart).

### **Biệt Dược**

Một số loại thuốc có xử lý và lưu trữ đặc biệt. Những thuốc này được gọi là biệt dược. Nhiều loại thuốc tiêm được coi là biệt dược. Molina Healthcare có nhà thuốc trong mạng lưới, Nhà Thuốc Biệt Dược CVS, có thể phân phối các loại thuốc này. Bác sĩ của quý vị có thể gửi yêu cầu phê duyệt cho [Molina Healthcare](#). Nếu thuốc được chấp thuận, Nhà Thuốc Biệt Dược CVS sẽ gửi thuốc đến nhà quý vị hoặc Nhà Thuốc CVS để nhận tại địa phương gần quý vị nếu quý vị muốn tự lấy thuốc từ nhà thuốc. Quý vị có thể liên hệ với Nhà Thuốc Biệt Dược CVS theo số 1-800-237-2767.

### **Dịch vụ và thiết bị phục hồi và phát triển chức năng**

Chương trình sẽ bao trả:

- **Châm Cứu**

[Molina Healthcare](#) bao trả các dịch vụ châm cứu để ngăn ngừa, thay đổi hoặc làm giảm bớt cơn đau mạn tính nghiêm trọng kéo dài do tình trạng bệnh lý thường được ghi nhận. Các dịch vụ châm cứu dành cho bệnh nhân ngoại trú (có hoặc không có kích thích điện của kim) được giới hạn ở hai dịch vụ trong một tháng, kết hợp với dịch vụ thính học, nắn xương khớp, liệu pháp cơ năng và liệu pháp ngôn ngữ. Molina Healthcare có thể phê duyệt trước (chấp thuận trước) các dịch vụ bổ sung khi cần thiết về mặt y tế.

- **Các dịch vụ thính học (thính lực)**

[Molina Healthcare](#) bao trả các dịch vụ thính học. Thính học dành cho bệnh nhân ngoại trú được giới hạn ở hai dịch vụ mỗi tháng, kết hợp với dịch vụ châm cứu, nắn



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

khớp xương, liệu pháp cơ năng và liệu pháp ngôn ngữ. [Molina Healthcare](#) có thể phê duyệt trước (chấp thuận trước) các dịch vụ bổ sung khi cần thiết về mặt y tế.

- **Điều trị sức khỏe hành vi**

Điều trị sức khỏe hành vi (BHT) bao gồm các chương trình điều trị và dịch vụ, chẳng hạn như phân tích hành vi áp dụng và các chương trình can thiệp hành vi dựa trên bằng chứng, phát triển hoặc khôi phục chức năng hoạt động của một cá nhân đến mức tối đa có thể thực hiện được.

Các dịch vụ BHT dạy các kỹ năng bằng quan sát và củng cố hành vi, hoặc thông qua nhắc nhở để dạy từng bước của một hành vi được nhắm mục tiêu. Các dịch vụ BHT dựa trên bằng chứng đáng tin cậy và không phải là thử nghiệm. Ví dụ về dịch vụ BHT bao gồm can thiệp hành vi, gói can thiệp hành vi nhận thức, điều trị hành vi toàn diện và phân tích hành vi áp dụng.

Các dịch vụ BHT phải cần thiết về mặt y tế, do bác sĩ hoặc nhà tâm lý học được cấp phép chỉ định, được chương trình phê duyệt và được cung cấp theo cách tuân theo chương trình điều trị được phê duyệt.

- **Thử nghiệm lâm sàng bệnh ung thư**

[Molina Healthcare](#) bao trả thử nghiệm lâm sàng nếu thử nghiệm này liên quan đến việc phòng ngừa, phát hiện hoặc điều trị ung thư hoặc các tình trạng đe dọa đến tính mạng khác và nếu nghiên cứu được thực hiện bởi Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (FDA), Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) hoặc Trung Tâm Dịch Vụ Medicare và Medicaid (CMS). Các nghiên cứu phải được Viện Y Tế Quốc Gia, FDA, Bộ Quốc Phòng hoặc Cơ Quan Quản Lý Cựu Chiến Binh phê duyệt.

- **Phục hồi chức năng tim**

[Molina Healthcare](#) bao trả các dịch vụ phục hồi chức năng tim cho bệnh nhân nội trú và ngoại trú.

- **Phẫu Thuật Thẩm Mỹ**

[Molina Healthcare](#) không bao trả cho phẫu thuật thẩm mỹ để thay đổi cấu trúc bình thường của cơ thể để cải thiện hình dáng.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



- **Thiết bị y tế lâu bền (DME)**

**Molina Healthcare** bao trả việc mua hoặc cho thuê thiết bị, vật tư y tế và các dịch vụ khác với toa thuốc của bác sĩ. Các vật phẩm DME được kê toa có thể được bao trả là cần thiết về mặt y tế để bảo tồn các chức năng cơ thể cần thiết cho các hoạt động của cuộc sống hàng ngày hoặc để ngăn ngừa khuyết tật thể chất lớn. **Molina Healthcare** không bao trả tính năng và vật tư, thiết bị sang trọng, thoải mái, tiện lợi.

- **Dinh dưỡng đường ruột và đường tiêu**

Những phương pháp này cung cấp dinh dưỡng cho cơ thể được sử dụng khi tình trạng bệnh lý khiến quý vị không thể ăn thực phẩm theo cách bình thường. **Molina Healthcare** bao trả các sản phẩm dinh dưỡng đường ruột và đường tiêu khi cần thiết về mặt y tế.

- **Thiết bị trợ thính**

**Molina Healthcare** bao trả thiết bị trợ thính nếu quý vị được kiểm tra cho việc mất thính lực và có toa thuốc từ bác sĩ. **Molina Healthcare** cũng có thể chi trả cho việc thuê máy trợ thính, phụ tùng thay thế và pin cho máy trợ thính đầu tiên của quý vị.

- **Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ y tế được cung cấp tại nhà của quý vị, khi được bác sĩ kê toa và thấy cần thiết về mặt y tế.

- **Dụng cụ, thiết bị và vật tư y tế**

**Molina Healthcare** bao gồm vật tư y tế được bác sĩ chỉ định.

- **Liệu pháp cơ năng**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ liệu pháp cơ năng, bao gồm dịch vụ đánh giá liệu pháp cơ năng, lập chương trình điều trị, điều trị, hướng dẫn và dịch vụ tư vấn. Dịch vụ liệu pháp cơ năng được giới hạn ở hai dịch vụ mỗi tháng kết hợp với các dịch vụ châm cứu, thính học, nắn xương khớp và liệu pháp ngôn ngữ. **Molina Healthcare** có thể phê duyệt trước (chấp thuận trước) các dịch vụ bổ sung khi cần thiết về mặt y tế.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). **Molina Healthcare** sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- **Chỉnh hình/phục hình**

**Molina Healthcare** bao trả các thiết bị và dịch vụ chỉnh hình và phục hình cần thiết về mặt y tế và được bác sĩ, bác sĩ phẫu thuật, nha sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế không phải bác sĩ chỉ định. Dịch vụ này bao gồm các thiết bị trợ thính cấy ghép, áo ngực giả/áo ngực phẫu thuật, quần áo bông nén và chân giả để phục hồi chức năng hoặc thay thế một bộ phận cơ thể, hoặc để hỗ trợ một bộ phận cơ thể bị suy yếu hoặc biến dạng.

- **Vật tư về hậu môn và tiết niệu**

**Molina Healthcare** bao trả túi hậu môn giả, ống thông tiểu, túi thoát nước, dụng cụ rửa và băng dính. Dịch vụ này không bao gồm các vật tư dành cho sự thoải mái, tiện lợi hoặc thiết bị hoặc tính năng sang trọng.

- **Vật lý trị liệu**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ vật lý trị liệu, bao gồm đánh giá vật lý trị liệu, lập kế hoạch điều trị, điều trị, hướng dẫn, dịch vụ tư vấn và áp dụng các loại thuốc bôi.

- **Phục hồi chức năng hô hấp**

**Molina Healthcare** bao trả định vụ phục hồi chức năng hô hấp cần thiết về mặt y tế và được bác sĩ chỉ định.

- **Dịch vụ tái tạo**

**Molina Healthcare** bao trả phẫu thuật để sửa chữa hoặc chỉnh sửa các cấu trúc bất thường của cơ thể để cải thiện hoặc tạo ra một diện mạo bình thường đến mức có thể. Cấu trúc bất thường của cơ thể là những cấu trúc gây ra bởi khuyết tật bẩm sinh, bất thường về phát triển, chấn thương, nhiễm trùng, khối u hoặc bệnh.

- **Các dịch vụ của cơ sở điều dưỡng chuyên môn**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ của cơ sở điều dưỡng chuyên môn mang tính cần thiết về mặt y tế nếu quý vị bị khuyết tật và cần một mức độ chăm sóc cao. Những dịch vụ này bao gồm chi phí ăn ở trong một cơ sở được cấp phép với dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn 24 giờ mỗi ngày.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- **Liệu pháp ngôn ngữ**

**Molina Healthcare** bao trả liệu pháp ngôn ngữ cần thiết về mặt y tế. Dịch vụ liệu pháp ngôn ngữ được giới hạn ở hai dịch vụ mỗi tháng kết hợp với châm cứu, thính học, trị liệu nắn khớp xương và liệu pháp cơ năng. **Molina Healthcare** có thể phê duyệt trước (chấp thuận trước) các dịch vụ bổ sung khi cần thiết về mặt y tế.

- **Dịch vụ chuyển giới**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ chuyển giới (dịch vụ khẳng định giới tính) như một phúc lợi khi dịch vụ này cần thiết về mặt y tế hoặc khi đáp ứng các tiêu chí để phẫu thuật tái tạo.

### **Dịch vụ X quang và xét nghiệm**

**Molina Healthcare** bao trả dịch vụ xét nghiệm và X-quang cho bệnh nhân ngoại trú và nội trú khi cần thiết về mặt y tế. Các thủ tục chụp hình tiên tiến khác nhau được bao trả dựa trên sự cần thiết về mặt y tế.

### **Dịch vụ chăm sóc phòng bệnh và chăm sóc sức khỏe tinh thần và thể chất và kiểm soát bệnh mạn tính**

Chương trình sẽ bao trả:

- Vắc-xin được Ủy Ban Tư Vấn về Thực Hành Chứng Ngừa khuyến nghị
- Dịch vụ kế hoạch hoá gia đình
- Các khuyến nghị Bright Futures của Cơ Quan Quản Lý Nguồn Lực Y Tế và Dịch Vụ
- Dịch vụ phòng bệnh cho phụ nữ do Viện Y Học khuyến nghị
- Dịch vụ cai thuốc lá
- Cơ Quan Đặc Nhiệm về Phòng Bệnh của Hoa Kỳ A và B khuyến nghị các dịch vụ phòng bệnh

Dịch vụ kế hoạch hóa gia đình được cung cấp cho các thành viên đang ở độ tuổi sinh đẻ nhằm giúp họ quyết định số con và khoảng cách sinh con. Các dịch vụ này bao gồm một số phương pháp sinh đẻ có kế hoạch được FDA phê duyệt. PCP của **Molina Healthcare** và các chuyên gia Sản/phụ khoa sẵn sàng phục vụ các dịch vụ kế hoạch hoá gia đình.

Đối với các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, quý vị cũng có thể chọn bác sĩ hoặc phòng khám không được kết nối với **Molina Healthcare** mà không cần nhận sự chấp thuận trước từ **Molina Healthcare**. Các dịch vụ từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới không liên quan đến kế hoạch hóa gia đình có thể không được bao trả. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi **1-888-665-4621 (TTY 711)**.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Chương Trình Phòng Chống Bệnh Tiểu Đường

Chương Trình Phòng Chống Bệnh Tiểu Đường (DPP) là một chương trình thay đổi lối sống dựa trên bằng chứng. Chương trình này được thiết kế để phòng chống hoặc trì hoãn sự khởi phát của bệnh tiểu đường tuýp 2 trong số những người được chẩn đoán mắc bệnh tiểu đường. Chương trình kéo dài một năm. Chương trình này có thể kéo dài sang năm thứ hai cho các thành viên đủ điều kiện. Các dịch vụ hỗ trợ lối sống được chương trình phê duyệt và các kỹ thuật bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Cung cấp người dẫn dắt đồng nghiệp
- Dạy kỹ năng tự giám sát và giải quyết vấn đề
- Cung cấp sự khuyến khích và ý kiến phản hồi
- Cung cấp tài liệu thông tin để hỗ trợ các mục tiêu
- Theo dõi cân nặng thường xuyên để giúp hoàn thành mục tiêu

Thành viên phải đáp ứng các yêu cầu đủ điều kiện của chương trình để tham gia DPP. Hãy gọi [Molina Healthcare](#) để tìm hiểu thêm về chương trình và tính đủ điều kiện.

## Các dịch vụ về rối loạn do sử dụng chất kích thích

Chương trình sẽ bao trả:

- Sàng lọc lạm dụng rượu và can thiệp tư vấn sức khỏe hành vi đối với lạm dụng rượu

## Dịch vụ nhi khoa

Chương trình sẽ bao trả:

- Dịch vụ khám sàng lọc, chẩn đoán và điều trị sớm định kỳ (EPSDT).
  - Nếu quý vị hoặc con quý vị dưới 21 tuổi, [Molina Healthcare](#) bao trả cho thăm khám trẻ em khỏe mạnh (well-child). Thăm khám trẻ em khỏe mạnh là một tập hợp toàn diện các dịch vụ phòng ngừa, sàng lọc, chẩn đoán và điều trị.
  - [Molina Healthcare](#) sẽ đặt lịch hẹn và cung cấp dịch vụ vận chuyển để giúp trẻ em nhận được sự chăm sóc cần thiết.
  - Chăm sóc phòng bệnh có thể là sàng lọc và kiểm tra sức khỏe định kỳ để giúp bác sĩ của quý vị phát hiện sớm các vấn đề. Kiểm tra định kỳ giúp bác sĩ tìm kiếm bất kỳ vấn đề nào với y tế, nha khoa, thị lực, thính giác, sức khỏe tâm thần và mọi rối loạn do sử dụng chất kích thích. [Molina Healthcare](#) bao trả các dịch vụ sàng lọc (**bao gồm đánh giá mức độ chi**



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

**trong máu)** bất cứ lúc nào có nhu cầu, ngay cả khi đó không phải là trong quá trình kiểm tra định kỳ của quý vị. Ngoài ra, chăm sóc phòng bệnh có thể là mũi tiêm mà quý vị hoặc con quý vị cần. **Molina Healthcare** phải đảm bảo rằng tất cả trẻ em đã đăng ký đều được tiêm phòng cần thiết vào mọi lần thăm khám chăm sóc sức khỏe.

- Khi tìm thấy vấn đề về sức khỏe thể chất hoặc tinh thần trong quá trình kiểm tra hoặc sàng lọc, có thể có dịch vụ chăm sóc để hỗ trợ hoặc khắc phục vấn đề. Nếu sự chăm sóc là cần thiết về mặt y tế và **Molina Healthcare** có trách nhiệm trả tiền cho việc chăm sóc, thì **Molina Healthcare** bao trả dịch vụ chăm sóc miễn phí cho quý vị. Những dịch vụ này bao gồm:
  - Bác sĩ, y tá điều trị và chăm sóc tại bệnh viện
  - Tiêm phòng để giữ cho quý vị khỏe mạnh
  - Vật lý trị liệu, các liệu pháp cơ năng và liệu pháp ngôn ngữ
  - Dịch vụ y tế tại nhà, có thể là dụng cụ, vật tư và thiết bị y tế
  - Điều trị cho thị lực và thính giác, có thể là kính mắt và máy trợ thính
  - Điều Trị Sức Khỏe Hành Vi cho rối loạn phổ tự kỷ và khuyết tật phát triển khác
  - Quản lý hồ sơ, quản lý hồ sơ có mục tiêu và giáo dục sức khỏe
  - Phẫu thuật tái tạo để điều chỉnh hoặc sửa chữa những cấu trúc bất thường của cơ thể do khiếm khuyết bẩm sinh, phát triển tinh thần bất thường, chấn thương, nhiễm trùng, khối u hoặc bệnh để cải thiện chức năng hoặc tạo hình dáng bình thường.
- Nếu sự chăm sóc là cần thiết về mặt y tế và **Molina Healthcare** không có trách nhiệm trả tiền cho việc chăm sóc, thì **Molina Healthcare** sẽ giúp quý vị nhận được sự chăm sóc đúng đắn mà quý vị cần. Những dịch vụ này bao gồm:
  - Dịch vụ điều trị và phục hồi chức năng cho sức khỏe tâm thần và rối loạn do sử dụng chất kích thích
  - Điều trị các vấn đề nha khoa, có thể là chỉnh nha
  - Dịch vụ điều dưỡng phụ trách riêng



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Các dịch vụ thị giác

Chương trình sẽ bao trả:

- Khám mắt định kỳ 24 tháng một lần; **Molina Healthcare** có thể phê duyệt trước (chấp thuận trước) các dịch vụ bổ sung khi cần thiết về mắt y tế.
- Kính mắt (gọng và mắt kính) 24 tháng một lần; kính áp tròng khi cần thiết cho các tình trạng y tế như aphakia, aniridia và keratoconus.

## Vận chuyển y tế không khẩn cấp (NEMT)

Quý vị có quyền sử dụng vận chuyển y tế không khẩn cấp (NEMT) khi quý vị không thể đến cuộc hẹn thăm khám về rối loạn do sử dụng chất kích thích và sức khỏe tâm thần, nha khoa, y tế bằng xe hơi, xe buýt, tàu hỏa hoặc taxi, và chương trình chi trả cho tình trạng bệnh lý hoặc thể chất của quý vị. Trước khi nhận NEMT, quý vị cần yêu cầu dịch vụ thông qua bác sĩ của mình và họ sẽ kê toa đúng loại vận chuyển để đáp ứng tình trạng bệnh lý của quý vị.

NEMT là xe cứu thương, xe chuyên chở thiết kế cho cáng, xe lăn hoặc vận tải hàng không. NEMT không phải là xe hơi, xe buýt hay taxi. **Molina Healthcare** cho phép NEMT có chi phí thấp nhất cho nhu cầu y tế của quý vị khi quý vị cần đi xe đến cuộc hẹn. Điều đó có nghĩa là, ví dụ, nếu quý vị có thể được vận chuyển về mặt thể chất hay y tế bằng xe lăn, **Molina Healthcare** sẽ không chi trả cho xe cứu thương. Quý vị chỉ được quyền vận chuyển hàng không nếu tình trạng bệnh lý của quý vị không thể sử dụng bất kỳ hình thức vận chuyển mặt đất nào.

NEMT phải được sử dụng khi:

- NEMT là cần thiết về thể chất hoặc y tế như được xác định với sự cho phép bằng văn bản của bác sĩ; hoặc quý vị không thể sử dụng xe buýt, taxi, xe hơi hoặc xe tải để đến cuộc hẹn.
- Quý vị cần trợ giúp từ người lái xe đến và đi khỏi nơi cư trú, phương tiện hoặc nơi điều trị do khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần.
- NEMT được **Molina Healthcare** phê duyệt trước cùng với sự chấp thuận bằng văn bản của bác sĩ.

Để yêu cầu các dịch vụ NEMT mà bác sĩ của quý vị đã chỉ định, vui lòng gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 hoặc 1-844-292-2688 ít nhất **ba (3)** ngày làm việc (Thứ Hai – Thứ Sáu) trước cuộc hẹn của quý vị. Đối với các cuộc hẹn khẩn cấp, xin vui lòng gọi càng sớm càng tốt. Vui lòng chuẩn bị sẵn thẻ ID thành viên khi quý vị gọi điện.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



### **Các giới hạn của NEMT**

Không có giới hạn nào trong việc nhận NEMT đến hoặc từ các cuộc hẹn thăm khám về rối loạn do sử dụng chất kích thích và sức khỏe tâm thần, nha khoa, y tế theo [Molina Healthcare](#) khi nhà cung cấp đã chỉ định NEMT cho quý vị. Nếu loại cuộc hẹn được Medi-Cal bao trả nhưng không thông qua chương trình sức khỏe, thì chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ cung cấp hoặc giúp quý vị lên lịch việc vận chuyển.

### **Điều gì không áp dụng?**

Việc vận chuyển sẽ không được cung cấp nếu tình trạng thể chất và y tế của quý vị cho phép quý vị đến cuộc hẹn y tế bằng xe hơi, xe buýt, taxi hoặc phương thức vận chuyển dễ dàng tiếp cận khác. Việc vận chuyển sẽ không được cung cấp nếu dịch vụ không được Medi-Cal hoặc Molina Healthcare bao trả. Một danh sách các dịch vụ được bao trả có trong Sổ Tay Thành Viên này.

### **Chi phí đối với thành viên**

Miễn phí khi được [Molina Healthcare](#) bố trí việc vận chuyển.

### **Vận chuyển phi y tế (NMT)**

Quý vị có thể sử dụng vận chuyển phi y tế (NMT) khi quý vị:

- Di chuyển đến và rời khỏi một cuộc hẹn cho dịch vụ Medi-Cal được nhà cung cấp của quý vị chấp thuận.
- Chọn thuốc theo toa và vật tư y tế.

[Molina Healthcare](#) cho phép quý vị sử dụng xe hơi, taxi, xe buýt hoặc cách thức công cộng/riêng tư khác để đến cuộc hẹn y tế cho các dịch vụ được Medi-Cal bao trả.

[Molina Healthcare](#) cung cấp hoàn trả theo số dặm khi vận chuyển bằng phương tiện cá nhân được thành viên sắp xếp và không thông qua một nhà môi giới vận chuyển, thẻ xe buýt, chứng từ taxi hoặc vé tàu.

Trước khi được phê duyệt việc hoàn trả theo số dặm, quý vị phải thông báo với [Molina Healthcare](#) qua điện thoại, qua email hoặc trực tiếp rằng quý vị đã cố gắng để nhận mọi lựa chọn vận chuyển hợp lý khác nhưng không thể nhận được. [Molina Healthcare](#) cho phép loại NMT có chi phí thấp nhất đáp ứng nhu cầu y tế của quý vị.

Để yêu cầu các dịch vụ NMT cho dịch vụ Medi-Cal được chấp thuận của quý vị, hãy gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 hoặc 1-844-292-2688 ít nhất **ba (3)** ngày làm việc (Thứ Hai – Thứ Sáu) trước cuộc hẹn của quý vị hoặc gọi sớm nhất có thể khi quý vị có cuộc hẹn khẩn cấp. Vui lòng chuẩn bị sẵn thẻ ID thành viên khi quý vị gọi điện.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

### **Các giới hạn của NMT**

Không có giới hạn nào trong việc nhận NMT đến hoặc từ các cuộc hẹn thăm khám về rối loạn do sử dụng chất kích thích và sức khỏe tâm thần, nha khoa, y tế khi nhà cung cấp đã chấp thuận NMT cho quý vị. Nếu loại cuộc hẹn được Medi-Cal bao trả nhưng không thông qua chương trình sức khỏe, thì chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ cung cấp hoặc giúp quý vị lên lịch việc vận chuyển.

### **Điều gì không áp dụng?**

NMT không áp dụng nếu:

- Xe cứu thương, xe chuyển chở thiết kế cho cáng, xe lăn hoặc hình thức NEMT khác là cần thiết về mặt y tế để tiếp cận dịch vụ được bao trả.
- Quý vị cần trợ giúp từ người lái xe đến và đi khỏi nơi cư trú, phương tiện hoặc nơi điều trị do tình trạng bệnh lý hoặc thể chất. (Vui lòng tham khảo phần vận chuyển y tế Không khẩn cấp của cuốn sổ tay này.)
- Dịch vụ không được Medi-Cal hoặc Molina Healthcare bao trả.

### **Chi phí đối với thành viên**

Miễn phí khi được [Molina Healthcare](#) bố trí việc vận chuyển.

### **Dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (LTSS)**

[Molina Healthcare](#) bao trả các phúc lợi LTSS này cho những thành viên đủ điều kiện:

- Dịch vụ của cơ sở điều dưỡng chuyên môn được [Molina Healthcare](#) phê duyệt
- Dịch Vụ Tại Nhà và Cộng Đồng được [Molina Healthcare](#) phê duyệt

### **Dịch Vụ Nha Khoa: (Chỉ dành cho Sacramento)**

Molina Healthcare không cung cấp dịch vụ nha khoa của quý vị. PCP của quý vị sẽ tiến hành sàng lọc nha khoa và giới thiệu quý vị đến nha sĩ để được chăm sóc nha khoa. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về nha khoa, hãy liên hệ với chương trình chăm sóc sức khỏe nha khoa hoặc Health Care Options theo số 800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Phúc lợi Sáng Kiến Chăm Sóc Phổi Hợp (CCI) (Chỉ dành cho các Hạt Riverside, San Bernardino và San Diego)

Đây là danh sách phúc lợi Sáng Kiến Chăm Sóc Phổi Hợp (CCI) tối thiểu. Để biết thông tin chi tiết về các phúc lợi của CCI, vui lòng truy cập vào phần Sáng Kiến Chăm Sóc Phổi Hợp (CCI) của cuốn sổ tay này.

Chương trình sẽ bao trả:

- Mạng lưới các nhà cung cấp cộng tác với nhau cho quý vị
- Điều phối viên chăm sóc cá nhân, người sẽ đảm bảo quý vị nhận được sự chăm sóc và hỗ trợ mà quý vị cần
- Bản đánh giá tùy chỉnh về nhu cầu sức khỏe và chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị
- Một thẻ bảo hiểm y tế
- Đường dây tư vấn y tá để gọi điện 24/7

## Chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị không bao trả những gì

### Các dịch vụ khác mà quý vị có thể nhận được thông qua Medi-Cal Trả Tiền Theo Dịch Vụ (FFS)

Đôi khi, [Molina Healthcare](#) không bao trả các dịch vụ, tuy nhiên, quý vị vẫn có thể nhận những dịch vụ này thông qua Medi-Cal Trả Tiền Theo Dịch Vụ (FFS). Phần này liệt kê những dịch vụ đó. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)).

### ***Các dịch vụ sức khỏe tâm thần đặc biệt***

Các chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của hạt cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần đặc biệt (SMHS) cho những người thụ hưởng Medi-Cal đáp ứng những quy tắc cần thiết về y tế. SMHS có thể bao gồm các dịch vụ dành cho bệnh nhân ngoại trú, thường trú và nội trú:

- Các dịch vụ dành cho bệnh nhân ngoại trú:
  - Dịch vụ sức khỏe tâm thần (các đánh giá, phát triển chương trình, trị liệu, phục hồi chức năng và tài liệu)
  - Các dịch vụ hỗ trợ về thuốc
  - Dịch vụ điều trị chuyên sâu ban ngày
  - Các dịch vụ phục hồi chức năng ban ngày



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- Dịch vụ can thiệp khủng hoảng
- Dịch vụ ổn định sau khủng hoảng
- Dịch vụ quản lý hồ sơ có mục tiêu
- Dịch vụ hành vi trị liệu
- Phối hợp chăm sóc chuyên sâu (ICC)
- Dịch vụ chuyên sâu tại nhà (IHBS)
- Chăm sóc nuôi dưỡng trị liệu (TFC)
- Dịch vụ dành cho bệnh nhân thường trú:
  - Dịch vụ điều trị tại nhà dành cho người lớn
  - Dịch vụ điều trị tại nhà dành cho bệnh nhân bị khủng hoảng
- Dịch vụ dành cho bệnh nhân nội trú:
  - Dịch vụ điều trị tâm thần cấp tính cho bệnh nhân nội trú tại bệnh viện
  - Dịch vụ chuyên môn điều trị tâm thần cho bệnh nhân nội trú tại bệnh viện
  - Dịch vụ tại cơ sở y tế tâm thần

Để tìm hiểu thêm về các dịch vụ sức khỏe tâm thần đặc biệt mà chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của hạt cung cấp, quý vị có thể gọi cho hạt. Để tìm số điện thoại miễn phí trực tuyến của tất cả các hạt, hãy truy cập vào <https://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx>.

### ***Các dịch vụ về rối loạn do sử dụng chất kích thích***

Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Của Medi-Cal Tại Hạt (DMC-ODS) cung cấp dịch vụ sử dụng chất kích thích cho những người thụ hưởng Medi-Cal đáp ứng các quy tắc cần thiết về y tế. Để tìm số điện thoại miễn phí của tất cả các hạt trực tuyến, hãy truy cập vào [https://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/SUD\\_County\\_Access\\_Lines.aspx](https://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/SUD_County_Access_Lines.aspx).

Các dịch vụ DMC-ODS có thể bao gồm các dịch vụ dành cho bệnh nhân ngoại trú, thường trú và nội trú sau đây:

- Bệnh nhân ngoại trú chuyên sâu
- Ngoại trú
- Quản Lý Thu Hồi
- Dịch Vụ Từ Mang Thai Đến Sau Khi Sinh
- Trung Tâm Phục Hồi/Sau Khi Chăm Sóc
- Dịch Vụ Điều Trị Với Thuốc Hỗ Trợ (MAT)
- Chương Trình Cầu Nối
- Bệnh nhân thường trú

Vui lòng liên hệ với Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Tâm Thần của hạt để biết thêm thông tin về các chương trình và dịch vụ sử dụng chất kích thích.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

**Các dịch vụ nha khoa (Chỉ dành cho các hạt Imperial, Riverside, San Bernardino và San Diego)**

Medi-Cal bao trả một số dịch vụ nha khoa, bao gồm:

- Vệ sinh răng miệng phòng bệnh và chẩn đoán (như kiểm tra, chụp X-quang và làm sạch răng)
- Dịch vụ cấp cứu kiểm soát cơn đau
- Nhổ răng
- Hàn răng
- Điều trị ống chân răng (phía trước/phía sau)
- Mão răng (đúc sẵn/thí nghiệm)
- Lấy cao răng và nạo chân răng
- Duy trì quanh răng
- Răng giả một phần và răng giả cả hàm
- Chỉnh nha cho trẻ em đủ điều kiện

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn tìm hiểu thêm về các dịch vụ nha khoa, hãy gọi cho Denti-Cal theo số 1-800-322-6384 (TTY 1-800-735-2922). Quý vị cũng có thể truy cập trang web của Denti-Cal tại [denti-cal.ca.gov](http://denti-cal.ca.gov).

**Chăm sóc dài hạn tại cơ sở y tế**

**Molina Healthcare** bao trả cho dịch vụ chăm sóc dài hạn cho tháng quý vị vào cơ sở và tháng sau đó. **Molina Healthcare không** bao trả cho dịch vụ chăm sóc dài hạn nếu quý vị lưu trú lâu hơn. (Chỉ áp dụng cho các Hạt Imperial và Sacramento)

Medi-Cal thông thường bao trả cho thời gian lưu trú của quý vị nếu thời gian lưu trú này kéo dài hơn một tháng sau khi quý vị vào một cơ sở. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711).

---

**Các dịch vụ mà quý vị không thể nhận thông qua Molina Healthcare hoặc Medi-Cal**

Có một số dịch vụ mà không được **Molina Healthcare** hoặc Medi-Cal bao trả, bao gồm:

- Các Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Em Của California (CCS)
- Thuốc, thiết bị hoặc thủ thuật thử nghiệm hoặc thí nghiệm (trừ khi được chấp thuận)
- Thuốc dùng để điều trị rối loạn cương dương hoặc rối loạn chức năng tình dục
- Thuốc không được Cục Quản Lý Dược Liên Bang (FDA) phê duyệt hoặc được coi là kém hiệu quả



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- Các sản phẩm gia dụng (kem dưỡng da tay, kem dưỡng ẩm, xà phòng, v.v.)
- Thuốc không theo toa (OTC) (trừ khi được chấp thuận)
- Y tá phụ trách riêng (trừ trường hợp Cần Thiết Về Mặt Y Tế)
- Cắt bao quy đầu tự chọn
- Khám sức khỏe thể thao theo yêu cầu của nhà trường hoặc môn thể thao giải trí
- Hoàn thành các biểu mẫu cho Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ (WIC), hoặc Phòng Quản Lý Phương Tiện Cơ Giới (DMV)

Hãy đọc từng phần dưới đây để tìm hiểu thêm. Hoặc gọi số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711).

### **Các Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Em Của California (CCS)**

CCS là chương trình tiểu bang điều trị cho trẻ em dưới 21 tuổi với tình trạng sức khỏe, bệnh cụ thể hoặc bệnh mãn tính và người đáp ứng những quy định của chương trình CCS. Nếu [Molina Healthcare](#) hoặc PCP của quý vị tin rằng con quý vị có điều kiện CCS, trẻ sẽ được giới thiệu đến chương trình CCS tại hạt của quý vị để xem con quý vị có đủ điều kiện nhận CCS hay không.

Nhân viên chương trình CCS sẽ quyết định liệu con quý vị có hội đủ tiêu chuẩn nhận dịch vụ CCS hay không. Nếu con quý vị đủ điều kiện nhận loại hình chăm sóc này, các nhà cung cấp của CCS sẽ điều trị cho con quý vị theo điều kiện của CCS. [Molina Healthcare](#) sẽ tiếp tục bao trả các loại dịch vụ không liên quan đến điều kiện CCS như thể chất, vắc-xin và khám sức khỏe cho trẻ em khỏe mạnh.

[Molina Healthcare](#) không bao trả cho dịch vụ do chương trình CCS cung cấp. Để CCS bao trả cho những dịch vụ này, CCS phải chấp thuận nhà cung cấp, dịch vụ và thiết bị.

CCS không bao trả cho tất cả tình trạng sức khỏe. CCS bao trả hầu hết các tình trạng sức khỏe về khuyết tật thể chất hoặc cần điều trị bằng thuốc, phẫu thuật hoặc phục hồi chức năng (rehab). CCS bao trả cho trẻ em có những tình trạng sức khỏe như:

- AIDS
- Ung thư
- Đục thủy tinh thể
- Bại não
- Hở môi/hàm ếch
- Bệnh tim bẩm sinh
- Bệnh tiểu đường
- Khiếm thính
- Bệnh ưa chảy máu
- Bệnh đường ruột



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



- Bệnh gan
- Bệnh teo cơ
- Bệnh thấp khớp
- Động kinh trong một số trường hợp
- Bệnh thận mạn tính nặng
- Bồng nặng
- Tổn thương đầu, não hoặc cột sống nặng
- Răng hô nặng
- Bệnh thiếu máu hồng huyết cầu lưỡi liềm
- Tật nứt đốt sống
- Các vấn đề về tuyến giáp
- Khối u

Tiểu bang sẽ thanh toán cho các dịch vụ CCS. Nếu con quý vị không hội đủ điều kiện nhận những dịch vụ của chương trình CCS, con quý vị sẽ được tiếp tục nhận những sự chăm sóc cần thiết về mặt y tế từ [Molina Healthcare](#).

Để tìm hiểu thêm về CCS, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)).

---

## Các chương trình và dịch vụ khác dành cho người có Medi-Cal

Có các chương trình và dịch vụ khác dành cho người có Medi-Cal, bao gồm:

- Sáng Kiến Chăm Sóc Phổi Hợp (CCI) ([Chỉ dành cho các Hạt Riverside, San Bernardino và San Diego](#))
- Hiến tặng cơ quan và mô
- Chương Trình Phòng Chống Bệnh Tiểu Đường (DPP)
- Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà (HHP)

Đọc từng phần bên dưới để tìm hiểu thêm về các chương trình và dịch vụ khác dành cho người có Medi-Cal.

### Sáng Kiến Chăm Sóc Phổi Hợp (CCI)

Sáng Kiến Chăm Sóc Phổi Hợp (CCI) của California hoạt động nhằm cải thiện sự phối hợp chăm sóc cho những người đủ điều kiện kép (những người hội đủ điều kiện cho cả Medi-Cal và Medicare). CCI có hai phần chính:



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

### **Cal MediConnect**

Chương trình Cal MediConnect nhằm cải thiện sự phối hợp chăm sóc cho những người đủ điều kiện kép. Chương trình này cho phép họ đăng ký vào một chương trình duy nhất để quản lý tất cả các phúc lợi của mình, thay vì có các chương trình Medi-Cal và Medicare riêng biệt. Chương trình cũng nhằm mục đích chăm sóc chất lượng cao giúp mọi người khỏe mạnh và tiếp tục tham gia càng lâu càng tốt.

### **Các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn được quản lý (MLTSS)**

Tất cả những người thụ hưởng Medi-Cal, bao gồm cả những người đủ điều kiện kép, phải tham gia chương trình chăm sóc sức khỏe do Medi-Cal quản lý để nhận các phúc lợi Medi-Cal của họ, bao gồm cả các phúc lợi liên quan đến LTSS và Medicare.

Để tìm hiểu thêm về CCI, hãy gọi **1-888-665-4621 (TTY 711)**.

### **Hiến tặng cơ quan và mô**

Mọi người đều có thể giúp cứu sống người khác bằng cách hiến tặng nội tạng hoặc mô. Nếu quý vị từ 15 tới 18 tuổi, quý vị có thể trở thành một người hiến tặng khi có sự chấp thuận bằng văn bản của phụ huynh hoặc người giám hộ. Quý vị có thể thay đổi ý kiến về việc trở thành người hiến tặng cơ quan bất cứ lúc nào. Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về hiến tặng cơ quan hoặc mô, hãy trao đổi với PCP của quý vị. Quý vị cũng có thể truy cập vào trang web của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ tại [organdonor.gov](http://organdonor.gov).

### **Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà**

**Molina Healthcare** bao trả các dịch vụ của Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà (HHP) cho các thành viên mắc một số bệnh mạn tính. Các dịch vụ này là để giúp phối hợp các dịch vụ sức khỏe thể chất, dịch vụ sức khỏe hành vi và các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn dựa vào cộng đồng (LTSS) cho các thành viên mắc bệnh mạn tính.

Molina Healthcare có thể liên hệ với quý vị nếu quý vị đủ điều kiện cho chương trình. Quý vị cũng có thể gọi cho **Molina Healthcare**, hoặc trao đổi với bác sĩ hoặc nhân viên phòng khám để tìm hiểu xem quý vị có thể nhận các dịch vụ HHP không.

Quý vị có thể đủ tiêu chuẩn nhận HHP nếu:

- Quý vị mắc một số bệnh mạn tính. Quý vị có thể gọi cho Molina Healthcare để tìm hiểu các tình trạng đủ điều kiện và quý vị đáp ứng một trong những tình trạng sau đây:
- Quý vị có ba bệnh mạn tính trở lên đủ điều kiện nhận HHP
- Quý vị nằm viện vào năm ngoái
- Quý vị đã đến khoa cấp cứu ba lần trở lên trong năm ngoái; hoặc là
- Quý vị không có nơi sinh sống.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Quý vị không đủ điều kiện để nhận các dịch vụ HHP nếu:

- Quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc người bệnh hấp hối; hoặc là
- Quý vị đã cư trú trong một cơ sở điều dưỡng chuyên môn lâu hơn tháng nhập viện và tháng tiếp theo.

### **Các dịch vụ HHP được bao trả**

HHP sẽ cung cấp cho quý vị một điều phối viên chăm sóc và nhóm chăm sóc sẽ làm việc với quý vị và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị, chẳng hạn như bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa, dược sĩ, quản lý hồ sơ và những người khác, để phối hợp chăm sóc cho quý vị. [Molina Healthcare](#) cung cấp dịch vụ HHP, bao gồm:

- Quản lý chăm sóc toàn diện
- Phối hợp chăm sóc
- Nâng cao sức khỏe
- Chăm sóc chuyển tiếp toàn diện
- Dịch vụ hỗ trợ cá nhân và gia đình
- Giới thiệu đến cộng đồng và hỗ trợ xã hội

### **Chi phí đối với thành viên**

Thành viên không phải trả chi phí cho các dịch vụ HHP.

### **Phối hợp chăm sóc**

[Molina Healthcare](#) cung cấp các dịch vụ để giúp quý vị điều phối các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị mà không mất phí. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc quan tâm về sức khỏe của quý vị hoặc sức khỏe của con quý vị, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711).

---

## **Đánh giá về các công nghệ mới và hiện có**

[Molina Healthcare](#) xem xét các loại dịch vụ mới và cách thức mới để cung cấp những dịch vụ đó. Chúng tôi xem xét các nghiên cứu mới để xem liệu các dịch vụ mới có được chứng minh là an toàn cho các phúc lợi có khả năng được bổ sung hay không. [Molina Healthcare](#) xem xét loại dịch vụ được liệt kê dưới đây ít nhất một lần một năm:

- Các dịch vụ y tế
- Dịch vụ sức khỏe tâm thần
- Dược phẩm
- Thiết bị



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711). [Molina Healthcare](#) sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

---

# 5. Quyền và trách nhiệm

Là thành viên của [Molina Healthcare](#), quý vị có một số quyền và trách nhiệm. Chương này giải thích những quyền và trách nhiệm này. Chương này cũng bao gồm các thông báo pháp lý rằng quý vị có quyền với tư cách là thành viên của [Molina Healthcare](#).

---

## Quyền của quý vị

Các thành viên của [Molina Healthcare](#) có những quyền sau đây:

- Được đối xử tôn trọng, xem xét đúng đắn quyền riêng tư của quý vị và sự cần thiết phải giữ bí mật thông tin y tế của quý vị.
- Được cung cấp thông tin về chương trình và các dịch vụ của chương trình đó, bao gồm Các Dịch Vụ Được Bao Trả, các bác sĩ và nhà cung cấp của chương trình cũng như quyền và trách nhiệm của thành viên.
- Có thể chọn một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính trong mạng lưới của [Molina Healthcare](#).
- Tham gia vào việc ra quyết định liên quan đến chăm sóc sức khỏe của chính quý vị, bao gồm quyền từ chối điều trị.
- Lên tiếng than phiền hoặc kháng cáo, bằng lời nói hoặc bằng văn bản, về tổ chức hoặc sự chăm sóc nhận được.
- Nhận được sự phối hợp chăm sóc.
- Yêu cầu kháng cáo các quyết định từ chối, trì hoãn hoặc giới hạn các dịch vụ hoặc phúc lợi.
- Để nhận dịch vụ phiên dịch cho ngôn ngữ của họ.
- Nhận trợ giúp pháp lý miễn phí tại văn phòng trợ giúp pháp lý địa phương hoặc các nhóm khác.
- Xây dựng chỉ thị trước.
- Yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang, bao gồm thông tin về các trường hợp có thể có phiên điều trần nhanh.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- Hủy đăng ký theo yêu cầu. Các thành viên có thể yêu cầu hủy đăng ký nhanh bao gồm, nhưng không giới hạn ở những người nhận dịch vụ theo Chương Trình Hỗ Trợ Nhận Con Nuôi hoặc Chăm Sóc Con Nuôi và những người có nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt.
- Tiếp cận Các Dịch Vụ Chỉ Cần Sự Chấp Thuận của Trẻ Vị Thành Niên.
- Nhận tài liệu thông báo thành viên bằng văn bản ở các định dạng thay thế (như chữ nổi, chữ in khổ lớn và định dạng âm thanh) theo yêu cầu và kịp thời phù hợp với định dạng được yêu cầu và theo Mục 14182 (b)(12) của Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế.
- Đưa ra đề xuất liên quan đến chính sách về trách nhiệm và quyền lợi của thành viên tổ chức.
- Không phải chịu mọi hình thức giam giữ hay xa lánh dưới hình thức ép buộc, kỷ luật, lợi dụng hay trả đũa.
- Nhận thông tin về các lựa chọn điều trị và lựa chọn thay thế phù hợp và sẵn có, được trình bày theo cách phù hợp với tình trạng và khả năng hiểu biết của quý vị.
- Có quyền truy cập và nhận bản sao hồ sơ y tế của quý vị và yêu cầu chúng được sửa đổi hoặc chỉnh sửa, như được quy định trong Tiêu Đề 45, Bộ Luật Về Các Quy Định Của Liên Bang §164.524 và 164.526.
- Tự do thực hiện các quyền này mà không ảnh hưởng xấu đến cách [Molina Healthcare](#), nhà cung cấp hoặc Tiểu Bang của quý vị đối xử với quý vị.
- Được tiếp cận với các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, Trung Tâm Sinh Sản Độc Lập, Trung Tâm Chăm Sóc Sức Khỏe Đạt Tiêu Chuẩn Liên Bang, Cơ Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ, dịch vụ hộ sinh, Trung Tâm Chăm Sóc Sức Khỏe Khu Vực Nông Thôn, dịch vụ bệnh lây truyền qua đường tình dục và Dịch Vụ Cấp Cứu ngoài mạng lưới của [Molina Healthcare](#) theo luật liên bang.

---

### Trách nhiệm của quý vị

Các thành viên của [Molina Healthcare](#) có những trách nhiệm sau đây:

- Cung cấp thông tin (trong phạm vi có thể) mà tổ chức và các bác sĩ và nhà cung cấp của chương trình cần để cung cấp dịch vụ chăm sóc.
- Làm theo chương trình và hướng dẫn chăm sóc mà họ đã đồng ý với các bác sĩ của họ.
- Hiểu các vấn đề sức khỏe của họ và tham gia vào việc phát triển các mục tiêu điều trị theo thỏa thuận chung, ở mức độ có thể.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Thông báo về phương thức bảo vệ quyền riêng tư

MỘT BẢN TUYÊN BỐ MÔ TẢ CÁC CHÍNH SÁCH VÀ THỦ TỤC CỦA MOLINA HEALTHCARE ĐỂ BẢO VỆ TÍNH BẢO MẬT CỦA THÔNG TIN SỨC KHỎE ĐƯỢC BẢO VỆ CỦA QUÝ VỊ LUÔN CÓ SẴN VÀ SẼ ĐƯỢC CUNG CẤP CHO QUÝ VỊ THEO YÊU CẦU

### QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA QUÝ VỊ

**Quyền riêng tư của quý vị rất quan trọng đối với chúng tôi.** Chúng tôi tôn trọng và bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. Molina sử dụng và chia sẻ thông tin của quý vị để cung cấp các phúc lợi sức khỏe cho quý vị. Chúng tôi muốn quý vị biết cách chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị.

### Thông Tin Y Tế Được Bảo Vệ Của Quý Vị

**PHI** nghĩa là *thông tin y tế được bảo vệ*. PHI bao gồm họ tên, mã số thành viên, chủng tộc, dân tộc, nhu cầu về ngôn ngữ và các thông tin khác xác định danh tính của quý vị. Molina Healthcare muốn quý vị biết cách chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị.

### Tại sao Molina sử dụng hoặc chia sẻ PHI của Thành viên chúng tôi?

- Để cung cấp cho quá trình điều trị của quý vị
- Để thanh toán cho việc chăm sóc sức khỏe của quý vị
- Để xem xét chất lượng chăm sóc mà quý vị nhận được
- Để thông báo cho quý vị biết về những sự lựa chọn chăm sóc của quý vị
- Để vận hành chương trình chăm sóc sức khỏe của chúng tôi
- Sử dụng hoặc chia sẻ PHI cho những mục đích khác mà pháp luật yêu cầu hoặc cho phép.

### Khi nào Molina cần sự cho phép bằng văn bản (chấp thuận) để sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị?

Molina cần phải có sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị để sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị cho những mục đích không được trình bày ở trên.

### Quyền riêng tư của quý vị là gì?

- Xem xét PHI của quý vị
- Nhận một bản sao PHI của quý vị
- Chỉnh sửa PHI của quý vị
- Đề nghị chúng tôi không sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị theo những cách thức nhất định
- Nhận danh sách những người hoặc địa điểm nhất định mà chúng tôi đã cung cấp PHI của quý vị



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



### Molina bảo vệ PHI của quý vị bằng cách nào?

Molina sử dụng nhiều cách để bảo vệ PHI trong suốt chương trình chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Bao gồm PHI bằng văn bản, lời nói hoặc trong máy tính. Dưới đây là một số cách Molina bảo vệ PHI, bao gồm dữ liệu về ngôn ngữ, chủng tộc và sắc tộc:

- Molina có các chính sách và quy tắc bảo vệ PHI.
- Molina giới hạn đối tượng có thể xem PHI. Chỉ những nhân viên của Molina cần biết PHI mới có thể sử dụng.
- Nhân viên Molina được đào tạo về cách thức bảo vệ và bảo mật PHI.
- Nhân viên Molina phải đồng ý bằng văn bản tuân theo các quy tắc cũng như chính sách bảo vệ và bảo mật PHI.
- Molina bảo vệ PHI trong các máy tính của chúng tôi. PHI trong các máy tính của chúng tôi được bảo mật bằng tường lửa và mật khẩu.

### Nhiệm vụ của Molina Healthcare là gì?

- Bảo mật PHI của quý vị.
- Cung cấp cho quý vị thông tin bằng văn bản như những thông tin trong phạm vi nhiệm vụ và nguyên tắc bảo vệ quyền riêng tư của chúng tôi về PHI của quý vị.
- Tuân theo các điều khoản trong Thông Báo về Phương Thức Bảo Vệ Quyền Riêng Tư.

### Điều quý vị có thể làm nếu cho rằng quyền riêng tư của mình không được bảo vệ

- Gọi điện hoặc viết đơn khiếu nại gửi đến Molina.
- Khiếu nại lên Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh.

Chúng tôi sẽ không làm bất kỳ điều gì chống lại quý vị. Hành động của quý vị sẽ không thay đổi dịch vụ chăm sóc quý vị nhận được trên bất cứ phương diện nào.

Nội dung phía trên chỉ là tóm tắt. Thông báo về Phương Thức Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của chúng tôi chứa nhiều thông tin hơn về cách chúng tôi sử dụng và chia sẻ PHI của Thành viên. Thông Báo về Phương Thức Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của chúng tôi có trong phần sau đây của Sổ Tay Thành Viên này. Thông báo này có trên trang web của chúng tôi tại địa chỉ [www.molinahealthcare.com](http://www.molinahealthcare.com). Quý vị cũng có thể nhận bản sao Thông Báo về Phương Thức Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của chúng tôi bằng cách gọi cho bộ phận dịch vụ thành viên theo số 1 (888) 665-4621.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## THÔNG BÁO VỀ PHƯƠNG THỨC BẢO VỆ QUYỀN RIÊNG TƯ MOLINA HEALTHCARE OF CALIFORNIA

**THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN Y TẾ VỀ QUÝ VỊ CŨNG NHƯ CÁCH QUÝ VỊ CÓ THỂ TIẾP CẬN VỚI THÔNG TIN NÀY. VUI LÒNG XEM XÉT KỸ THÔNG BÁO.**

Molina Healthcare of California (“**Molina Healthcare**”, “**Molina**”, “**chúng tôi**” hoặc “**của chúng tôi**”) cung cấp các phúc lợi chăm sóc sức khỏe cho quý vị thông qua chương trình Medi-Cal. Molina sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị để cung cấp các phúc lợi sức khỏe của quý vị. Chúng tôi sử dụng và chia sẻ thông tin của quý vị để tiến hành điều trị, thanh toán và thực hiện các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Chúng tôi cũng sử dụng và chia sẻ thông tin của quý vị vì những lý do khác nhau mà pháp luật cho phép và yêu cầu. Chúng tôi có nhiệm vụ bảo mật thông tin y tế của quý vị và tuân theo các điều khoản trong Thông Báo này. Thông Báo này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2020.

**PHI** là viết tắt của thông tin sức khỏe được bảo vệ (protected health information). PHI là thông tin y tế bao gồm họ tên, mã số thành viên hoặc thông tin định danh khác của quý vị và được Molina sử dụng hoặc chia sẻ.

### **Vì sao Molina sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị?**

Chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị để cung cấp cho quý vị những phúc lợi chăm sóc sức khỏe. PHI của quý vị được sử dụng hoặc chia sẻ để điều trị, thanh toán và thực hiện các hoạt động chăm sóc sức khỏe.

### **Để Điều Trị**

Molina có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị để cung cấp, hoặc thu xếp, dịch vụ chăm sóc y tế cho quý vị. Việc điều trị này cũng bao gồm sự giới thiệu giữa các bác sĩ của quý vị hoặc những nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác. Ví dụ như chúng tôi có thể chia sẻ thông tin về tình trạng bệnh lý của quý vị với một bác sĩ chuyên khoa. Điều này sẽ giúp bác sĩ chuyên khoa trao đổi với bác sĩ của quý vị về việc điều trị của quý vị.

### **Để Thanh Toán**

Molina có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI để có quyết định về khoản thanh toán. Điều này có thể bao gồm những yêu cầu bảo hiểm, chấp thuận điều trị và quyết định về nhu cầu y tế. Tên, tình trạng bệnh lý, liệu pháp điều trị và các nguồn tiếp liệu của quý vị có thể được trình bày trong hóa đơn. Ví dụ như chúng tôi có thể thông báo cho bác sĩ biết rằng quý vị có các phúc lợi của chúng tôi. Chúng tôi cũng sẽ thông báo cho bác sĩ biết về số tiền trong hóa đơn mà chúng tôi sẽ thanh toán.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

### Đề Thực Hiện Các Hoạt Động Chăm Sóc Sức Khỏe

Molina có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị để thực hiện chương trình chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Ví dụ như chúng tôi có thể sử dụng thông tin từ yêu cầu của quý vị để thông báo cho quý vị biết về một chương trình chăm sóc sức khỏe có thể giúp ích cho quý vị. Chúng tôi cũng có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị để giải quyết các quan ngại của Thành Viên. Ngoài ra, PHI của quý vị có thể được dùng để tìm hiểu xem các yêu cầu bảo hiểm có được thanh toán đúng cách không.

Hoạt động chăm sóc sức khỏe liên quan đến nhiều nhu cầu về các công việc kinh doanh hàng ngày. Bao gồm nhưng không giới hạn ở các mục sau:

- Cải thiện chất lượng;
- Những hoạt động trong các chương trình chăm sóc sức khỏe để giúp các Thành Viên mắc một số bệnh lý (như bệnh suyễn);
- Thực hiện hoặc thu xếp đánh giá y tế;
- Các dịch vụ pháp lý, bao gồm các chương trình phát hiện và truy tố gian lận và lạm dụng;
- Những hoạt động giúp chúng tôi tuân thủ pháp luật;
- Giải quyết nhu cầu của Thành viên, bao gồm việc giải quyết các than phiền và khiếu nại.

Chúng tôi sẽ chia sẻ PHI của quý vị với những công ty khác (“**cộng sự kinh doanh**”) thực hiện các loại hình hoạt động khác nhau cho chương trình sức khỏe của quý vị. Chúng tôi cũng có thể sử dụng PHI của quý vị để nhắc nhở quý vị về các buổi hẹn. Chúng tôi có thể sử dụng PHI của quý vị để cung cấp cho quý vị những thông tin về liệu pháp điều trị khác hoặc các phúc lợi và dịch vụ khác có liên quan đến sức khỏe.

### Khi nào Molina có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị mà không cần có sự ủy quyền (chấp thuận) từ quý vị?

Luật pháp cho phép hoặc yêu cầu Molina sử dụng và chia sẻ PHI của quý vị cho một số mục đích khác, trong đó có những mục đích sau:

#### Theo yêu cầu của luật pháp

Chúng tôi sẽ sử dụng hoặc chia sẻ thông tin về quý vị theo yêu cầu của pháp luật. Chúng tôi sẽ chia sẻ PHI của quý vị khi có yêu cầu của Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh (HHS). Phục vụ cho một án lệ tòa án, xem xét pháp lý khác hoặc theo yêu cầu vì mục đích thực thi pháp luật.

#### Y Tế Công Cộng

PHI của quý vị có thể được sử dụng hoặc chia sẻ cho các hoạt động sức khỏe cộng đồng. Điều này có thể bao gồm việc giúp các cơ quan y tế cộng đồng ngăn chặn hoặc kiểm soát bệnh tật.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

### **Giám Sát Kiểm Tra Chăm Sóc Sức Khỏe**

PHI của quý vị có thể được sử dụng hoặc chia sẻ với các cơ quan chính phủ. Họ có thể cần PHI của quý vị để kiểm tra xem chương trình sức khỏe của chúng tôi đang cung cấp dịch vụ như thế nào.

### **Tổ Tụng Pháp Lý hoặc Hành Chính**

PHI của quý vị có thể được chia sẻ với tòa án, điều tra viên hoặc luật sư nếu đó là về hoạt động của Medi-Cal. Điều này có thể liên quan đến gian lận hoặc hành động để lấy lại tiền từ người khác, khi chương trình Medi-Cal đã cung cấp các phúc lợi chăm sóc sức khỏe của quý vị.

### **Khi nào Molina cần sự cho phép bằng văn bản (chấp thuận) để sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị?**

Molina cần văn bản chấp thuận của quý vị để sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị nhằm mục đích khác ngoài những mục đích được nêu trong Thông Báo này. Molina cần sự cho phép của quý vị trước khi chúng tôi tiết lộ PHI của quý vị cho những trường hợp sau đây: (1) hầu hết các trường hợp sử dụng hoặc tiết lộ ghi chú về liệu pháp tâm lý; (2) sử dụng và tiết lộ nhằm mục đích tiếp thị; và (3) sử dụng và tiết lộ liên quan đến việc bán PHI. Quý vị có thể hủy bỏ văn bản cho phép mà quý vị đã cung cấp cho chúng tôi. Việc hủy bỏ của quý vị sẽ không áp dụng đối với những gì mà chúng tôi đã thực hiện vì quý vị đã cho phép chúng tôi.

### **Quyền về thông tin y tế của quý vị là gì?**

Quý vị có quyền:

- **Yêu cầu Hạn Chế việc Sử Dụng hoặc Tiết Lộ PHI (Chia sẻ PHI của Quý vị)**  
Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ PHI của quý vị để thực hiện điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Quý vị cũng có thể đề nghị chúng tôi không chia sẻ PHI của quý vị với gia đình, bạn bè hoặc những người khác mà quý vị nêu tên tham gia vào việc chăm sóc sức khỏe của quý vị. Tuy nhiên, chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị. Quý vị cần phải đưa ra yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng mẫu của Molina để đưa ra yêu cầu.
- **Yêu cầu Thông Báo PHI Bí Mật**  
Quý vị có thể yêu cầu Molina cung cấp PHI của quý vị cho quý vị theo một cách nào đó hoặc ở một nơi nào đó giúp bảo mật PHI của quý vị. Chúng tôi sẽ thực hiện theo các yêu cầu hợp lý, nếu quý vị cho chúng tôi biết rõ việc chia sẻ tất cả hoặc một phần PHI đó có thể gây nguy hiểm cho quý vị như thế nào hoặc thông tin liên lạc tiết lộ PHI liên quan đến việc nhận các dịch vụ nhạy cảm. Quý vị cần phải đưa ra yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng mẫu của Molina để đưa ra yêu cầu.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- **Xem xét và sao chép PHI của Quý Vị**

Quý vị có quyền xem xét và nhận một bản sao PHI của quý vị do chúng tôi lưu giữ. Bản sao này có thể bao gồm các hồ sơ ghi chép được sử dụng để thực hiện bao trả, yêu cầu bảo hiểm và các quyết định khác với tư cách là một Thành Viên Molina. Quý vị cần phải đưa ra yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng mẫu của Molina để đưa ra yêu cầu. Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị thanh toán một khoản phí hợp lý cho việc sao chép và gửi hồ sơ qua đường bưu điện. Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể từ chối yêu cầu. *Lưu ý quan trọng: Chúng tôi không có các bản sao hoàn chỉnh hồ sơ y tế của quý vị. Nếu quý vị muốn xem, nhận một bản sao hoặc thay đổi hồ sơ y tế của mình, vui lòng liên hệ bác sĩ của quý vị hoặc phòng khám.*

- **Sửa Đổi PHI của Quý Vị**

Quý vị có thể đề nghị chúng tôi sửa đổi (thay đổi) PHI của quý vị. Chúng tôi chỉ có thể sửa đổi những hồ sơ mà chúng tôi lưu giữ về quý vị với tư cách là một Thành Viên. Quý vị cần phải đưa ra yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng mẫu của Molina để đưa ra yêu cầu. Quý vị có thể gửi thư không đồng ý với chúng tôi nếu chúng tôi từ chối yêu cầu.

- **Nhận Bản Giải Trình Về Việc Tiết Lộ PHI (Chia sẻ PHI của Quý Vị)**

Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cung cấp danh sách một số bên nhất định mà chúng tôi đã chia sẻ PHI của quý vị trong 6 năm trước ngày quý vị yêu cầu. Danh sách này sẽ không bao gồm PHI được chia sẻ như sau:

- để điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe;
- cho những người về PHI của chính họ;
- chia sẻ với sự cho phép của quý vị;
- liên quan đến việc sử dụng hoặc tiết lộ được pháp luật hiện hành cho phép hoặc yêu cầu;
- PHI được tiết lộ vì lợi ích an ninh quốc gia hoặc mục đích tình báo; hoặc
- là một phần của chuỗi dữ liệu giới hạn theo luật pháp hiện hành.

Chúng tôi sẽ tính một khoản phí hợp lý cho mỗi danh sách nếu quý vị yêu cầu danh sách này nhiều hơn một lần trong khoảng thời gian 12 tháng. Quý vị cần phải đưa ra yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng mẫu của Molina để đưa ra yêu cầu.

Quý vị có thể đưa ra bất kỳ yêu cầu nào nêu trên, hoặc có thể nhận bản sao giấy của Thông Báo này. Vui lòng gọi Bộ Phận dịch vụ thành viên của chúng tôi theo số 1 (888) 665-4621.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

### Tôi phàn nàn bằng cách nào?

Nếu quý vị tin rằng chúng tôi không bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và muốn phàn nàn, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại (hoặc than phiền) bằng cách gọi hoặc viết thư cho chúng tôi theo địa chỉ:

Molina Healthcare of California  
Attention: Manager of Member Services  
200 Oceangate, Suite 100  
Long Beach, CA 90802  
Điện thoại: 1 (888) 665-4621

HOẶC quý vị có thể gọi, viết thư hoặc liên hệ với các cơ quan dưới đây:

Privacy Officer  
c/o Office of Legal Services  
Privacy Officer and Senior Staff Counsel  
California Department of Health Care Services  
1501 Capitol Avenue  
P.O. Box 997413, MS 0010  
Sacramento, CA 95899-7413 (916) 440-7700  
Email: [privacyofficer@dhcs.ca.gov](mailto:privacyofficer@dhcs.ca.gov)

Hoặc

U.S. Department of Health & Human Services  
Office for Civil Rights – Centralized Case Management Operations  
200 Independence Ave., S.W.  
Suite 515F, HHH Building  
(800) 368-1019; (800) 537-7697 (TDD); (202) 619-3818 (FAX)

### Nhiệm vụ của Molina là gì?

Molina phải:

- Bảo mật PHI của quý vị;
- Cung cấp cho quý vị thông tin bằng văn bản như những thông tin trong phạm vi nhiệm vụ và nguyên tắc bảo vệ quyền riêng tư của chúng tôi về PHI của quý vị;
- Gửi thông báo đến quý vị trong trường hợp có bất kỳ vi phạm nào đối với PHI không được bảo mật của quý vị;
- Không sử dụng hoặc tiết lộ thông tin về di truyền của quý vị nhằm mục đích bảo hiểm;
- Thực hiện theo các điều khoản trong Thông Báo này.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



### Thông Báo Đây Có Thể Thay Đổi

Molina có quyền thay đổi mọi điều khoản và phương thức thông tin của Thông Báo này vào bất kỳ lúc nào. Nếu chúng tôi thay đổi, các điều khoản và phương thức mới sẽ áp dụng cho mọi PHI mà chúng tôi lưu giữ. Nếu chúng tôi thực hiện bất kỳ thay đổi quan trọng nào, Molina sẽ đăng tải Thông Báo được chỉnh sửa trên trang web của chúng tôi và gửi một bản Thông Báo chỉnh sửa, hoặc thông tin về sự thay đổi quan trọng và cách nhận Thông Báo được chỉnh sửa, trong thư báo hàng năm tiếp theo của chúng tôi gửi đến các thành viên do Molina bao trả.

### Thông Tin Liên Hệ

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ văn phòng sau đây:  
Molina Healthcare of California  
Attention: Manager of Member Services  
200 Ocean Gate, Suite 100  
Long Beach, CA 90802  
Điện thoại: 1 (888) 665-4622

---

## Thông báo về các điều luật

Nhiều luật áp dụng đối với Sổ Tay Thành Viên này. Những luật này có thể ảnh hưởng đến quyền và trách nhiệm của quý vị ngay cả khi các luật đó không được bao gồm hay không được giải thích trong sổ tay này. Các luật chính áp dụng cho sổ tay này là luật liên bang và tiểu bang về chương trình Medi-Cal. Các luật liên bang và tiểu bang khác cũng có thể áp dụng.

---

## Thông báo về Medicare với tư cách là đơn vị thanh toán cuối cùng

Trong một số trường hợp, một bên khác phải thanh toán trước tiên cho dịch vụ mà Molina Healthcare cung cấp cho quý vị. Ví dụ: nếu quý vị gặp tai nạn xe hơi hoặc bị thương ở nơi làm việc, bảo hiểm hoặc Bồi Thưởng cho Người Lao Động phải chi trả trước tiên.

DHCS có quyền và trách nhiệm thu lại khoản thanh toán cho các dịch vụ mà Medi-Cal bao trả trong trường hợp Medi-Cal không phải là đơn vị thanh toán đầu tiên. Nếu quý vị bị thương và người khác phải chịu trách nhiệm về thương tích của quý vị, quý vị hoặc người đại diện hợp pháp của quý vị phải thông báo cho DHCS trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp đơn kiện hoặc yêu cầu bồi thường. Gửi trực tuyến thông báo của quý vị:



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- Chương Trình Chấn Thương Cá Nhân tại <http://dhcs.ca.gov/PI>
- Chương Trình Bồi Hoàn Khoản Bồi Thường Cho Người Lao Động tại <http://dhcs.ca.gov/WC>

Để tìm hiểu thêm, hãy gọi 1-916-445-9891.

Chương trình Medi-Cal tuân thủ các quy định cũng như luật tiểu bang và liên bang liên quan đến trách nhiệm pháp lý của các bên thứ ba đối với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho các bên thụ hưởng. Molina Healthcare sẽ thực hiện mọi biện pháp hợp lý để đảm bảo rằng chương trình Medi-Cal là đơn vị thanh toán cuối cùng.

Quý vị phải đăng ký và giữ bảo hiểm y tế khác (OHC) có sẵn cho quý vị miễn phí hoặc được bảo hiểm do nhà nước chi trả. Nếu quý vị không nộp đơn xin hoặc giữ OHC miễn phí hoặc OHC do nhà nước chi trả, các phúc lợi và/hoặc điều kiện tham gia Medi-Cal của quý vị sẽ bị từ chối hoặc chấm dứt. Nếu quý vị không báo cáo các thay đổi cho OHC của mình kịp thời và do đó, nhận các phúc lợi Medi-Cal mà quý vị không đủ điều kiện nhận, quý vị có thể phải hoàn trả DHCS.

---

## Thông báo về việc thu hồi bất động sản

Chương trình Medi-Cal phải tìm kiếm sự hoàn trả từ các bất động sản của một số thành viên Medi-Cal đã qua đời từ các khoản thanh toán, bao gồm phí bảo hiểm dịch vụ chăm sóc được quản lý, dịch vụ của cơ sở điều dưỡng, dịch vụ tại nhà và cộng đồng, và các dịch vụ thuốc theo toa và bệnh viện liên quan được cung cấp cho thành viên Medi-Cal đã qua đời vào hoặc sau sinh nhật lần thứ 55 của thành viên. Nếu một thành viên đã qua đời không để lại bất động sản hoặc không sở hữu gì khi họ qua đời, thì sẽ không bị nợ gì.

Để tìm hiểu thêm về việc thu hồi bất động sản, hãy gọi 1-916-650-0490. Hoặc nhận tư vấn pháp lý.

---

## Thông Báo Hành Động

Molina Healthcare sẽ gửi cho quý vị một lá thư Thông Báo Hành Động (NOA) bất cứ khi nào Molina Healthcare từ chối, trì hoãn, chấm dứt hoặc sửa đổi một yêu cầu về dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của chương trình, quý vị luôn có thể nộp đơn kháng cáo với Molina Healthcare.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

---

## 6. Báo cáo và giải quyết vấn đề

Có hai loại vấn đề mà quý vị có thể gặp phải với [Molina Healthcare](#):

- **Khiếu nại** (hoặc **than phiền**) là khi quý vị gặp vấn đề với [Molina Healthcare](#) hoặc nhà cung cấp, hoặc với dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc điều trị mà quý vị nhận được từ nhà cung cấp
- **Kháng cáo** là khi quý vị không đồng ý với quyết định của [Molina Healthcare](#) không bao trả hoặc thay đổi dịch vụ của quý vị

Quý vị có thể sử dụng quy trình than phiền và kháng cáo của [Molina Healthcare](#) để cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị. Việc này không làm mất bất kỳ quyền hợp pháp và phương thức điều trị nào của quý vị. Chúng tôi sẽ không phân biệt đối xử hoặc trả thù quý vị vì đã phàn nàn với chúng tôi. Việc cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị sẽ giúp chúng tôi cải thiện sự chăm sóc cho tất cả các thành viên.

Quý vị phải luôn luôn liên hệ với [Molina Healthcare](#) trước để cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị. Hãy gọi cho chúng tôi trong khoảng thời gian từ **7 giờ sáng - 7 giờ tối, từ Thứ Hai - Thứ Sáu** theo số **1-888-665-4621 (TTY 711)** để cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị. Việc này sẽ không làm mất bất kỳ quyền hợp pháp nào của quý vị. Chúng tôi cũng sẽ không phân biệt đối xử hoặc trả thù quý vị vì đã phàn nàn với chúng tôi. Việc cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị sẽ giúp chúng tôi cải thiện sự chăm sóc cho tất cả các thành viên.

Nếu than phiền hoặc kháng cáo của quý vị vẫn chưa được giải quyết hoặc quý vị không hài lòng với kết quả này, quý vị có thể gọi cho Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe Có Quản Lý của California (DMHC) theo số 1-888-HMO-2219 (TTY 1-877-688-9891).

Phòng Thanh Tra của Dịch Vụ Chăm Sóc Có Quản Lý Medi-Cal thuộc Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Tiểu Bang California (DHCS) cũng có thể trợ giúp quý vị. Họ có thể trợ giúp nếu quý vị gặp vấn đề khi tham gia, thay đổi hoặc rời khỏi chương trình chăm sóc sức khỏe. Họ cũng có thể trợ giúp nếu quý vị chuyển đi và gặp khó khăn khi chuyển Medi-Cal sang hạt mới của quý vị. Quý vị có thể gọi cho Phòng Thanh Tra từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, trong khoảng thời gian từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều theo số 1-888-452-8609.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền với văn phòng hội đủ điều kiện của hạt về tính đủ điều kiện Medi-Cal của quý vị. Nếu quý vị không chắc chắn rằng những ai có thể nộp đơn than phiền, hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)).

Để báo cáo thông tin không chính xác về bảo hiểm y tế bổ sung của quý vị, vui lòng gọi cho Medi-Cal từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều theo số 1-800-541-5555.

### Khiếu nại

Khiếu nại (hoặc than phiền) là khi quý vị gặp vấn đề hoặc không hài lòng với các dịch vụ quý vị đang nhận từ [Molina Healthcare](#) hoặc nhà cung cấp. Không có giới hạn thời gian để nộp đơn khiếu nại. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với chúng tôi bất cứ lúc nào qua điện thoại, bằng văn bản hoặc trực tuyến.

- **Qua điện thoại:** Hãy gọi cho [Molina Healthcare](#) theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)) trong khoảng thời gian từ **7 giờ sáng - 7 giờ tối, từ Thứ Hai – Thứ Sáu**. Cung cấp số ID chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị, tên của quý vị và lý do khiếu nại của quý vị.
- **Qua đường bưu điện:** Hãy gọi cho [Molina Healthcare](#) theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)) và yêu cầu gửi mẫu đơn cho quý vị. Khi quý vị nhận được mẫu đơn, hãy điền thông tin vào. Hãy chắc chắn bao gồm tên của quý vị, số ID chương trình chăm sóc sức khỏe và lý do khiếu nại của quý vị. Cho chúng tôi biết điều đã xảy ra và chúng tôi có thể giúp quý vị như thế nào.

Gửi mẫu đơn đến:

[Molina Healthcare of California](#)

[200 Ocean Gate, Suite 100](#)

[Long Beach, CA 90802](#)

Văn phòng bác sĩ của quý vị sẽ có sẵn mẫu đơn khiếu nại.

- **Trực Tuyến:** Hãy truy cập vào trang web của [Molina Healthcare](#). Hãy truy cập vào [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại của mình, chúng tôi sẽ giúp quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị dịch vụ ngôn ngữ miễn phí. Hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)).

Trong vòng 5 ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị biết rằng chúng tôi đã nhận được khiếu nại. Trong vòng 30 ngày, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một lá thư khác báo cho quý vị biết cách chúng tôi giải quyết vấn đề



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY [711](tel:711)). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

của quý vị. Nếu quý vị gọi cho [Molina Healthcare](#) về khiếu nại không liên quan đến bảo hiểm y tế, sự cần thiết về mặt y tế hoặc điều trị thử nghiệm hay điều tra và khiếu nại của quý vị được giải quyết vào cuối ngày làm việc tiếp theo, thì quý vị có thể không nhận được thư.

Nếu quý vị muốn chúng tôi đưa ra quyết định nhanh chóng vì thời gian giải quyết khiếu nại của quý vị sẽ khiến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng hoạt động của quý vị gặp nguy hiểm, thì quý vị có thể yêu cầu xem xét nhanh (nhanh chóng). Để yêu cầu việc xem xét nhanh, hãy gọi cho chúng tôi theo số [1-888-665-4621](#) (TTY [711](#)). Chúng tôi sẽ đưa ra quyết định trong vòng 72 giờ kể từ khi nhận được khiếu nại của quý vị.

---

### Kháng cáo

Kháng cáo khác với khiếu nại. Kháng cáo là yêu cầu [Molina Healthcare](#) xem xét và thay đổi quyết định mà chúng tôi đã đưa ra về bao trả cho dịch vụ được yêu cầu. Nếu chúng tôi gửi cho quý vị thư Thông Báo Hành Động (NOA) cho quý vị biết rằng chúng tôi đang từ chối, trì hoãn, thay đổi hoặc kết thúc dịch vụ và quý vị không đồng ý với quyết định của chúng tôi, thì quý vị có thể nộp đơn kháng cáo. PCP của quý vị cũng có thể nộp đơn kháng cáo cho quý vị nếu được quý vị cho phép bằng văn bản.

Quý vị phải nộp đơn kháng cáo trong vòng 60 ngày kể từ ngày trên NOA mà quý vị nhận được. Nếu quý vị hiện đang điều trị và quý vị muốn tiếp tục điều trị, thì quý vị phải yêu cầu kháng cáo trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày NOA được gửi cho quý vị hoặc trước ngày [Molina Healthcare](#) cho biết sẽ ngừng cung cấp dịch vụ. Khi quý vị yêu cầu kháng cáo, xin vui lòng cho chúng tôi biết rằng quý vị muốn tiếp tục nhận dịch vụ.

Quý vị có thể nộp đơn kháng cáo qua điện thoại, bằng văn bản hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Hãy gọi cho [Molina Healthcare](#) theo số [1-888-665-4621](#) (TTY [711](#)) trong khoảng thời gian từ [7 giờ sáng - 7 giờ tối, từ Thứ Hai – Thứ Sáu](#). Cung cấp tên của quý vị, số ID chương trình chăm sóc sức khỏe và dịch vụ mà quý vị đang kháng cáo.
- **Qua đường bưu điện:** Hãy gọi cho [Molina Healthcare](#) theo số [1-888-665-4621](#) (TTY [711](#)) và yêu cầu gửi mẫu đơn cho quý vị. Khi quý vị nhận được mẫu đơn, hãy điền thông tin vào. Chắc chắn bao gồm tên của quý vị, số ID chương trình chăm sóc sức khỏe và dịch vụ mà quý vị đang kháng cáo.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số [1-888-665-4621](#) (TTY [711](#)). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số [711](#). Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Gửi mẫu đơn đến:

Molina Healthcare of California

Grievance and Appeals Unit

200 Oceangate, Suite 100

Long Beach, CA 90802

Văn phòng bác sĩ của quý vị sẽ có sẵn mẫu đơn kháng cáo.

- **Trực Tuyến:** Hãy truy cập vào trang web của [Molina Healthcare](#). Hãy truy cập vào [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần trợ giúp nộp đơn kháng cáo của mình, chúng tôi sẽ giúp quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị dịch vụ ngôn ngữ miễn phí. Hãy gọi **1-888-665-4621** (TTY **711**).

Trong vòng 5 ngày kể từ khi nhận được đơn kháng cáo của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị biết rằng chúng tôi đã nhận được kháng cáo. Trong vòng 30 ngày, chúng tôi sẽ cho quý vị biết quyết định kháng cáo của chúng tôi.

Nếu quý vị hoặc bác sĩ của quý vị muốn chúng tôi đưa ra quyết định nhanh chóng vì thời gian giải quyết kháng cáo của quý vị sẽ khiến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng hoạt động của quý vị gặp nguy hiểm, thì quý vị có thể yêu cầu xem xét nhanh (nhanh chóng). Để yêu cầu việc xem xét nhanh, hãy gọi cho chúng tôi theo số **1-888-665-4621** (TTY **711**). Chúng tôi sẽ đưa ra quyết định trong vòng 72 giờ kể từ khi nhận được kháng cáo của quý vị.

---

## Những việc phải làm nếu quý vị không đồng ý với quyết định kháng cáo

Nếu quý vị đã nộp đơn kháng cáo và nhận được thư từ [Molina Healthcare](#) cho quý vị biết rằng chúng tôi không thay đổi quyết định của chúng tôi hoặc quý vị chưa bao giờ nhận được thư cho quý vị biết về quyết định của chúng tôi và đã qua 30 ngày, quý vị có thể:

- Đề nghị mở **Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang** từ Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội và thẩm phán sẽ xem xét trường hợp của quý vị.
- Đề nghị **Đánh Giá Y Tế Độc Lập (IMR)** từ DMHC và một đơn vị đánh giá bên ngoài không thuộc [Molina Healthcare](#) sẽ đánh giá trường hợp của quý vị.

Quý vị không phải thanh toán cho Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang hoặc IMR.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



Quý vị có quyền đề nghị Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang và IMR. Tuy nhiên, nếu quý vị yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang trước và phiên điều trần đã xảy ra, thì quý vị không thể yêu cầu IMR. Trong trường hợp này, Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang có quyền quyết định cuối cùng.

Các phần dưới đây có thêm thông tin về cách đề nghị Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang hoặc IMR.

### Đánh Giá Y Khoa Độc Lập (IMR)

IMR là khi đơn vị đánh giá bên ngoài không liên quan đến chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ đánh giá trường hợp của quý vị. Nếu quý vị muốn IMR, trước tiên quý vị phải nộp đơn kháng cáo với **Molina Healthcare**. Nếu quý vị không nhận được phản hồi từ chương trình chăm sóc sức khỏe của mình trong vòng 30 ngày theo lịch hoặc nếu quý vị không hài lòng với quyết định của chương trình chăm sóc sức khỏe của mình, thì quý vị có thể yêu cầu IMR. Quý vị phải yêu cầu IMR trong vòng 6 tháng kể từ ngày trên thông báo cho quý vị biết về quyết định kháng cáo.

Quý vị có thể nhận được IMR ngay lập tức mà không cần nộp đơn kháng cáo trước. Đây là trong các trường hợp sức khỏe của quý vị đang gặp nguy hiểm ngay lập tức.

Đây là cách yêu cầu IMR. Thuật ngữ “than phiền” được sử dụng cho “khiếu nại” và “kháng cáo”:

Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe Có Quản Lý của California chịu trách nhiệm quản lý các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Nếu quý vị có than phiền về chương trình chăm sóc sức khỏe của mình, trước hết quý vị phải gọi điện cho chương trình chăm sóc sức khỏe của mình theo số **1-888-665-4621 (số TTY hoặc 711)** và sử dụng quy trình than phiền của chương trình chăm sóc sức khỏe trước khi liên hệ với cơ quan này. Việc sử dụng quy trình than phiền này không ngăn cản bất kỳ quyền pháp lý hoặc biện pháp đền bù tiềm năng nào có thể dành cho quý vị. Nếu quý vị cần trợ giúp than phiền liên quan đến trường hợp cấp cứu, một than phiền chưa được chương trình bảo hiểm y tế của quý vị giải quyết thỏa đáng, hoặc một than phiền vẫn chưa được giải quyết sau hơn 30 ngày, quý vị có thể gọi điện cho sở để được trợ giúp. Quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện được Đánh Giá Y Tế Độc Lập (IMR). Nếu quý vị đủ điều kiện được nhận IMR, quy trình IMR sẽ cung cấp một đánh giá khách quan về các quyết định y tế do chương trình bảo hiểm y tế thực hiện liên quan đến sự cần thiết về mặt y tế của dịch vụ hoặc điều trị đề xuất, quyết định bao trả cho điều trị có tính chất thử nghiệm hoặc nghiên cứu và các tranh chấp về thanh toán cho dịch vụ y tế cấp cứu hoặc khẩn cấp. Cơ quan cũng có một số điện thoại miễn phí (**1-888-466-2219**) và một đường dây TDD (**1-877-688-9891**) dành cho người suy giảm chức năng nghe và nói.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Trang web của cơ quan [www.dmhc.com.gov](http://www.dmhc.com.gov) có các mẫu đơn khiếu nại, các mẫu đơn IMR và các chỉ dẫn trực tuyến.

### Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang

Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang là một cuộc họp với những người từ DSS. Một thẩm phán sẽ giúp giải quyết vấn đề của quý vị. Quý vị chỉ có thể yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang nếu quý vị đã nộp đơn kháng cáo với [Molina Healthcare](#) và quý vị vẫn không hài lòng với quyết định này hoặc nếu quý vị chưa nhận được quyết định về kháng cáo của mình sau 30 ngày và quý vị chưa yêu cầu IMR.

Quý vị phải yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang trong vòng 120 ngày kể từ ngày trên thông báo cho quý vị biết về quyết định kháng cáo. PCP của quý vị có thể yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang cho quý vị với sự cho phép bằng văn bản của quý vị và nếu họ được DSS chấp thuận. Quý vị cũng có thể gọi cho DSS để yêu cầu Tiểu Bang phê duyệt yêu cầu của PCP của quý vị về việc mở Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.

Quý vị có thể yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang qua điện thoại hoặc thư.

- **Qua điện thoại:** Hãy gọi cho Đơn Vị Phục Đáp Công Cộng của DSS theo số 1-800-952-5253 (TTY 1-800-952-8349).
- **Qua đường bưu điện:** Điền vào mẫu đơn được cung cấp với thông báo giải quyết kháng cáo của quý vị. Gửi tới:

California Department of Social Services  
State Hearings Division  
P.O. Box 944243, MS 09-17-37  
Sacramento, CA 94244-2430

Nếu quý vị cần trợ giúp đề nghị mở Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang, chúng tôi có thể giúp quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị dịch vụ ngôn ngữ miễn phí. Hãy gọi [1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711).

Tại phiên điều trần, quý vị sẽ đưa ra ý kiến của quý vị. Chúng tôi sẽ đưa ra ý kiến của chúng tôi. Có thể mất tới 90 ngày để thẩm phán quyết định trường hợp của quý vị. [Molina Healthcare](#) phải tuân theo quyết định của thẩm phán.

Nếu quý vị muốn DSS đưa ra quyết định nhanh chóng vì thời gian để mở Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang sẽ khiến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng hoạt động của quý vị gặp nguy hiểm, thì quý vị hoặc PCP của quý vị có thể liên hệ với DSS và đề nghị mở Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang nhanh (nhanh chóng). DSS phải đưa ra quyết định không quá 3 ngày làm việc sau khi nhận được hồ sơ vụ việc hoàn chỉnh của quý vị từ [Molina Healthcare](#).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## Gian lận, lãng phí và lạm dụng

Nếu quý vị nghi ngờ rằng nhà cung cấp hoặc người nhận Medi-Cal đã có hành vi gian lận, lãng phí hoặc lạm dụng, thì quý vị có quyền báo cáo việc này.

Hành vi gian lận, lãng phí và lạm dụng của nhà cung cấp bao gồm:

- Làm sai lệch hồ sơ bệnh án
- Kê nhiều dược phẩm hơn mức cần thiết về mặt y tế
- Cung cấp nhiều dịch vụ chăm sóc sức khỏe hơn mức cần thiết về mặt y tế
- Tính hóa đơn cho dịch vụ không cung cấp
- Thanh toán cho các dịch vụ chuyên môn khi bác sĩ chuyên khoa không thực hiện dịch vụ

Hành vi gian lận, lãng phí và lạm dụng của một người nhận phúc lợi bao gồm:

- Cho mượn, bán hoặc tặng thẻ ID chương trình chăm sóc sức khỏe hoặc Thẻ Nhận Dạng Phúc Lợi của Medi-Cal (BIC) cho người khác
- Nhận các phương pháp điều trị hoặc thuốc tương tự hoặc giống nhau từ nhiều nhà cung cấp
- Đi tới phòng cấp cứu khi không phải là trường hợp cấp cứu
- Sử dụng số An Sinh Xã Hội hoặc số ID chương trình chăm sóc sức khỏe của người khác

Để báo cáo hành vi gian lận, lãng phí và lạm dụng, hãy viết tên, địa chỉ và số ID của người đã thực hiện những hành vi đó. Cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt về người đó, chẳng hạn như số điện thoại hoặc chuyên môn nếu đó là nhà cung cấp. Cung cấp ngày xảy ra các sự việc và tóm tắt chính xác những gì đã xảy ra.

Gửi báo cáo của quý vị đến:

Compliance Director

Molina Healthcare of California

200 Oceangate, Ste. 100

Long Beach, CA 90802

Số Điện Thoại Miễn Phí: (866) 606-3889

Số fax: (562) 499-6150

E-Mail: [MHC\\_Compliance@Molinahealthcare.com](mailto:MHC_Compliance@Molinahealthcare.com)

Hãy gọi cho Molina Healthcare AlertLine theo số 866-606-3889

Hoàn thành mẫu báo cáo về hành vi Gian Lận, Lãng Phí và Lạm Dụng trực tuyến tại



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

<https://www.molinahealthcare.alertline.com>



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

---

# 7. Số điện thoại quan trọng và thuật ngữ cần biết

---

## Các số điện thoại quan trọng

- Dịch vụ thành viên của [Molina Healthcare 1-888-665-4621](tel:1-888-665-4621) (TTY 711)
- Đường Dây Y Tá Tư Vấn túc trực 24/7 theo số [1-888-275-8750](tel:1-888-275-8750) (tiếng Anh) hoặc [1-866-648-3537](tel:1-866-648-3537) (tiếng Tây Ban Nha)

---

## Thuật ngữ cần biết

**Đau đẻ:** Khoảng thời gian một người phụ nữ ở trong ba giai đoạn sinh nở và không thể được chuyển kịp thời đến bệnh viện khác trước khi sinh hoặc việc di chuyển có thể gây hại cho sức khỏe và sự an toàn của người phụ nữ hoặc thai nhi.

**Cấp Tính:** Một tình trạng bệnh lý đột ngột, đòi hỏi sự chăm sóc y tế nhanh chóng và không kéo dài.

**Kháng cáo:** Kháng cáo là yêu cầu [Molina Healthcare](#) xem xét và thay đổi quyết định đã đưa ra về bảo hiểm cho dịch vụ được yêu cầu.

**Phúc lợi:** Dịch vụ chăm sóc sức khỏe và thuốc được bao trả theo chương trình chăm sóc sức khỏe này.

**Các Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Em Của California (CCS):** Một chương trình cung cấp dịch vụ cho trẻ em đến 21 tuổi mắc một số bệnh và các vấn đề sức khỏe.

**Chương Trình Sức Khỏe và Phòng Ngừa Khuyết Tật của California (CHDP):** Một chương trình y tế công cộng hoàn trả cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe công cộng và tư nhân để đánh giá sức khỏe sớm nhằm phát hiện hoặc ngăn ngừa bệnh tật và khuyết tật ở trẻ em và thanh thiếu niên. Chương trình giúp trẻ em và thanh thiếu niên đủ điều kiện được tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe định kỳ. PCP của quý vị có thể cung cấp dịch vụ CHDP.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

**Nhà quản lý hồ sơ:** Các y tá đã đăng ký hoặc nhân viên xã hội có thể giúp quý vị hiểu các vấn đề sức khỏe chính và sắp xếp dịch vụ chăm sóc với các nhà cung cấp của quý vị.

**Nữ Hộ Sinh Có Chứng Nhận (CNM):** Một cá nhân được cấp phép làm Y Tá Đã Đăng Ký và được Hội Đồng Y Tá Đã Đăng Ký của California chứng nhận là một nữ hộ sinh. Một nữ hộ sinh được chứng nhận được phép tham gia vào các trường hợp sinh con bình thường.

**Tình trạng mạn tính:** Một căn bệnh hoặc vấn đề y tế khác không thể chữa khỏi hoàn toàn hay trở nên nghiêm trọng hơn hoặc phải điều trị để quý vị không bị nặng hơn.

**Phòng khám:** Một cơ sở mà các thành viên có thể lựa chọn làm một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP). Đó có thể là Trung Tâm Chăm Sóc Sức Khỏe Đạt Tiêu Chuẩn Liên Bang (FQHC), phòng khám cộng đồng, Phòng Khám Y Tế Nông Thôn (RHC), Cơ Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ hoặc cơ sở chăm sóc chính khác.

**Dịch vụ tại cộng đồng dành cho người lớn (CBAS):** Các dịch vụ ngoại trú, tại cơ sở cho dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn, dịch vụ xã hội, trị liệu, chăm sóc cá nhân, đào tạo và hỗ trợ người chăm sóc và gia đình, dịch vụ dinh dưỡng, vận chuyển và các dịch vụ khác cho các thành viên đủ điều kiện.

**Khiếu nại:** Sự thể hiện việc không hài lòng bằng lời nói hoặc bằng văn bản của thành viên về [Molina Healthcare](#), nhà cung cấp hoặc chất lượng dịch vụ chăm sóc hoặc chất lượng của các dịch vụ được cung cấp. Khiếu nại cũng giống với than phiền.

**Tiếp tục chăm sóc:** Khả năng của một thành viên trong chương trình tiếp tục nhận các dịch vụ Medi-Cal từ nhà cung cấp hiện tại của họ trong tối đa 12 tháng, nếu nhà cung cấp và [Molina Healthcare](#) đồng ý.

**Điều Hợp các Khoản Phúc Lợi (COB):** Quá trình xác định bảo hiểm nào (Medi-Cal, Medicare, bảo hiểm thương mại hoặc loại khác) có trách nhiệm điều trị và thanh toán chính cho các thành viên có nhiều hơn một loại bảo hiểm y tế.

**Hệ Thống Y Tế Có Tổ Chức Của Hạt (COHS):** Một cơ quan địa phương được ban giám sát của hạt thành lập để ký hợp đồng với chương trình Medi-Cal. Người nhận đã đăng ký chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ trong số tất cả các nhà cung cấp COHS.

**Khoản Đồng Thanh Toán:** Một khoản thanh toán mà quý vị thực hiện, thường là tại thời điểm phát sinh dịch vụ, ngoài khoản thanh toán của công ty bảo hiểm.

**Bao trả (dịch vụ được bao trả):** Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp cho các thành viên của [Molina Healthcare](#), tuân theo các điều khoản, điều kiện, các giới hạn



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



và trường hợp loại trừ của hợp đồng Medi-Cal và được liệt kê trong Chứng Từ Bảo Hiểm (EOC) này cũng như mọi bản sửa đổi.

**DHCS:** Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe của California. Đây là văn phòng Tiểu Bang giám sát chương trình Medi-Cal.

**Hủy Tư Cách Thành Viên:** Để ngừng sử dụng chương trình chăm sóc sức khỏe này vì quý vị không còn đủ điều kiện hoặc thay đổi sang chương trình chăm sóc sức khỏe mới. Quý vị phải ký vào một mẫu đơn cho biết quý vị không còn muốn sử dụng chương trình chăm sóc sức khỏe này nữa hoặc gọi cho HCO và hủy tư cách thành viên qua điện thoại.

**DMHC:** Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe Có Quản Lý của California. Đây là văn phòng Tiểu Bang giám sát các chương trình chăm sóc sức khỏe được quản lý.

**Thiết bị y tế lâu bền (DME):** Thiết bị cần thiết về mặt y tế và được bác sĩ hoặc nhà cung cấp khác đặt hàng. [Molina Healthcare](#) quyết định thuê hay mua DME. Chi phí thuê không được nhiều hơn chi phí để mua. Việc sửa chữa thiết bị y tế được bao trả.

**Khám sàng lọc, chẩn đoán và điều trị sớm định kỳ (EPSDT):** Các dịch vụ EPSDT là một phúc lợi cho các thành viên Medi-Cal dưới 21 tuổi để giúp họ luôn khỏe mạnh. Thành viên phải được kiểm tra sức khỏe phù hợp với độ tuổi và khám sàng lọc phù hợp để tìm ra các vấn đề sức khỏe và điều trị bệnh sớm.

**Tình trạng bệnh lý cấp cứu:** Một tình trạng bệnh lý hoặc tâm thần với các triệu chứng nghiêm trọng như lao động tích cực (theo định nghĩa ở trên) hoặc đau dữ dội, rằng một số người bình thường về mặt trí tuệ với kiến thức trung bình về sức khỏe và y tế có lý do để cho rằng việc không được chăm sóc y tế ngay lập tức có thể:

- Khiến sức khỏe của quý vị hoặc của thai nhi gặp nguy hiểm nghiêm trọng
- Gây tổn thương một chức năng cơ thể
- Khiến một bộ phận cơ thể hoặc cơ quan không hoạt động đúng chức năng

**Chăm sóc tại phòng cấp cứu:** Việc thăm khám được bác sĩ (hoặc nhân viên dưới sự chỉ đạo của bác sĩ theo luật cho phép) thực hiện để tìm hiểu xem có tình trạng bệnh lý khẩn cấp nào không. Các dịch vụ cần thiết về mặt y tế phải có để giúp quý vị ổn định lâm sàng trong khả năng của cơ sở.

**Vận chuyển trường hợp cấp cứu:** Vận chuyển trong xe cứu thương hoặc xe cấp cứu đến phòng cấp cứu để được chăm sóc y tế cấp cứu.

**Người đăng ký:** Một người là thành viên của chương trình chăm sóc sức khỏe và nhận các dịch vụ thông qua chương trình.

**Dịch vụ loại trừ:** Các dịch vụ không được [Molina Healthcare](#) bao trả; các dịch vụ không được bao trả.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

**Dịch vụ kế hoạch hoá gia đình:** Dịch vụ ngăn ngừa hoặc trì hoãn mang thai.

**Trung Tâm Sức Khỏe Hội Đủ Điều Kiện Liên Bang (FQHC):** Một trung tâm y tế ở vùng không có nhiều nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc ban đầu và dự phòng tại FQHC.

**Trả Tiền Theo Dịch Vụ (FFS):** Điều này có nghĩa là quý vị không được đăng ký vào một chương trình chăm sóc sức khỏe được quản lý. Theo FFS, bác sĩ của quý vị phải chấp nhận Medi-Cal “trực tiếp” và thanh toán hóa đơn Medi-Cal trực tiếp cho các dịch vụ quý vị nhận được.

**Chăm sóc theo dõi:** Dịch vụ chăm sóc định kỳ của bác sĩ để kiểm tra tiến triển của bệnh nhân sau khi nhập viện hoặc trong quá trình điều trị.

**Danh Mục Thuốc:** Một danh sách các loại thuốc hoặc vật phẩm đáp ứng các tiêu chí nhất định và được chấp thuận cho các thành viên.

**Gian lận:** Một hành động cố ý để lừa dối hoặc xuyên tạc được thực hiện bởi một người biết rõ rằng sự lừa dối có thể dẫn đến một số phúc lợi trái phép cho người đó hoặc một số người khác.

**Trung Tâm Sinh Sản Độc Lập (FBC):** Các cơ sở y tế nơi việc sinh con dự kiến là cách xa nơi cư trú của phụ nữ mang thai được cấp phép hoặc được nhà nước chấp thuận để cung cấp dịch vụ chuyển dạ và sinh con hoặc chăm sóc sau sinh và các dịch vụ cứu thương khác có trong chương trình. Những cơ sở này không phải là bệnh viện.

**Than phiền:** Sự thể hiện việc không hài lòng bằng lời nói hoặc bằng văn bản của thành viên về [Molina Healthcare](#), nhà cung cấp hoặc chất lượng dịch vụ chăm sóc hoặc các dịch vụ được cung cấp. Khiếu nại cũng giống với than phiền.

**Dịch vụ và thiết bị chữa bệnh:** Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe giúp quý vị duy trì, học hỏi hoặc cải thiện các kỹ năng và chức năng cho cuộc sống hàng ngày.

**Health Care Options (HCO):** Chương trình có thể ghi danh vào hoặc hủy tư cách thành viên của quý vị khỏi chương trình chăm sóc sức khỏe.

**Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe:** Các bác sĩ và bác sĩ chuyên khoa như bác sĩ phẫu thuật, bác sĩ điều trị ung thư hoặc bác sĩ điều trị các bộ phận đặc biệt của cơ thể và cộng tác với [Molina Healthcare](#) hoặc nằm trong mạng lưới của [Molina Healthcare](#). Các nhà cung cấp nằm trong mạng lưới của [Molina Healthcare](#) phải có giấy phép hành nghề ở California và cung cấp cho quý vị dịch vụ mà [Molina Healthcare](#) bao trả.

Quý vị thường cần có giấy giới thiệu của PCP để gặp bác sĩ chuyên khoa. PCP của quý vị phải được sự chấp thuận trước từ [Molina Healthcare](#) trước khi quý vị được chăm sóc



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

từ bác sĩ chuyên khoa.

Quý vị **không** cần giới thiệu từ PCP của mình đối với một số loại hình dịch vụ, ví dụ như kế hoạch hóa gia đình, chăm sóc cấp cứu, chăm sóc sản/phụ khoa hoặc các dịch vụ nhạy cảm.

Loại nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe:

- Nhà thính học là một nhà cung cấp sẽ kiểm tra thính giác.
- Y tá hộ sinh có chứng chỉ hành nghề là một y tá chăm sóc cho quý vị trong quá trình mang thai và sinh con.
- Bác sĩ gia đình là một bác sĩ điều trị những vấn đề y tế thông thường cho mọi người ở mọi lứa tuổi.
- Bác sĩ đa khoa là bác sĩ điều trị những vấn đề y tế thông thường.
- Bác sĩ nội khoa là một bác sĩ được đào tạo đặc biệt về nội khoa, bao gồm các bệnh.
- Y tá điều dưỡng có giấy phép là y tá được cấp giấy phép làm việc cùng bác sĩ của quý vị.
- Cố vấn là một người trợ giúp quý vị về các vấn đề gia đình.
- Trợ lý y khoa hoặc trợ lý y khoa có chứng nhận là người không được cấp giấy phép giúp bác sĩ của quý vị chăm sóc y tế cho quý vị.
- Chuyên viên y tế trung cấp là tên gọi sử dụng cho những nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, ví dụ như y tá hộ sinh, trợ lý bác sĩ hay y tá điều dưỡng.
- Y tá gây mê là y tá cung cấp dịch vụ gây mê cho quý vị.
- Y tá điều dưỡng hay trợ lý bác sĩ là người làm việc trong phòng khám hoặc phòng mạch của bác sĩ, là người chẩn đoán, điều trị và chăm sóc cho quý vị, trong phạm vi các giới hạn.
- Bác sĩ sản/phụ khoa (ob/gyn) là một bác sĩ chăm sóc sức khỏe cho phụ nữ, kể cả trong khi mang thai và sinh nở.
- Chuyên viên liệu pháp nghề nghiệp là một nhà cung cấp giúp quý vị phục hồi các kỹ năng và hoạt động hàng ngày sau khi bị bệnh hay tổn thương.
- Bác sĩ nhi khoa là một bác sĩ điều trị cho trẻ em từ khi sinh đến 10 tuổi.
- Chuyên viên vật lý trị liệu là một nhà cung cấp giúp quý vị tăng cường sức khỏe của cơ thể sau khi bị bệnh hay tổn thương.
- Bác sĩ điều trị chân là một bác sĩ chăm sóc bàn chân của quý vị.
- Nhà tâm lý là một người điều trị các vấn đề sức khỏe tâm thần nhưng không kê đơn thuốc.
- Y tá được cấp phép là y tá được đào tạo nhiều hơn một y tá điều dưỡng có giấy phép và có giấy phép để thực hiện những nhiệm vụ nhất định cùng bác sĩ của quý vị.
- Chuyên viên điều trị hô hấp là một nhà cung cấp giúp quý vị trong việc hô hấp.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

- Chuyên viên liệu pháp ngôn ngữ là một nhà cung cấp giúp quý vị về lời nói.

**Bảo hiểm y tế:** Bảo hiểm chi trả cho các chi phí y tế và phẫu thuật bằng cách hoàn trả cho người được bảo hiểm các chi phí từ bệnh tật hoặc thương tích hoặc thanh toán trực tiếp cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc.

**Chăm sóc sức khỏe tại nhà:** Chăm sóc điều dưỡng chuyên môn và những dịch vụ khác tại nhà.

**Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà:** Nhà cung cấp mang đến cho quý vị dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn và những dịch vụ khác tại nhà.

**Chăm sóc người bệnh hấp hối:** Dịch vụ chăm sóc để giảm bớt cảm giác khó chịu về thể chất, tình cảm, xã hội và tinh thần cho một hội viên bị bệnh giai đoạn cuối (không thể sống quá 6 tháng).

**Bệnh Viện:** Là nơi quý vị nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho bệnh nhân nội hoặc ngoại trú từ bác sĩ và y tá.

**Nằm viện:** Nhập viện để điều trị với tư cách là bệnh nhân nội trú.

**Chăm sóc ngoại trú tại bệnh viện:** Chăm sóc y tế hoặc phẫu thuật được thực hiện tại bệnh viện mà không cần nhập viện với tư cách là bệnh nhân nội trú.

**Chăm sóc sức khỏe cho bệnh nhân nội trú:** Khi quý vị phải ở lại qua đêm trong một bệnh viện hoặc một nơi khác để nhận dịch vụ chăm sóc y tế quý vị cần.

**Chăm sóc dài hạn:** Chăm sóc tại một cơ sở trong khoảng thời gian lâu hơn tháng nhập viện.

**Chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý:** Chương trình Medi-Cal chỉ sử dụng một số bác sĩ, chuyên gia, phòng khám, nhà thuốc và bệnh viện nhất định cho những người nhận Medi-Cal đã đăng ký tham gia chương trình đó. [Molina Healthcare](#) là một chương trình chăm sóc sức khỏe được quản lý.

**Y tế tại nhà:** Một mô hình chăm sóc sẽ cung cấp chất lượng chăm sóc sức khỏe tốt hơn, cải thiện khả năng tự quản lý của các thành viên về sự chăm sóc của chính họ và giảm chi phí có thể tránh được theo thời gian.

**Cần thiết về mặt y tế (hoặc tính cần thiết về y tế):** Chăm sóc cần thiết về mặt y tế là các dịch vụ quan trọng hợp lý và để bảo vệ cuộc sống. Dịch vụ chăm sóc này là cần thiết để giữ cho bệnh nhân khỏi bị bệnh nặng hoặc tàn tật. Chăm sóc này làm giảm đau nghiêm trọng bằng cách điều trị bệnh, ốm đau hoặc chấn thương. Đối với các thành viên dưới 21 tuổi, các dịch vụ Medi-Cal bao gồm dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y tế để khắc phục hoặc giúp đỡ tình trạng hoặc bệnh tật về thể chất hoặc tinh thần, bao gồm các rối loạn do sử dụng chất kích thích, như được nêu trong Phần 1396d(r) của



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

Tiêu Đề 42 của Bộ Luật của Hoa Kỳ.

**Medicare:** Chương trình bảo hiểm y tế liên bang dành cho người từ 65 tuổi trở lên, những người trẻ tuổi nhất định bị khuyết tật và những người bị suy thận giai đoạn cuối (suy thận vĩnh viễn cần điều trị thẩm tách hoặc cấy ghép, đôi khi còn gọi là ESRD).

**Thành viên:** Bất kỳ thành viên Medi-Cal đủ điều kiện nào đã đăng ký với [Molina Healthcare](#) những người có quyền nhận các dịch vụ được bao trả.

**Nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần:** Các cá nhân được cấp phép cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần và sức khỏe hành vi cho bệnh nhân.

**Dịch vụ hộ sinh:** Dịch vụ chăm sóc trước khi sinh, trong khi sinh và chăm sóc sau sinh, bao gồm chăm sóc kế hoạch hóa gia đình cho người mẹ và chăm sóc ngay cho trẻ sơ sinh, được thực hiện bởi các nữ hộ sinh được chứng nhận (CNM) và nữ hộ sinh được cấp phép (LM).

**Mạng lưới:** Một nhóm các bác sĩ, phòng khám, bệnh viện và các nhà cung cấp khác ký hợp đồng với [Molina Healthcare](#) để cung cấp dịch vụ chăm sóc.

**Nhà cung cấp trong mạng lưới (hoặc nhà cung cấp nằm trong mạng lưới):** Chuyển đến phần “Nhà cung cấp tham gia”.

**Các dịch vụ không được bao trả:** Một dịch vụ mà không được [Molina Healthcare](#) bao trả.

**Vận chuyển y tế không khẩn cấp (NEMT):** Vận chuyển khi quý vị không thể đến một cuộc hẹn y tế được bao trả bằng xe hơi, xe buýt, tàu hỏa hoặc taxi. [Molina Healthcare](#) chi trả cho NEMT có chi phí thấp nhất cho nhu cầu y tế của quý vị khi quý vị cần đi xe đến cuộc hẹn.

**Thuốc ngoài danh mục:** Một loại thuốc không được liệt kê trong danh mục thuốc.

**Vận chuyển phi y tế:** Vận chuyển khi di chuyển đến và rời khỏi một cuộc hẹn cho dịch vụ Medi-Cal được nhà cung cấp của quý vị chấp thuận.

**Nhà cung cấp không tham gia:** Một nhà cung cấp không thuộc mạng lưới của [Molina Healthcare](#).

**Bảo hiểm y tế khác (OHC):** Bảo hiểm y tế khác (OHC) đề cập đến bảo hiểm y tế tư nhân. Các dịch vụ có thể bao gồm y tế, nha khoa, thị lực, dược phẩm và/hoặc các chương trình bổ sung Medicare (Phần C & D).

**Thiết bị chỉnh hình:** Thiết bị được sử dụng làm giá đỡ hoặc nẹp gắn bên ngoài vào cơ thể để hỗ trợ hoặc sửa chữa một bộ phận cơ thể bị thương hoặc bị bệnh nặng và việc đó là cần thiết về mặt y tế cho sự phục hồi của thành viên.

**Dịch vụ nằm ngoài vùng dịch vụ:** Dịch vụ khi một thành viên đang ở bất cứ nơi nào bên ngoài vùng dịch vụ.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



**Nhà cung cấp ngoài mạng lưới:** Một nhà cung cấp không thuộc mạng lưới của [Molina Healthcare](#).

**Chăm sóc ngoại trú:** Khi quý vị không phải ở lại qua đêm trong một bệnh viện hoặc một nơi khác để nhận dịch vụ chăm sóc y tế quý vị cần.

**Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần cho bệnh nhân ngoại trú:** Dịch vụ ngoại trú cho các thành viên có tình trạng sức khỏe tâm thần từ nhẹ đến trung bình bao gồm:

- Đánh giá hoặc điều trị sức khỏe tâm thần cá nhân và nhóm (liệu pháp tâm lý)
- Kiểm tra tâm lý khi được chỉ định lâm sàng để đánh giá tình trạng sức khỏe tâm thần
- Dịch vụ ngoại trú nhằm các mục đích giám sát liệu pháp thuốc
- Tư vấn về tâm thần
- Phòng thí nghiệm ngoại trú, vật tư và chất bổ sung

**Chăm sóc giảm đau:** Chăm sóc để giảm bớt sự khó chịu về thể chất, cảm xúc, xã hội và tinh thần cho một thành viên bị bệnh nghiêm trọng.

**Bệnh viện tham gia:** Một bệnh viện được cấp phép có hợp đồng với [Molina Healthcare](#) để cung cấp dịch vụ cho các thành viên tại thời điểm thành viên được chăm sóc. Các dịch vụ được bao trả mà một số bệnh viện tham gia có thể cung cấp cho các thành viên bị giới hạn bởi các chính sách đảm bảo chất lượng và đánh giá sử dụng của [Molina Healthcare](#) hoặc hợp đồng của [Molina Healthcare](#) với bệnh viện.

**Nhà cung cấp tham gia (hoặc bác sĩ tham gia):** Bác sĩ, bệnh viện hoặc bác sĩ chuyên khoa chăm sóc sức khỏe được cấp phép hoặc cơ sở y tế được cấp phép khác, bao gồm các cơ sở bán cấp tính có hợp đồng với [Molina Healthcare](#) để cung cấp dịch vụ được bao trả cho các thành viên tại thời điểm thành viên được chăm sóc.

**Dịch vụ bác sĩ:** Các dịch vụ được cung cấp bởi một người được cấp phép theo luật tiểu bang để hành nghề y khoa hoặc nắn xương khớp, không bao gồm các dịch vụ được cung cấp bởi các bác sĩ trong thời gian quý vị nhập viện mà được tính trong hóa đơn bệnh viện.

**Chương Trình:** Chuyển đến phần “Chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý”.

**Dịch vụ hậu ổn định:** Dịch vụ quý vị nhận được sau khi tình trạng bệnh lý cấp cứu được ổn định.

**Chấp thuận trước (hoặc phê duyệt trước):** PCP của quý vị phải được sự phê duyệt từ [Molina Healthcare](#) trước khi quý vị nhận một số dịch vụ. [Molina Healthcare](#) sẽ chỉ phê duyệt các dịch vụ quý vị cần. [Molina Healthcare](#) sẽ không phê duyệt dịch vụ của các nhà cung cấp không tham gia nếu [Molina Healthcare](#) tin rằng quý vị có thể nhận được các dịch vụ tương đương hoặc phù hợp hơn thông qua các nhà cung cấp của



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



## 7 | Số điện thoại quan trọng và thuật ngữ cần biết

**Molina Healthcare.** Giấy giới thiệu không phải là một sự phê duyệt. Quý vị phải nhận được sự phê duyệt từ **Molina Healthcare**.

**Phí bảo hiểm:** Một khoản tiền được trả cho bảo hiểm; chi phí bảo hiểm.

**Bảo hiểm thuốc theo toa:** Bảo hiểm cho các loại thuốc theo chỉ định của một nhà cung cấp.

**Thuốc theo toa:** Thuốc mà luật pháp yêu cầu phải có đơn từ nhà cung cấp được cấp phép mới được phân phối, không giống như các loại thuốc không theo toa (OTC) không cần toa bác sĩ.

**Danh sách thuốc ưu tiên (PDL):** Một danh sách lựa chọn các loại thuốc được chương trình chăm sóc sức khỏe này phê duyệt mà bác sĩ có thể đặt hàng cho quý vị. Cũng được gọi là một danh mục thuốc.

**Chăm sóc chính:** Chuyển đến phần “Chăm sóc định kỳ”.

**Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP):** Nhà cung cấp được cấp phép mà quý vị có cho hầu hết các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. PCP của quý vị giúp quý vị nhận sự chăm sóc quý vị cần. Một số dịch vụ chăm sóc cần phải được phê duyệt trước, trừ khi:

- Quý vị ở trong tình trạng cấp cứu.
- Quý vị cần chăm sóc ob/gyn.
- Quý vị cần các dịch vụ nhạy cảm.
- Quý vị cần chăm sóc kế hoạch hóa gia đình.

PCP của quý vị có thể là:

- Bác sĩ đa khoa
- Bác sĩ nội khoa
- Bác sĩ nhi khoa
- Bác sĩ gia đình
- Bác sĩ sản/phụ khoa
- FQHC hoặc RHC
- Y tá điều trị
- Trợ lý bác sĩ
- Phòng Khám

**Chấp thuận trước (phê duyệt trước):** Một quy trình chính thức yêu cầu một nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe có được sự phê duyệt để cung cấp các dịch vụ hoặc thủ thuật cụ thể.

**Thiết bị giả:** Một thiết bị nhân tạo gắn vào cơ thể để thay thế một phần cơ thể bị mất.

**Danh Mục Nhà Cung Cấp:** Một danh sách các nhà cung cấp trong mạng lưới **Molina Healthcare**.

**Bệnh cấp cứu tâm thần:** Rối loạn tâm thần trong đó các triệu chứng nặng hoặc



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

ngghiêm trọng đến mức gây nguy hiểm ngay lập tức cho chính quý vị hoặc người khác hoặc quý vị ngay lập tức không thể cung cấp hoặc sử dụng thực phẩm, nơi trú ẩn hoặc quần áo do rối loạn tâm thần.

**Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe công cộng:** Dịch vụ y tế nhắm vào dân số nói chung. Những dịch vụ này bao gồm phân tích tình hình sức khỏe, giám sát sức khỏe, tăng cường sức khỏe, dịch vụ phòng bệnh, kiểm soát bệnh truyền nhiễm, bảo vệ và vệ sinh môi trường, phòng ngừa và ứng phó thảm họa và sức khỏe nghề nghiệp.

**Nhà cung cấp đủ có chuyên môn:** Bác sĩ có chuyên môn trong lĩnh vực thực hành thích hợp để điều trị tình trạng của quý vị.

**Phẫu thuật tái tạo:** Phẫu thuật để sửa chữa hoặc chỉnh sửa các cấu trúc bất thường của cơ thể để cải thiện chức năng hoặc tạo ra một diện mạo bình thường đến mức có thể. Cấu trúc bất thường của cơ thể là những cấu trúc gây ra bởi khuyết tật bẩm sinh, bất thường về phát triển, chấn thương, nhiễm trùng, khối u hoặc bệnh.

**Giấy giới thiệu:** Khi PCP của quý vị cho rằng quý vị có thể nhận sự chăm sóc từ một nhà cung cấp khác. Một số dịch vụ chăm sóc được bao trả yêu cầu giấy giới thiệu và sự phê duyệt trước.

**Dịch vụ chăm sóc định kỳ:** Các dịch vụ cần thiết về mặt y tế và chăm sóc phòng bệnh, thăm khám trẻ em khỏe mạnh hoặc chăm sóc như dịch vụ chăm sóc theo dõi định kỳ. Mục đích của chăm sóc định kỳ là ngăn ngừa các vấn đề sức khỏe.

**Phòng Khám Y Tế Nông Thôn (RHC):** Một trung tâm y tế ở vùng không có nhiều nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc ban đầu và dự phòng tại RHC.

**Các dịch vụ nhạy cảm:** Các dịch vụ y tế cần thiết cho kế hoạch hóa gia đình, nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục (STI), HIV/AIDS, cuộc tấn công tình dục và phá thai.

**Ôm nặng:** Một bệnh hoặc tình trạng phải được điều trị và có thể dẫn đến tử vong.

**Vùng dịch vụ:** Vùng địa lý mà Molina Healthcare phục vụ. Vùng dịch vụ này bao gồm các hạt Imperial (phục vụ toàn hạt), Riverside (phục vụ một số khu vực của hạt), San Bernardino (phục vụ một số khu vực của hạt), Sacramento (phục vụ toàn hạt) và San Diego (phục vụ toàn hạt).

**Dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn:** Các dịch vụ được bao trả được cung cấp bởi các y tá, kỹ thuật viên và/hoặc nhà trị liệu được cấp phép trong thời gian lưu trú tại Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyên Môn hoặc tại nhà của một thành viên.

**Cơ sở điều dưỡng chuyên môn:** Một địa điểm cung cấp dịch vụ chăm sóc điều dưỡng cho quý vị 24 giờ một ngày mà chỉ do chuyên gia chăm sóc sức khỏe được đào tạo thực hiện.

**Bác sĩ chuyên khoa:** Một bác sĩ điều trị một số loại vấn đề về chăm sóc sức khỏe. Ví



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

dự: bác sĩ phẫu thuật chỉnh hình điều trị xương gãy; bác sĩ dị ứng điều trị dị ứng và bác sĩ tim mạch điều trị các vấn đề về tim. Trong hầu hết các trường hợp, quý vị sẽ cần có giấy giới thiệu từ PCP của mình để gặp bác sĩ chuyên khoa.

### Các dịch vụ sức khỏe tâm thần đặc biệt:

- Các dịch vụ dành cho bệnh nhân ngoại trú:
  - Dịch vụ sức khỏe tâm thần (các đánh giá, phát triển chương trình, trị liệu, phục hồi chức năng và tài liệu)
  - Các dịch vụ hỗ trợ về thuốc
  - Dịch vụ điều trị chuyên sâu ban ngày
  - Các dịch vụ phục hồi chức năng ban ngày
  - Dịch vụ can thiệp khủng hoảng
  - Dịch vụ ổn định sau khủng hoảng
  - Dịch vụ quản lý hồ sơ có mục tiêu
  - Dịch vụ hành vi trị liệu
  - Phối hợp chăm sóc chuyên sâu (ICC)
  - Dịch vụ chuyên sâu tại nhà (IHBS)
  - Chăm sóc nuôi dưỡng trị liệu (TFC)
- Dịch vụ dành cho bệnh nhân thường trú:
  - Dịch vụ điều trị tại nhà dành cho người lớn
  - Dịch vụ điều trị tại nhà dành cho bệnh nhân bị khủng hoảng
- Dịch vụ dành cho bệnh nhân nội trú:
  - Dịch vụ điều trị tâm thần cấp tính cho bệnh nhân nội trú tại bệnh viện
  - Dịch vụ chuyên môn điều trị tâm thần cho bệnh nhân nội trú tại bệnh viện
  - Dịch vụ tại cơ sở y tế tâm thần

**Bệnh giai đoạn cuối:** Một tình trạng bệnh lý không thể phục hồi và sẽ có nhiều khả năng gây tử vong nhất trong vòng một năm trở xuống nếu bệnh tiếp tục phát triển tự nhiên.

**Khám phân loại (hay khám sàng lọc):** Bác sĩ hay y tá được đào tạo sẽ đánh giá sức khỏe của quý vị để sàng lọc nhằm mục đích quyết định tính khẩn cấp về nhu cầu chăm sóc của quý vị.

**Chăm sóc khẩn cấp (hoặc dịch vụ khẩn cấp):** Các dịch vụ được cung cấp để điều trị bệnh không khẩn cấp, chấn thương hoặc tình trạng cần sự chăm sóc y tế. Quý vị có thể nhận được sự chăm sóc khẩn cấp từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới nếu nhà cung cấp trong mạng lưới tạm thời không có sẵn hoặc không thể tiếp cận được.



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai- Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

# Các Chương Trình Của Molina Healthcare

## Dịch Vụ Quản Lý Hồ Sơ

### Quản Lý Hồ Sơ

Phòng Quản Lý Hồ Sơ của Molina sẵn sàng phục vụ quý vị. Mục đích của Quản Lý Hồ Sơ là giúp cải thiện sức khỏe và hạnh phúc của quý vị. Chúng tôi chỉ bảo cho quý vị về các tình trạng bệnh lý của quý vị. Ngoài ra, chúng tôi giúp quý vị nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tốt nhất. Molina Healthcare sẽ đánh giá tình trạng của quý vị, xem xét khoản phúc lợi và nguồn lực. Chúng tôi sẽ cộng tác với các bác sĩ của quý vị để bắt đầu một chương trình chăm sóc sức khỏe với các mục tiêu mà quý vị đồng ý. Molina Healthcare sẽ giúp quý vị chuyển đổi giữa bệnh viện, cơ sở điều dưỡng và nhà của quý vị. Chúng tôi mong muốn quý vị đến bệnh viện ít hơn. Cách tiếp cận của chúng tôi chú trọng vào quý vị. Điều đó có nghĩa là chúng tôi thường xuyên trao đổi với quý vị – điều quan trọng là giúp quý vị an toàn và khỏe mạnh ở nhà.

### Quản Lý Hồ Sơ Phức Tạp

Việc chung sống với các vấn đề về sức khỏe và quản lý những vấn đề này có thể là khó khăn. Có hai loại quản lý hồ sơ: Cơ Bản và Phức Tạp. Quản Lý Hồ Sơ Cơ Bản được PCP cung cấp cùng với sự trợ giúp của Molina Healthcare. PCP sẽ:

- Cung cấp Đánh Giá Sức Khỏe Ban Đầu (IHA)
- Cung cấp Đánh Giá Sức Khỏe Hiện Tại (SHA) hoặc Đánh Giá Hành Vi Giáo Dục Cá Nhân (IHEBA) (một phần của IHA)
- Giới thiệu quý vị đến các bác sĩ hoặc dịch vụ khác
- Giáo dục quý vị
- Trao đổi với quý vị và gia đình quý vị
- Giới thiệu quý vị đến các dịch vụ của hạt hoặc cộng đồng

Molina Healthcare có chương trình Quản Lý Hồ Sơ Phức Tạp dành cho thành viên gặp các vấn đề sức khỏe khó khăn. Chương trình cho phép quý vị trao đổi với y tá và/hoặc nhân viên xã hội về các vấn đề sức khỏe của quý vị. Người quản lý hồ sơ có thể giúp quý vị:

- Sử dụng chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị một cách tốt nhất
- Làm việc với bác sĩ của quý vị
- Thiết lập các cuộc hẹn và kiểm tra
- Tìm dịch vụ để cải thiện sức khỏe của quý vị
- Nhận nguồn lực để giúp quý vị và/hoặc người chăm sóc của quý vị với mọi nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).

## 7 | Số điện thoại quan trọng và thuật ngữ cần biết

Để trở thành một thành viên của chương trình này, quý vị phải đáp ứng một số yêu cầu nhất định. Chương trình này là tự nguyện. Quý vị có thể rời khỏi chương trình bất cứ lúc nào. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về chương trình này, vui lòng gọi cho các dịch vụ thành viên.

### **Chuyển Đổi Dịch Vụ Chăm Sóc**

Việc trở về nhà từ bệnh viện có thể gây căng thẳng và khó hiểu. Molina Healthcare có thể trợ giúp. Chương trình Chuyển Đổi Dịch Vụ Chăm Sóc dành cho các thành viên được xuất viện từ bệnh viện hoặc viện dưỡng lão. Chương trình hướng dẫn mọi người làm những việc khiến họ trở nên tốt hơn ở nhà để họ không cần phải quay lại bệnh viện hoặc viện dưỡng lão.

Người dẫn dắt chương trình Chuyển Đổi Dịch Vụ Chăm Sóc sẽ làm việc với quý vị và gia đình quý vị. Họ giúp quý vị theo dõi với các chuyến thăm khám y tế và các dịch vụ cần thiết khác. Họ làm việc với PCP của quý vị và/hoặc các chuyên gia. Người dẫn dắt của quý vị sẽ chỉ bảo cho quý vị biết nếu quý vị không khá hơn và sẽ cho quý vị biết người để gọi điện. Họ cũng xem xét các loại thuốc của quý vị.

Chương trình kéo dài khoảng 4 tuần sau khi quý vị rời bệnh viện hoặc viện dưỡng lão. Tham gia chương trình là sự lựa chọn của quý vị — quý vị có thể rời khỏi chương trình vào bất cứ lúc nào. Để biết thêm thông tin, xin vui lòng gọi dịch vụ thành viên.

## **Các Dịch Vụ Quản Lý Sức Khỏe**

### **Các Chương Trình Quản Lý Sức Khỏe**

Nếu quý vị đang chung sống với một căn bệnh mạn tính hoặc bệnh về sức khỏe hành vi, Molina Healthcare có các chương trình có thể trợ giúp quý vị. Các chương trình này là miễn phí và cung cấp tài liệu học tập, lời khuyên và mẹo chăm sóc. Quý vị có thể ghi danh vào (các) chương trình nếu quý vị bị một số tình trạng sức khỏe và đáp ứng các yêu cầu của (các) chương trình. Đó là lựa chọn của quý vị về việc ghi danh vào chương trình và quý vị có thể đề nghị để rời khỏi chương trình vào bất cứ lúc nào. Nhà giáo dục sức khỏe hoặc người quản lý hồ sơ sẽ liên hệ với quý vị. Người quản lý hồ sơ sẽ làm việc với quý vị và bác sĩ của quý vị để cung cấp dịch vụ chăm sóc cũng như đưa ra lời khuyên đúng đắn cho quý vị.

Nhà cung cấp của quý vị có thể giới thiệu quý vị cho (các) chương trình hoặc quý vị có thể tự giới thiệu, bằng cách gọi trực tiếp cho Bộ Phận Quản Lý Sức Khỏe theo số 1-866-891-2320 (TTY 711).

### **Chương Trình Kiểm Soát Trọng Lượng**

Chương Trình Kiểm Soát Trọng Lượng của chúng tôi được thiết kế để giúp người lớn và trẻ em quản lý cân nặng của họ. Là thành viên của chương trình, quý vị và gia đình sẽ học hỏi về cách ăn uống lành mạnh cũng như tập thể dục.

Để tìm hiểu thêm hoặc đăng ký, hãy gọi cho Bộ Phận Giáo Dục Sức Khỏe của chúng tôi theo số 1-866-472-9483 (TTY 711).



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).



## 7 | Số điện thoại quan trọng và thuật ngữ cần biết

### Chương Trình Cai Thuốc Lá

Chương trình này giúp quý vị bỏ thuốc lá. Chúng tôi đề cập đến Đường Dây Trợ Giúp Người Hút Thuốc Lá của California. Dịch vụ chuyên biệt có sẵn cho thanh thiếu niên, người hút thuốc lá đang có thai và người nhai thuốc lá. Quý vị cũng có thể đủ điều kiện nhận thuốc cai thuốc lá. Hãy đến nhà cung cấp của quý vị để được tư vấn và nhận thuốc. Tài liệu giáo dục và dịch vụ tư vấn qua điện thoại bằng nhiều ngôn ngữ luôn có sẵn trong Đường Dây Trợ Giúp Người Hút Thuốc Lá của California nhằm giúp quý vị cai thuốc lá.

### Tin tức

Tin tức được đăng trên trang web [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com) ít nhất 2 lần một năm. Bài viết về những chủ đề được các thành viên như quý vị hỏi. Những mẹo có thể giúp quý vị và gia đình luôn khỏe mạnh.

### Tài Liệu Về Giáo Dục Sức Khỏe

Các tài liệu dễ đọc của chúng tôi có nội dung về dinh dưỡng, quản lý stress, tập thể dục, quản lý cholesterol hen suyễn, hen suyễn, tiểu đường cùng nhiều chủ đề khác. Để nhận những tài liệu này, hãy hỏi bác sĩ của quý vị hoặc truy cập vào trang web của chúng tôi tại: <http://www.molinahealthcare.com/members/ca/en-US/mem/medicaid/medical/coverd/hm/Pages/health-education-materials.aspx>

21128EOCMDCAVI



Hãy gọi cho dịch vụ thành viên theo số 1-888-665-4621 (TTY 711). Molina Healthcare sẵn sàng hỗ trợ quý vị từ Thứ Hai-Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Hoặc gọi tới Đường Dây Chuyển Hướng California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com).